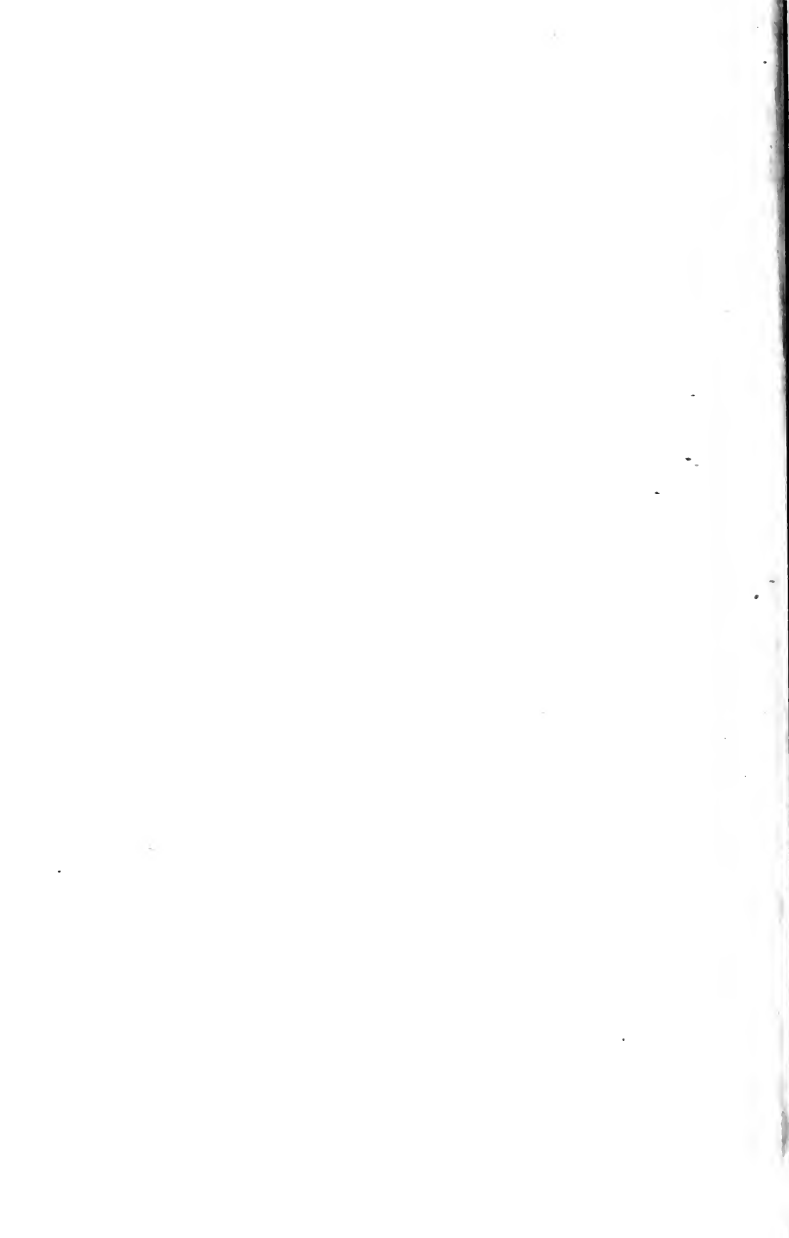


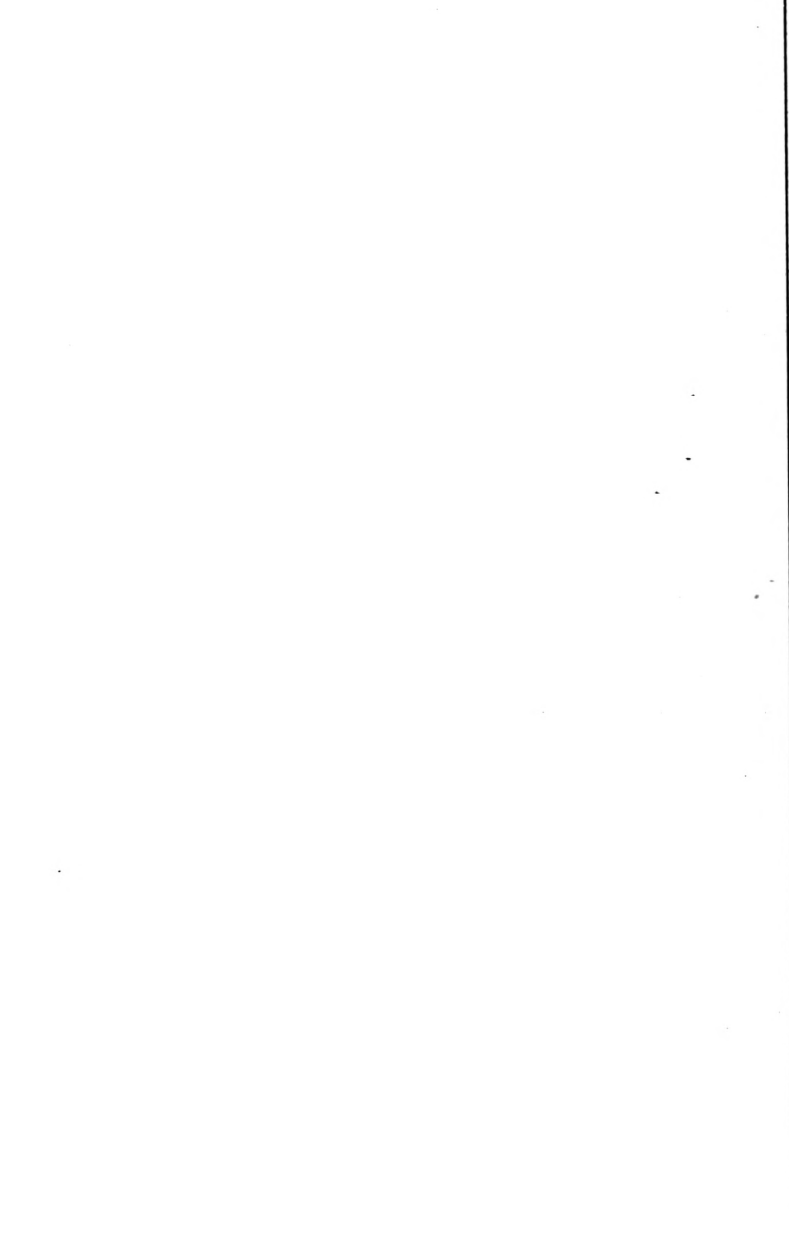
UNIVERSITY OF TORONTO

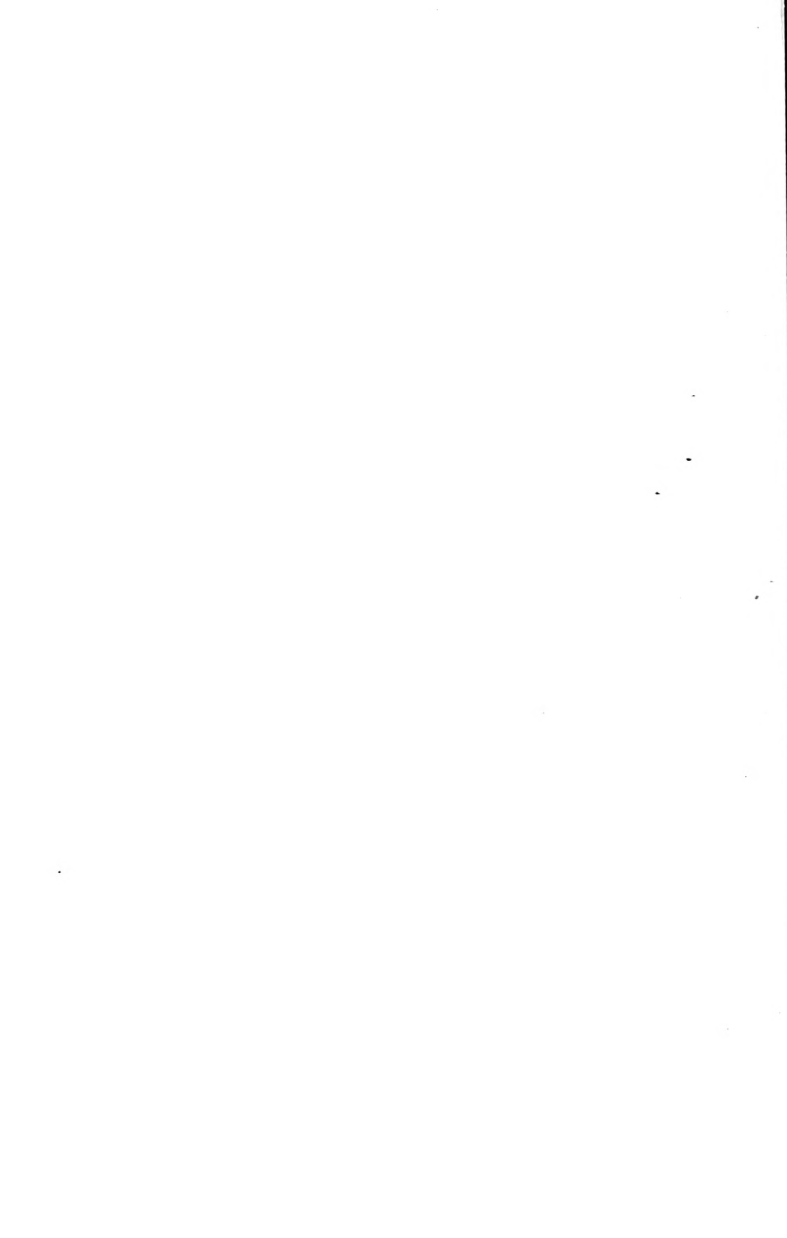


3 1761 00295449 3

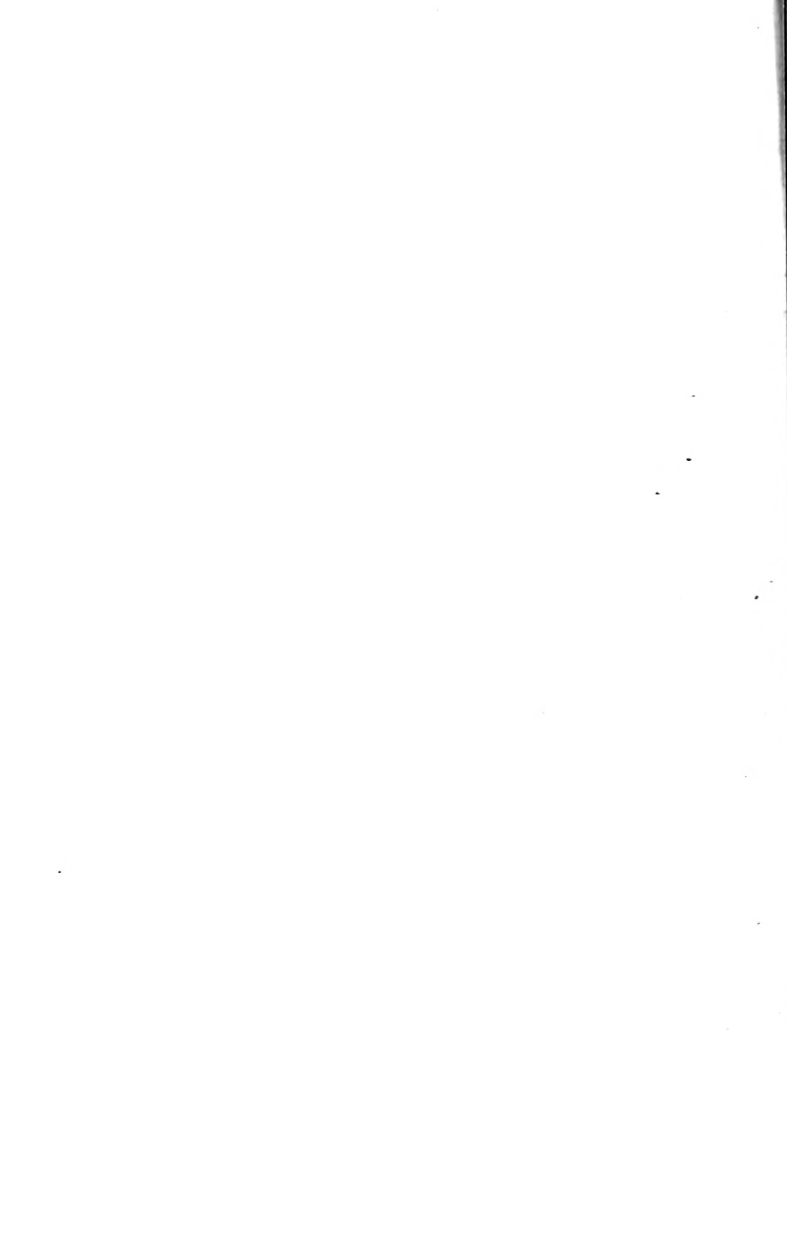








**This "O-P Book" Is an Authorized Reprint of the
Original Edition, Produced by Microfilm-Xerography by
University Microfilms, Inc., Ann Arbor, Michigan, 1966**



СОЧИНЕНІЯ

КАРАМЗИНА.



ТОМЪ ТРЕТІЙ.



МОСКВА,

Въ Типографіи С. Селивановскаго,

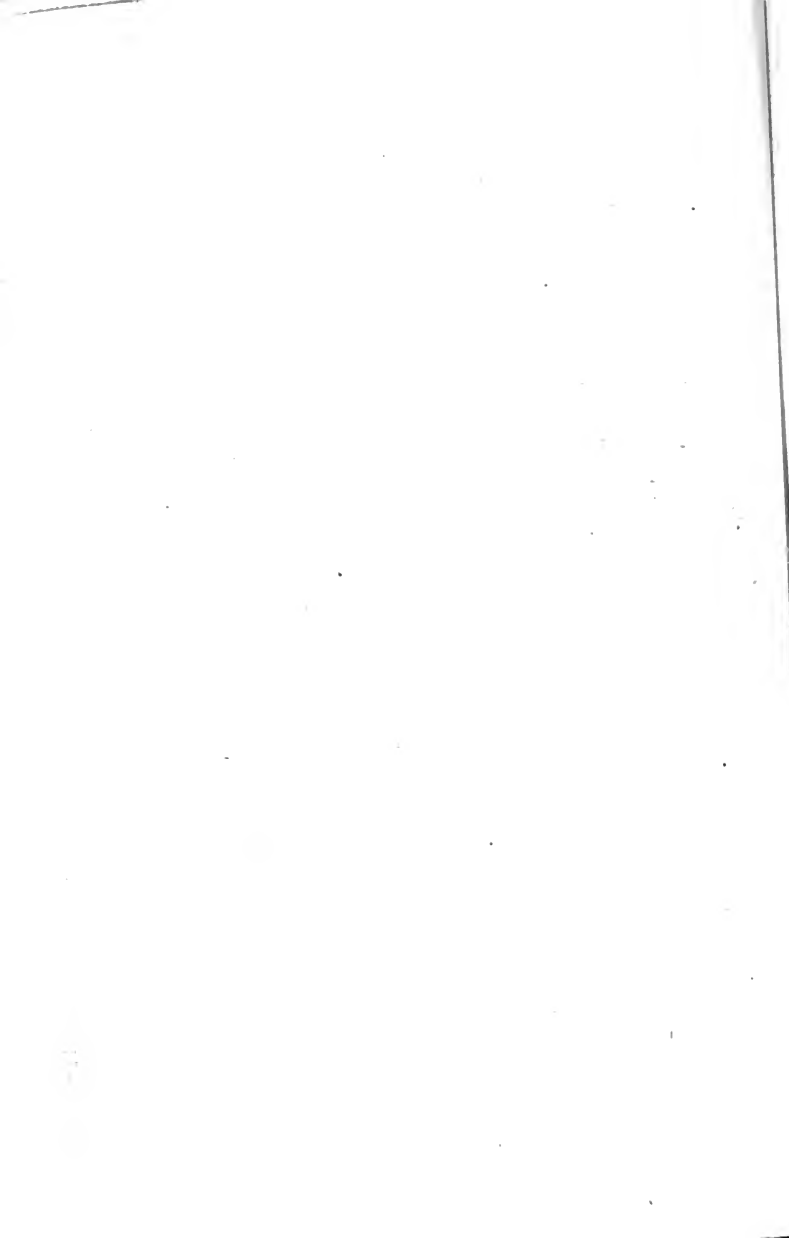
1803.

7/1920
2-25
13

PG
3314
A1
1803
t 3

OCT 1 1966

1133445

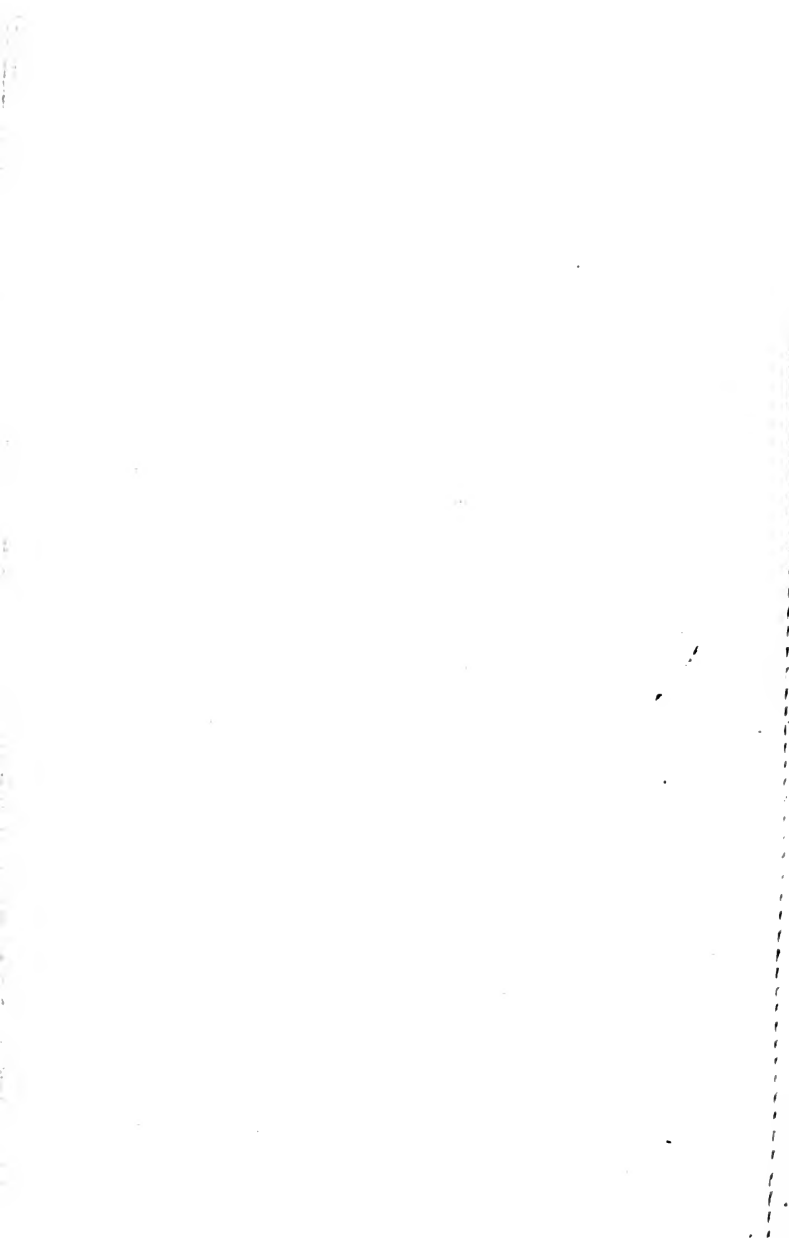


Съ дозволенія
Московского Гражданскаго Губернатора.

П И С Ь М А

РУСКАГО ПУТЕШЕСТВЕННИКА.

Ч А С Т Ь II.



СОЧИНЕНІЯ

КАРАМЗИНА.

ТОМЪ III.

ПИСЬМА

РУСКАГО ПУТЕШЕСТВЕННИКА.

ЧАСТЬ II.

Юля 31.

Нынѣ ѣздилъ я въ деревню Бергенъ, которой имя очень извѣстно: подлѣ нее было въ 1759 году, 13 Апрѣля, кровопролитное сраженіе между Французами и соединенною

Гановерскою и Гессенскою арміею; послѣднею командовалъ Брауншвейгской Принцъ Фердинандъ, а первыми, которые оспались побѣдителями, Маршалъ Брольи.

Въ здѣшней рапушѣ, называемой *Римляниномъ* (Römer), показывающъ путешественникамъ ту залу, въ которой обѣдають новоизбранной Императоръ, и гдѣ стояли порприеты всѣхъ Императоровъ отъ Конрада I до Карла VI. Кипо не пожалѣють червонца, тоишь тамъ же въ архивѣ можетъ видѣть и славную *золотую Буллу*, или договоръ Императора Карла IV съ Государственными Чинами, написанной на 43 пергаментныхъ листахъ и названной симъ именемъ отъ золотой печати, висящей на черныхъ и желтыхъ шелковыхъ шнурахъ. На сей печати изображенъ Императоръ, сидящій на тронѣ, а на другой сторонѣ Римская крѣпость, или такъ называемой

замокъ *Св. Ангела* (il castello di S. Angelo) съ словами aurea Roma (золотой Римъ), которыя расположены въ трехъ линіяхъ такимъ образомъ :

$$\left\{ \begin{array}{l} \text{aur} \\ \text{ear} \\ \text{oma} \end{array} \right\}$$

Я былъ и въ кафедральной церкви Каполиковъ, гдѣ по уставу Майнцкой Архіепископъ коронуемъ избраннаго Императора. Тутъ бросилась мнѣ въ глаза спашуя Марія въ бѣломъ кисейномъ платьѣ. Часто ли шьютъ ей обновы? спросилъ я у моего провожаемаго. Изъ году въ годъ, отвѣчалъ онъ.— Хотя главная церковь въ городѣ принадлежитъ Каполикамъ, однакожь господствующая Религія во Франкфуртѣ есть Лютеранская, и Каполицкому Духовенству запрещено ходить въ процессіи по улицамъ. Здѣсь очень много и Реформатовъ, но большой чашни Фран-

цузовъ, выгнанныхъ изъ отечества Людовикомъ XIV; но они не могли имѣть участія въ правленіи города, и даже не смѣютъ всенародно опправлять своего богослуженія, въ такомъ городѣ, гдѣ Жиды имѣютъ Синагогу. Такая непереносимость конечно не служитъ къ чести Франкфуртскаго Правительсва.

Жидовъ считается здѣсь болѣе 7000. Всѣ они должны жить въ одной улицѣ, которая такъ нечиста, что не лзя идти по ней не зажавъ носу. Жалко сморѣть на сихъ несчастныхъ людей, столь униженныхъ между людьми! Платье ихъ состоятъ по большой части изъ засаленныхъ лоскутковъ, сквозь которые видно нагое плѣло. По воскресеньямъ, въ тотъ часъ, когда начинается служба въ Христіанскихъ церквахъ, запираютъ ихъ улицу, и бѣдные Жиды какъ невольники сидятъ въ своей

клѣткѣ до окончанія службы; и на ночь запираютъ ихъ такимъ же образомъ. Сверхъ сего принужденія, естли случится въ городѣ пожаръ, то они обязаны везти туда воду и тушить огонь.

Между Франкфуртскими Жидами есть и богатые; но сіи богатые живутъ по большей части такъ же нечисто, какъ бѣдные. Я познакомился съ однимъ изъ нихъ, умнымъ, знающимъ человекомъ. Онъ пригласилъ меня къ себѣ, и принялъ очень учтиво. Молодая жена его, родомъ Француженка, говоритъ хорошо и по-Французски и по-Нѣмецки. Съ удовольствіемъ провелъ я у нихъ около двухъ часовъ; но только въ сіи два часа чего не вытерпѣло мое обоняніе!

Мнѣ хотѣлось видѣть ихъ Синагогу. Я вошелъ въ нее какъ въ мрачную пещеру, думая: Богъ Израилевъ, Богъ народа избраннаго! здѣсь ли должно поклоняться Те-

бѣ? Слабо горѣли свѣтильники въ обремененномъ гнилостію воздухѣ. Уныніе, горесть, страхъ, изображались на лицѣ молящихся; нигдѣ не видно было умиленія; слеза благодарной любви ни чьей ланипы не орошала; ни чей взоръ въ благоговѣйномъ восхищеніи не обращался къ небу. Я видѣлъ какихъ-то пресупниковъ, съ пренебрегомъ ожидающихъ приговора къ смерти, и едва дерзающихъ молишь судію своего о помилованіи. „За чѣмъ вы пришли сюда? (сказалъ мнѣ „шонѣ умной Жидѣ, у котораго „я былъ въ гостяхъ.) Поцадите насъ! Нашъ храмъ былъ въ Іерусалимѣ; тамъ Всевышній благоволилъ являться своимъ избраннымъ. Но разрушенъ храмъ великолѣпной, и мы, разсѣянные по лицу земли, приходимъ сюда съшоваѣть о бѣдствіи народа нашего. Оставьте насъ; мы представимъ для васъ печальную кар-

„пину.“ — Я не могъ отвѣчать ему ни слова, пожалъ руку его, и вышелъ вонъ.

Давно уже замѣчено, что общее бѣдствіе соединяетъ людей тѣснѣйшимъ союзомъ. Такимъ образомъ и Жидаы, гонимые рокомъ и угнетенные своими сочеловѣками, находятся другъ съ другомъ въ тѣснѣйшей связи, нежели мы, торжествующіе Христіане. Я хочу сказать, что въ нихъ видно болѣе *духа общественности*, нежели въ другомъ народѣ. Жидѣ, въ раздраженномъ рубицѣ, пришелъ ко мнѣ нынѣ поуутру съ разными бездѣлками. У меня сидѣлъ Докторъ П*. Не покупайте ничего у Жидовъ, сказалъ онъ мнѣ: изъ нихъ рѣдкой не обманщикъ. „Не правда, государь мой! отвѣчалъ съ жаромъ Израильчанинъ: мы не безчестнѣе Христіанъ.“ Сказалъ, и съ сердцемъ ушелъ изъ горницы. Вчера же зашелъ я къ одному Жиду

для того, чтобы разбѣнять нѣ-
 сколько червонцевъ на Француз-
 скіе талеры. На столѣ у него
 лежала развернутая книга, *Мен-
 дельзоневъ Иерусалимъ*. Мендель-
 зонъ былъ великой человѣкъ, ска-
 залъ я, взявъ книгу въ руки. „Вы
 знаете его? (спросилъ онъ у меня
 съ веселою улыбкою). Знаете и
 то, что онъ былъ одной націи со
 мною, и носилъ такую же бороду,
 какъ я?“ Знаю, отвѣчалъ я, знаю.
 Тутъ Жидъ мой бросилъ на столъ
 талеры, и началъ мнѣ хвалить
 Мендельзона съ жаромъ и восхи-
 щеніемъ, и заключилъ свою хвалу
 повнореніемъ, что сей великой
 мужъ, сей Сократъ и Платонъ
 нашихъ временъ, былъ Жидъ, былъ
 Жидъ! — Здѣшніе Актеры недав-
 но представляли Шекспирову дра-
 му, *Вещіячскаго Купца*. На дру-
 гой день Франкфуртскіе Жиды
 прислали сказать Директору Ко-
 медіи, что ни одинъ изъ нихъ не

будетъ ходить въ Театръ, есть-ли сія драма, въ которой обругана ихъ нація, будетъ представлена въ другой разъ. Директоръ не захотѣлъ лишиться части своего сбора, и отвѣчалъ, что она будетъ выключена изъ списка піесъ, играемыхъ на Франкфуртскомъ Театрѣ.

Августа 1.

Отсюда двѣ дороги въ Спразбургъ: черезъ Дармштадтъ, Гейдельбергъ и Карлсру, или черезъ Фальцъ. И ту и другую мнѣ хвалили: я избираю послѣднюю. Но какъ мнѣ хотѣлось видѣть Штарка, придворнаго Дармштадтскаго Проповѣдника, по я нынѣ поупру нанялъ себѣ лошадь и поѣхалъ въ Дармштадтъ верхомъ. И съ этой стороны окрестности Франкфуртскія очель пріятны; но да-

лѣе къ Дармиштапу (до котораго считается стѣ Фрайкфурна три мили) мѣста уже не такъ хороши. Дорога индѣ очень песчана, индѣ очень выбоина — и поному я еще болѣе утвердился въ своемъ намѣреніи ѣхать черезъ Фальцъ. Деревни всѣ хорошо выстроены, и вездѣ находилъ я практиры подѣ разными, опчаспи сипранными выѣсками. На послѣдней милѣ къ Дармиштапу начинается очень хорошая мостовая. Тутѣ открылся мѣ и городѣ, лежащій близъ покрытыхъ лѣсомъ горъ, и представляющій въ семъ разстояніи очень изрядную картину.

Остановясь въ практирѣ, послалъ я слугу съ письмецомъ къ Шпарку, а самъ бросился на кресла отдыханъ; но черезъ нѣскольکو минутиъ позвали меня обѣдать. Въ столовой комнаѣ нашелъ я человекъ восемь, порядочно одѣтыхъ. Въ томъ числѣ былъ одинъ

путешествующій Французъ, для котораго надлежало всѣмъ говорить по-Французски. Молодой человекъ, пріѣхавшій изъ Спразбурга, подробно рассказывалъ намъ, какимъ образомъ за нѣсколько дней передъ симъ бунтовала тамошняя чернь; но по-Французски говорилъ онъ такъ худо, что трудно было онъ смѣха удержаться — на примѣръ: *илиз-онъ дешуре ла мезонъ де виль; илиз-онъ бриле (brulé) ле докиманъ (les documens); или ву-ле бандрѣ (pendre) ле машистра (magistrats)*. — Тутъ слуга принесъ мнѣ печальную вѣсть, что Штарка нѣтъ въ Дармштайтѣ: онъ уѣхалъ къ водамъ въ Швальбахъ. „Господинъ Проповѣдникъ былъ очень боленъ, сказалъ сидѣвшій подлѣ меня человекъ: Берлинцы зажгли въ немъ кровь, и наши Медики съ нудомъ могли потушить пожаръ.“ Онъ всего сердца жалѣю о Штаркѣ. Дорога человеку доб-

ря славы — и съ какимъ легко-
мыслиемъ похищаемъ мы другъ у
друга сіе сокровище! О Шекспиръ,
Шекспиръ! кто зналъ такъ хорошо
сердце человѣческое, какъ ты? —
Кино убѣдительное и своего пред-
сказавъ все безумство злословія?

Good name in man and woman, dear my
Lord,
Is the immediate jewel of their souls.
Who steals my purse, steals trash; 'tis
something, nothing;
'Twas mine, 'tis his, and has been slave
to thousands;
But he, that filches from me my good
name,
Robs me of that, which not enriches
him,
And makes me poor indeed (*).

(*) Т. е. „Доброе имя есть первая
драгоцѣнность души нашей. Кто
крадетъ у меня кошелекъ, крадетъ
бездѣлку; онъ былъ мой, теперь

Златые Пинеагоровы стихи кажутся мѣдными подлѣ сихъ строкъ, которыя всякому челоуѣку, Христіанину и Турку, Индѣйцу и Африканцу, принадлежало бы вписать незагладымыми буквами въ свое сердце.

Я видѣлъ въ Дармштатѣ такъ газываемой *долѣ экзерциціи*, въ которомъ можешь учиниться цѣлой полкѣ, и въ которомъ хранился множество всякаго оружія; гулялъ въ большомъ придворномъ саду; ходилъ по городу, въ которомъ счисляется не болѣе 300 домовъ; пономъ сѣлъ на своего коня и отправился назадъ во Франкфуртъ.

сталъ его, и прежде служилъ тысячѣ другихъ людей. Но кто похищаетъ у меня доброе имя, тотъ самъ не обогащается, а меня дѣлаетъ бѣднѣйшимъ челоуѣкомъ въ свѣтѣ.“

Два раза былъ я въ здѣшнемъ Театрѣ, но въ оба раза, къ неудовольствію моему, играли очень неважныя Французо-Нѣмецкія комедіи. Вниманіе мое занимали болѣе зрители, нежели актеры; а замѣнилъ я единственно то, что молодыя люди здѣсь хорошо одѣваются, и приходящѣ въ Театрѣ не шумѣть, а слушать піесы, или—зѣвань.

Майнцъ, 2 Августа.

Нынѣ въ шесть часовъ вечера пріѣхалъ я въ Майнцъ въ *дипломатическую* или въ почтовую каретѣ, въ которой поѣду до самаго Спразбурга.

Какая гладкая дорога отъ Франкфурта до Майнца! Какіе пріятные виды! Какія прекрасныя мѣста! Приближаясь къ Майнцу, увидѣлъ я на лѣвой сторонѣ вели-

чественной Рейнъ и тихой Майнъ, пекущіе почти рядомъ; а на правой виноградные сады, которыхъ не лзя обнять глазами. Любезные друзья! какъ радосно билось мое сердце! Рейнъ, Рейнъ! наконецъ вижу тебя (думалъ я) — вижу, и благословляю царя водъ Германскихъ въ гордомъ его печеніи!

Майнцъ лежитъ на западномъ берегу Рейна, гдѣ впадаетъ въ него Майнъ. Въ городѣ улицы узки, хорошихъ домовъ мало, церквей, монастырей и монаховъ великое множество. — „Угодно ли вамъ видѣть кишки Св. Бонифація, которыя хранятся въ церкви Св. Іоанна?“ спросилъ у меня съ важнымъ видомъ наемной слуга. Нѣтъ, другъ мой! опвѣчалъ я: хопя Св. Бонифацій былъ доброй человекъ и обратился въ Хриспіянство Баварцевъ, однакожь кишки его не имѣюшъ для меня никакой прелести. Поведи меня лучше за го-

родѣ. — Мы вышли съ нимъ за городскія ворота. Я сѣлъ на берегу Рейна, и видѣлъ въ его водахъ вечерній лучъ солнца и картину зеленыхъ береговъ.

Возвратясь въ пракпирѣ, ужиналъ я за общимъ столомъ съ путешественниками разныхъ земель. Всѣ пили рейнвейнъ какъ воду. Я потребовалъ у пракпирщика бутылку Гохгеймскаго вина, и при томъ самаго стараго, какое только есть у него въ погребѣ. Надобно знать, что Гохгеймское считается самымъ лучшимъ изъ всѣхъ Рейнскихъ винъ. „Вы конечно поблагодарите меня за этотъ нектаръ (сказалъ мнѣ услужливой пракпирщикъ, ставя передо мною бутылку): я получилъ его въ наследство отъ отца моего, котораго уже придаютъ лѣтъ пять на свѣтъ.“ Въ самомъ дѣлѣ вино было очень хорошо, и равно пріятно для вкуса и обо-

нянія. Мысль, что пью рейнвейнъ на берегу Рейна, веселила меня какъ ребенка. Я наливалъ, пилъ, любовался свѣтлостью вина, подчивалъ сидѣвшихъ подлѣ меня, и былъ доволенъ какъ царь. Скоро бутылка опорожнилась. Трактирщикъ увѣралъ меня, что у него есть еще прекрасное Коспгеймское вино, полученное имъ также въ наслѣдство отъ отца его, котораго уже тридцать лѣтъ нѣтъ на свѣтѣ. Вѣрю, что оно дѣлаетъ честь памяти покойника, сказалъ я, — вспалъ и пошелъ въ свою комнату.



Мангеймъ, 3 Августа.

Нынѣ рано поутру выѣхалъ я изъ Маннца въ большой почтовой каретѣ съ пятыю поварницами, и по западному берегу Рейна, черезъ Оппенгеймъ и Бормсѣ, пріѣхалъ

въ Мангеймъ въ семь часовъ вечера.

Сію верхнюю часть Германіи можно назвать земнымъ раемъ. Дорога гладка какъ столъ—вездѣ прекрасныя деревни—вездѣ богатые виноградные сады — вездѣ плодами обремененныя деревья — груши, яблоки и грецкія орѣхи растутъ на дорогѣ (зрѣлице, въ воспоргѣ приводящее сѣвернаго жителя, привыкшаго видѣть печальныя сосны и потомъ орошаемые сады, гдѣ Аргусы съ дубинами споятъ на караулѣ!). И между сими-то щедрыми долинами мчится почтенной, винородной Рениъ, неся на волнистомъ хребтѣ благословенные плоды своихъ береговъ, плоды, веселящіе сердце людей въ странахъ отдаленныхъ и не столь облагодѣтельствованныхъ Природою!

Но гдѣ бѣдствіе не посѣщаетъ онѣ женъ рожденныхъ? Гдѣ небо

грозными тучами не покрывается? Гдѣ слезы горести не ліюся? Здѣсь ліюся онѣ, и я видѣлъ ихъ — видѣлъ тоску поселянѣ несчастныхъ. Рейнѣ и Неккерѣ, наполнившись отъ дождей, яростно разлили воды свои и затопили сады, поля и самыя деревни. Здѣсь неслась часть я домика, гдѣ обитали передъ нѣмѣ покой и довольствіе — шупѣ бурная волна мчала запасъ осторожнаго, но щещно оспорожнаго поселянина — памѣ плыла бѣдная, блеющая овца. Мы должны были ѣхать по водѣ, которая въ иныхъ мѣстахъ вливалась къ намъ въ карету. Но самое сіе наводненіе возвышало великолѣпіе вида, открывшагося намъ при въѣздѣ въ длинную алею, версны за при до Мангейма — алею, копорая, будучи обліта водою, казалась мостомъ. —

Въ Оппенгеймѣ, Курфальцскомъ городѣ, мы зашпракали и пили

славное Ниренштейнское вино, которое однакожь показалось мнѣ не такъ хорошо, какъ Гохгеймское. — Прошивъ Оппенгейма, на другой споронѣ Рейна, стоитъ высокая пирамида, а на ней левъ, держащій въ правой лапѣ большой мечъ. Шведской Король, Густавъ Адольфъ, пославилъ сей памятникъ въ 1631 году, перешедши съ своею арміею черезъ Рейнъ, разбивъ Гишпанцевъ и взявъ Оппенгеймъ.

Въ Вормсѣ достойна примѣчанія старинная рапуша, въ которой Императоръ Карлъ V со всѣми Имперскими Князьями судилъ Лютера въ 1521 году. И нынѣ еще показываютъ намъ лавку, на которой лопнулъ спаканъ съ ядомъ, для него пригопвленнымъ. Путешественники отрѣзываютъ по кусочку отъ того мѣста, гдѣ будто бы стояла сія оправа, и почти насквозь продолбили доску.

Мангеймъ есть прекрасной городъ. Улицы совершенно регулярны, и перерѣзываютъ одна другую прямыми углами, что для глазъ — по крайней мѣрѣ при первомъ взорѣ — очень пріятно. Ворота Рейнскія, Неккерскія и Гейдельбергскія украшены барельефами, хорошо выработанными. Въ разныхъ мѣстахъ города есть площади, окруженныя большими домами. Дворецъ Курфирста построенъ на томъ мѣстѣ, гдѣ Неккеръ сливается съ Рейномъ. Если бы я не торопился въ Швейцарію, то остался бы здѣсь на нѣсколько недѣль: такъ полюбілся мнѣ Мангеймъ!



Мангеймъ, Августа 4.

Въ Академіи Скульптуры видѣлъ я собраніе статуй, и между ими самыя вѣрнѣйшія копіи славныхъ

Бельведерскихъ антиковъ. Надобно удивляться древнему искусству, которое умѣло влагать душу въ мраморъ, и прекрасную душу. М* съ восхищеніемъ говорилъ намъ о Лаокоонѣ : я видѣлъ эту группу, одинъ изъ прекраснѣйшихъ памятниковъ Греческаго художества, и, по мнѣнію нѣкоторыхъ, произведение Фидіасова рѣзца. Утверждаютъ, что она подала Виргилію мысль къ описанію несчастнаго Лаокоонова конца (*). Смотри на нее, прочитавъ я нѣсколько разъ сіе мѣсто въ безсмертной Энеидѣ, которая была у меня въ рукахъ :

(*) Лаокоонъ, братъ Анхизовъ, не хотѣлъ допустить, чтобы Троицы приняли въ городъ *дервянную лошадь*, въ которой скрывались Греческіе воины ; боги, опредѣлившіе погибель Трои, наказали его за сіе сопропивденіе.

„Другое, ужаснѣйшее происше-
 „ствіе вселяетъ трепетъ въ сер-
 „дца наши. Лаокоонъ, избранный по
 „жребію въ жрецы Нептуновы,
 „торжественно приносилъ въ
 „жертву тучнаго быка—и вдругъ
 „на поверхности тихихъ водъ,
 „отъ страны Тенедоса, являюпи-
 „ся... (спрашнсе воспоминаніе!)...
 „являются два ужасные змѣи, и
 „рядомъ плывупъ къ берегу; кро-
 „вавая глава и грудь ихъ гордо
 „возвышаются надъ волнами; не-
 „измѣримый хребетъ ихъ изви-
 „вается въ кругахъ безчисленныхъ;
 „плывутъ, съ шумомъ разсѣкаятъ
 „пѣнистую влагу, и достигаютъ
 „берега. Пламя и кровь въ очахъ
 „ихъ. Спрашно шипятъ они, спра-
 „шно зіяютъ — и народъ въ ужа-
 „сѣ спасается бѣгствомъ. — Сии
 „чудовища спѣшатъ къ Лаокоону;
 „бросаются сперва на двухъ юныхъ
 „сыновъ его, и терзаютъ неща-
 „стныхъ. Лаокоонъ спремится съ

„копіємъ на помощь къ нимъ : о-
 „пецъ злополучный ! Зміи обвива-
 „ются вокругъ его пѣла , вокругъ
 „ищени , и шипящъ надъ его голо-
 „вою. Тщетно хочетъ онъ освобо-
 „диться отъ чудовищъ ужасныхъ ;
 „руки старца безсильны. Покры-
 „тый ихъ нечистымъ гноемъ , ихъ
 „ядомъ смертоноснымъ , Лаокоонъ
 „спенается—и вопль его до звѣздъ
 „возносится.“

Съ какою живостию изображена
 физическая боль въ лицѣ первае-
 маго старца ! Какъ сильно изобра-
 жена въ немъ и горестъ неща-
 стнаго родителя , конторой видитъ
 гибель дѣтей своихъ , и не мо-
 жетъ спасти ихъ ! — Фидіасъ
 былъ Поэтъ.



Стразбургъ , Августа 6.

Черезъ обширныя , зеленыя рав-
 нины — гдѣ роскошная Природа въ

садахъ и въ поляхъ изливаетъ весь тукъ своего плодородія, и въ пѣнящейся чашѣ подаетъ смертному нектаръ вдохновенія и сладкой радости — прїѣхалъ я изъ Мангейма въ Стразбургъ, вчера въ 7 часовъ вечера.

Пріятно; весело, друзья мои, переѣзжаютъ изъ одной земли въ другую, видѣть новые предметы, съ которыми, кажется, самая душа наша обновляется, и чувствоватъ неоцѣненную свободу человека, по которой онъ подлинно можетъ назваться царемъ земнаго творенія. Всѣ прочія животныя, будучи привязаны къ нѣкоторымъ климатамъ, не могутъ выйти изъ предѣловъ, начертанныхъ имъ Природою, и умираютъ, гдѣ рождаются; но человекъ, силою могущественной воли своей, шагаетъ изъ климата въ климатъ — ищетъ вездѣ наслажденій, и находитъ ихъ — вездѣ бываетъ любимымъ господемъ

Природы, повсюду отвергающей для него новые источники удовольствія — вездѣ радуется бытіемъ своимъ, и благословляетъ свое чело-
вѣчество.

А мудрая связь общественности, по которой нахожу я во всякой землѣ всѣ возможные удобства жизни, какъ будто бы нарочно для меня придуманныя; по которой жипели всѣхъ странъ предлагаютъ мнѣ плоды своихъ трудовъ, своей промышленности, и призывають меня участвовать въ своихъ забавахъ, въ своихъ весельяхъ — —

Однимъ словомъ, друзья мои, путешествіе питательно для духа и сердца нашего. Путешествуй гипохондрикъ, чтобы исцѣлиться отъ своей гипохондрии! Путешествуй мизантропъ, чтобы полюбить чело-
вѣчество! Путешествуй, кто только можетъ!

На границѣ нашѣ постиллионѣ остановился. Vous êtes déjà en France, Messieurs, сказалъ намъ худо-одѣтой человѣкъ, подошедши къ нашей каретѣ : et je vous en félicite. Это былъ осмотрщикъ, которой за свое поздравленіе хотѣлъ взять съ насъ по нѣскольку Французскихъ копѣекъ.

Вездѣ въ Эльзасѣ примѣтно волненіе. Цѣлыя деревни вооружаются, и поселяне пришивають кокарды къ шляпамъ. Почтмейстеры, постиллионы, бабы, говорятъ о революціи.

А въ Спразбургѣ начинается новой бунтъ. Весь здѣшній гарнизонъ взволновался. Солдаты не слушаются Офицеровъ, пьютъ въ трактирахъ даромъ, бѣгаютъ съ шумомъ по улицамъ, ругаютъ своихъ начальниковъ и пр. Въ глазахъ моихъ толпа пьяныхъ солдатъ остановила ѣхавшаго въ каретѣ Прелапа, и принудила его пить

пиво, изъ одной кружки съ его кучеромъ, за здоровье націи. Преламъ поблѣднѣлъ отъ страха, и трепещущимъ голосомъ повторялъ: *mes amis, mes amis!* — *Oui, vous sommes vos amis!* кричали солдаты: *пей же съ нами!* Крикъ на улицахъ продолжается почти непрерывно. Но жители запыкаютъ уши и спокойно отправляютъ свои дѣла. Офицеры сидятъ подъ окномъ, и смѣются, смотря на неисповыхъ. — Я былъ нынѣ въ Театръ, и кромѣ веселости ничего не примѣтилъ въ зрителиахъ. Молодые Офицеры перебѣгали изъ ложи въ ложу, и отъ всего сердца били въ ладоши, спараясь заглушить шумъ пьяныхъ бунповщиковъ, которой раза три приводилъ въ замѣшательство актеровъ на сценѣ.

Между тѣмъ въ самыхъ окрестностяхъ Спразбурга толпы разбойниковъ грабятъ монастыри.

Сказываютъ, что по деревнямъ бздилъ какой-то человекъ, копорой называлъ себя Графомъ д'Артуа, и возбуждалъ поселянъ къ мятежу, говоря, что Король даетъ народу полную свободу до 15 Августа, и что до сего времени всякой можетъ дѣлать, что хочетъ. Сей слухъ заставилъ здѣшняго начальника обнародовать, что *одна адская злоба, достойная неслыханнаго наказанія*, могла распуспить такой слухъ. —

Здѣшняя кафедральная церковь есть величественное готическое зданіе, и башня ея почитается за самую высочайшую пирамиду въ Европѣ. Вошедши во внутренность сего огромнаго храма, въ которомъ никогда яснаго свѣта не бываетъ, не лзя не почувствовать благоговѣнія; но кто хочетъ питать въ себѣ это священное чувство, тотъ не смопріи на барельефы корнизовъ и колоннъ,

гдѣ вы увидите престранныя и смѣшныя аллегорическія фигуры. На прим. ослы, обезьяны и другіе звѣри изображены въ монашеской одеждѣ разныхъ орденовъ; иные съ важностію идутъ въ процессіи, другіе прыгаютъ, и пр. На одномъ барельефѣ представленъ монахъ съ монахинею въ самомъ непристойномъ положеніи. — Богатыя одежды священниковъ и украшеніе олшарей показываютъ за диковинку. Вообразите, что одно серебряное Распятіе, подаренное церкви Людовикомъ XIV, стоило 600000 палеровъ! — По круглой лѣсницѣ, состоящей изъ 725 ступеней, всходилъ я почти на самой верхъ башни, откуда безъ нѣкотораго ужаса не могъ смотрѣть внизъ. Люди на улицахъ представлялись ползающими насекомыми, и цѣлой городъ, казалось, можно было въ минуточку измѣрить аршиномъ. Деревни вокругъ Спраз-

бурга едва были примѣтны; миль за десять и болѣе синѣлись горы. Говоряиъ, что въ самую ясную погоду можно видѣть и снѣжные верхи Альпійскихъ горъ; но я не видалъ ихъ, сколько ни напрягалъ свое зрѣніе.—Часы сей башни, по разнообразнымъ своимъ движеніямъ, считались нѣкогда чудомъ Механики; но вѣроятно, что нынѣшніе гордые художники не такъ думаютъ. — Между колоколами, изъ которыхъ самой большой вѣсомъ въ 204 центнера, показывали мнѣ такъ называемой *серебрякой*, вѣсомъ въ 48 центнеровъ, и сказывали, что въ него благовѣстятъ только въ Ивановъ день. Тамъ же хранился большой охотничій рогъ, которымъ, лѣтъ за 400 передъ симъ, здѣшніе Жида хотѣли подать сигналъ непріятелю для взятія Спразбурга. Заговоръ открылся; многіе изъ Жидовъ были сожжены, многіе раззорены, а другіе вы-

гпаны изъ города. Въ память щасливо разрушеннаго заговора трубнѣ въ эпопѣ рогъ всякую ночь два раза. — На стѣнахъ колокольни путешественники пишутъ свои имена, или стихи, или что кому вздумается. Я нашелъ и Рускія слѣдующія надписи: *Мы здѣсь были, и устали до смерти. — Высоко! — Здравствуй, братъ землякъ! — Какой же видъ!*

Въ Люперанской церкви Св. Томаса видѣлъ я мраморной монументъ Маршала, Графа Саксонскаго, славное произведеніе рѣзца Пигалева. Маршалъ съ жезломъ своимъ сходитъ по ступенямъ въ могилу, и съ презрѣніемъ смотритъ на смерть, которая открывается гробъ. На правой сторонѣ два льва и орелъ, въ ужасѣ и смятеніи, изображаютъ соединенныя арміи, побѣжденные Графомъ во Фландріи. На лѣвой сторонѣ предсавлена Франція въ образѣ пре-

красной женщины, которая, со всѣми знаками живой горести, хочеть одною рукою удержатъ его, а другою отпалкиваетъ смерть. Печальной Геній жизни обращаетъ къ землѣ свой факелъ; и на сей же сторонѣ развѣваются побѣдоносныя знамена Франціи. — Художникъ хотѣлъ, чпобы удивлялись его искусству: по мнѣнію знапоковъ, онѣ достигъ своей цѣли. Я, не будучи знапокомъ, смотрѣлъ на фигуры — на ту, на другую, на прешью — и былъ въ своемъ сердцѣ такъ холоденъ, какъ мраморъ, изъ котораго онѣ сдѣланы. Смерть, въ образѣ скелета, одѣтаго мантіею, была мнѣ пропивна. Древніе не такъ изображали ее, — и горе новымъ художникамъ, пугающимъ насъ такими представленіями! На лицѣ Героя желалъ бы я видѣть другое выраженіе. Мнѣ хотѣлось бы, чпобы онѣ имѣлъ болѣе вниманія къ го-

рестной Франціи, нежели къ гнусному скелету. Коротко сказать, Пигаль, по моему чувству, есть искусной художникъ, но худой Поэтъ.—Подъ симъ монументомъ, въ темномъ сводѣ, поставленъ гробъ, въ которомъ лежитъ бальзамированное тѣло Маршала; сердце заключено въ сосудъ, стоящемъ на гробѣ, а внутренность погребена въ землѣ. Людовикъ XV, по своей чувствительности или по чему иному, не хотѣлъ исполнить послѣдняго желанія умирающаго Маршала, которое состояло въ томъ, чтобы тѣло его было сожжено. *Qu'il ne reste rien de moi dans le monde*, сказалъ онъ, *que ma mémoire parmi mes amis!* —

Здѣшній Университетъ такъ же почти славенъ, какъ Лейпцигской и Геттингенской. Многіе Нѣмцы и Англичане пріѣзжаютъ сюда учиться. Только изъ Спраз-

бургскихъ Профессоровъ очень не многіе извѣстны въ ученѣ свѣтѣ какъ Авторы. Ихъ называющіе лѣнивыми въ сравненіи съ другими. Можетъ быть они богаче другихъ ; а въ Германіи бѣдносѣ дѣлаютъ многихъ Авторамъ. —

Наконецъ о городѣ скажу вамъ, что онъ многолюденъ ; но что улицы очень тѣсны, и не лѣзя похвалить архитектуры домовъ.

Головной уборъ женщинъ здѣсь весьма странный. Крѣпко счесанные и насаленные волосы связываются (п. е. передніе съ задними) на срединѣ головы; а на верьху пришивается маленькая корона. Ничего не можетъ быть безобразнѣе такова убора. —

Что принадлежитъ до здѣшняго Нѣмецкаго языка, то онъ очень испорченъ. Въ лучшихъ обществахъ говорятъ всегда по Французски.

III.

Я надѣялся здѣсь найти письмо отъ А*, но не нашелъ. Когда-то отъ васъ, мои любезные, получу письма! Живы ли вы? Здоровы ли вы? Чѣмъ съ вами дѣлается? Спрашиваю, и никакой Геній не шепчетъ мнѣ на ухо отвѣта. Путешествовать пріятно, но расставаться съ друзьями больно. — —

П. П. Мнѣ сказывали, что Лафатеръ за нѣсколько дней передъ симъ былъ въ Базелѣ для свиданія съ Неккеромъ. Я познакомился здѣсь съ однимъ Магистеромъ, очень любезнымъ человекомъ, который водилъ меня въ Университетъ, въ анатомическую театръ, въ медицинскую садъ, и который нынѣ за обѣдомъ и за ужиномъ пилъ здоровье отечественныхъ друзей моихъ. За ужиномъ у насъ былъ превеликой споръ между Офицерами о томъ, что дѣлать въ нынѣшнихъ обстоятельствахъ честному человеку, Французу и О-

фицеру? Положить руку на ефесъ, говорили одни, и быть въ гоповности защищать правую сторону. Взять абшидъ, говорили другіе. Пить вино и надъ всѣмъ смѣяться, сказалъ пожилой Капитанъ, опорожнивъ свою бутылку.



Базель.

Берегитесь, государи мои! сказалъ намъ въ Стразбургѣ одинъ Офицеръ, когда я съ другими путешественниками садился въ дилижансъ: *дорога не совсѣмъ безопасна; въ Элизасѣ много разбойниковъ.* Мы посмопрѣли другъ на друга. „У кого не много денегъ, тотъ не боится разбойниковъ“ — сказалъ молодой Женевецъ, которой пріѣхалъ со мною изъ Франкфурта. „У меня есть коршикъ и собака“ — сказалъ молодой человекъ въ красномъ камзолѣ, сѣвшій

подлѣ меня. „Чего бояться!“ сказали всѣ мы; побѣхали, и прѣѣхали въ Базель благополучно.

Эльзасъ есть прекрасная земля. Города и деревни, черезъ которые мы пробѣжали, всѣ хорошо выстроены. На той и на другой сторонѣ дороги плодоносныя поля. Лопарингскія горы, съ развалинами рыцарскихъ и разбойничьихъ замковъ, представляютъ для глазъ нѣчто романическое, и придаютъ разнообразіе виду обширныхъ равнинъ, упоминательныхъ для зрѣнія. Сии горы болѣе и болѣе удаляются и темнѣютъ, такъ что наконецъ не можно видѣть на нихъ ничего, кромѣ мрака. Съ другой стороны, за Рейномъ, возвышаются черные хребты Шварцвальдскихъ горъ и въ неизмѣримомъ разстояніи ограничиваютъ горизонтъ. Близъ дороги изрѣдка попадаются въ глаза деревья и маленькія рощицы.

Французская почта гораздо скорѣе Нѣмецкой. Постилліонѣ (въ синемѣ камзолѣ съ краснымѣ воротникомѣ, и въ такихѣ сапогахѣ, которые были бы впору Гиганту въ водяной болѣзни) безпреспанно машетѣ хлыстомѣ, и понуждаетѣ коней своиѣ бѣжать рысью. На шестипи, девяпи и двѣнадцати верспахѣ перемѣняютѣ лошадей, и на каждой станціи надобно плапипѣ прогоны впередѣ, на наши деньги копѣекѣ по двадцати за милю (lieue). Изѣ Стразбурга выѣхали мы въ шесть часовѣ поу-тру, а въ восемь часовѣ вечера были уже за три верспы отѣ Базеля, то есть переѣхали въ день 29 Французскихѣ миль, или 87 верспѣ. Тутѣ надлежало намѣ ночеватѣ, для того что ровно въ восемь часовѣ запираются въ Базелѣ ворота, которыхѣ уже до упра ни для кого и ни для чего не отворяютѣ.

Съ молодымъ человекомъ въ красномъ камзолѣ успѣлъ я коротко познакомиться. Онъ сынъ придворнаго Коппенгагенскаго Аптекаря Беккера, учился въ Германіи Медицинѣ и Химіи (послѣдней у славнаго Берлинскаго Профессора Клапрота), и прошелъ большую часть Германіи пѣшкомъ, одинъ съ своею собакою и съ корпикомъ на бедрѣ, пересылая черезъ почту чемоданъ свой изъ города въ городъ. Въ Стразбургѣ заболѣла у него нога, и принудила его сѣсть въ дилижансъ. Теперь хочетъ онъ видѣть все примѣчательнѣйшее въ Швейцаріи, а потомъ отправиться во Францію и въ Англію. Со всею нѣжносію дружбы любилъ онъ свою собаку, и дорогою безпрестанно смотрѣлъ, бѣжитъ ли она за карепою; когда же примѣнилъ, мила за двѣ не добзжая до нашего ночлега, что она успала и начала от-

ставать, то, пожелавъ намъ щастливаго пущи, вышелъ самъ изъ дилижанса, чптобы брести попи-хоньку съ своимъ другомъ.—Здѣсь въ Базелѣ остановились мы съ нимъ въ одномъ трактирѣ, подѣ вывѣскою аиста.

И такъ я уже въ Швейцаріи, въ странѣ живописной Натуры, въ землѣ пишины и благополучія! Кажется, что здѣшній воздухъ имѣетъ въ себѣ нѣчто оживляющее: дыханіе мое стало легче и свободнѣе, спаніе мой распрямился, голова моя сама собою подымается вверхъ, и я съ гордостію помышляю о своемъ чловѣчествѣ.

Базель болѣе всѣхъ городовъ въ Швейцаріи; но кромѣ двухъ огромныхъ домовъ Банкара Саразеня, не замѣнилъ я здѣсь никакихъ хорошихъ зданій, и улицы чрезмерно худо вымощены. Жителее по обширности города очень не много, и нѣкоторыя переулки за-

росли правою. Рейнъ раздѣляетъ Базель на двѣ части; и хотя сія рѣка здѣсь не такъ широка, какъ въ Майнцѣ, однакожь, по быстрѣйшему своему теченію и по зеленому цвѣту воды своей, показалась мнѣ гораздо пріятнѣе. Только здѣсь она совершенно пуста; не видно на ней ни одного судна, ни одной лодочки. Не знаю, для чего Базельцы не пользуются выгодами судоходства, производя довольно важной торгѣ съ Нѣмцами, и отправляя въ Германію полотна, ленны, шелковыя матеріи и другія произведенія своихъ мануфактуръ.

Въ такъ называемомъ Минстерѣ, или главной Базельской церкви, видѣлъ я многіе старыя монументы, съ разными надписями, показывающими бѣдность разума человѣческаго въ среднихъ вѣкахъ. Монументы Эразма и супруги Императора Рудольфа I были для

меня примѣчательнѣе другихъ. Первой считался въ свое время ученѣйшимъ и остроумнѣйшимъ человѣкомъ въ Европѣ; въ доказательство чего можетъ служить слѣдующій, можетъ быть уже извѣстный вамъ анекдотъ: Эразмъ, прѣхавъ въ Лондонъ, посѣтилъ Томаса Моруса, Великаго Государственного Канцлера, и, не сказавъ ему своего имени, вступилъ съ нимъ въ разговоръ о Полишикѣ, Религii и другихъ предметахъ. Морусъ, будучи восхищенъ его разумомъ и краснорѣчіемъ, вскочилъ наконецъ съ своего мѣста и воскликнулъ: *ты Эразмъ или Демонъ!* — Изъ сочиненій его самое извѣстнѣйшее есть Похвала Дурачеству, въ копоромъ онъ смѣется надъ всѣми соснояніями жизни, а наиболѣе надъ монашескимъ, не щадя и самого Папы. Иѣкопорыя шуутки конечно довольно остры; но многія грубы,

сухи и напаянупы — и вообще книга сія довольно скучна для шѣхъ, копорые уже читали остроумныя сочиненія Вольтеровъ и Виландовъ осьмага-надесять вѣка. — Минстеръ спощъ на высокомъ мѣстѣ, обсаженномъ деревьями, откуда видъ очень хорошъ.

Въ публичной библіотекѣ показывающъ многія рѣдкія рукописи и древнія медали, копорыхъ цѣну знаютъ только Анпикваріусы и Нумисмапографы; а что принадлежитъ до меня, то я съ большимъ примѣчаніемъ и удовольствіемъ смотрѣлъ тамъ на картины славнаго Гольбейна, Базельскаго уроженца и друга Эразмова. Какое прекрасное лице у Спасителя на вечери! Иуду, какъ онъ здѣсь предсавленъ, узналъ бы я всегда и вездѣ. Въ Христѣ, снятомъ со креста, не видно ничего божественнаго; но какъ умершій человекъ изображенъ онъ весьма

естественно. По преданію разска-
зываютъ, что Гольбейнъ писалъ его
съ одного утоншаго Жида. Спра-
сти Хриспovy изображены на
осьми карпинахъ. — Въ ратушѣ
есть цѣлая зала, расписанная *ал-
фреско* Гольбейномъ. Знаюки го-
ворятъ о семъ живописцѣ, что
фигуры его вообще весьма хороши;
что шло писалъ онъ ошмѣнно
живо, но одежду очень дурно. —
Въ оградѣ церкви Св. Петра, на
стѣнѣ за решеткою, видѣлъ я и
славной *танецъ мертвыхъ*, копто-
рой, по крайней мѣрѣ опчастн,
считаютъ за Гольбейнову работу.
Смерть ведетъ на томъ свѣтѣ
людей всякаго состоянія: и Папу
и Нимфу радости, и Короля и
нищаго, и добраго и злаго. Не бу-
дучи знаюкомъ, могу сказать,
что конечно не одно воображеніе
и не одна кисть произвели сей
рядъ фигуръ: столь хороши нѣ-
которыя, и столь дурны прочія!

Я замѣтилъ три или четыре лица, весьма выразительныя, и конечно доспойныя лѣвой Гольбеиновой руки (*).— Впрочемъ вся картина очень испорчена воздухомъ и сыростію.

Между прочими Гольбеиновыми картинами, которыми гордится Базель, есть прекрасной портретъ одной молодой женщины, славной въ свое время. Живописецъ изобразилъ ее въ видѣ Лаисы (по чему легко можно догадаться, какого роду была слава ея), а подлѣ нее представилъ Купидона, облокотившагося на ея колѣни, и держащаго въ рукѣ стрѣлу. Сія картина найдена была на олтарѣ, гдѣ народъ покланялся ей подъ именемъ Богоматери; и на черныхъ рамахъ ея написано золотыми буквами: *Verbum Domini manet in aeternum* (слово Господне пребываетъ вѣки.)

(*) Гольбейкъ писалъ лѣвою рукою.

Кабинетъ Господина Фенна есть достойной предметъ любопытства всѣхъ путешественниковъ, любящихъ искусство. Его цѣнятъ во 150000 талеровъ. Конечно не многіе изъ чистыхъ людей въ Европѣ имѣютъ такое собраніе прекрасныхъ картинъ, и конечно не многіе изъ богачей имѣютъ такой вкусъ, какъ Г. Фешъ. Но сколько завидны драгоценныя его картины, столько же, или еще болѣе, завиденъ для меня и ихъ видъ, которымъ наслаждается сей любимецъ фортуны, смотря изъ оконъ своего кабинета на величественной Реннъ, и взоромъ своимъ слѣдя за ея теченіемъ между двумя великими государствами. Тутъ Франція, Швейцарія и Германія представляются глазамъ въ разнообразной картинѣ, подъ голубымъ сводомъ неба — и я могъ бы цѣлой день неподвижно простоять въ семъ

магическомъ кабинетѣ, смопрѣть и пихо въ душѣ восхищаться, есѣли бы не побоялся бытъ въ пягосѣ Господину Фешу. — На дворѣ передъ его домомъ показываюпѣ деревянную, и очень попорно выработанную сѣпашую Имперашора Рудольфа I. Онѣ предсѣавленѣ сѣдящимѣ на тронѣ въ порфирѣ и со всѣми знаками своего достоинства. Его избрали въ Имперашоры въ самое то время, когда онѣ войсками своими окружилѣ Базель; послѣ чего опворили ему городскія ворота — и онѣ жилѣ здѣсь, сказываюпѣ, точно въ томѣ домѣ, въ которомѣ живѣпѣ теперѣ Г. Фешѣ.

Нынѣ за обѣдомѣ былѣ я свидѣшелемѣ прогашельнаго явленія. Пожилой чѣловѣкѣ, Кавалерѣ Св. Людовика, сѣдѣлѣ на концѣ стола съ пожилою дамою. На лицахѣ ихѣ изображалась горѣсть и блѣдность изнеможенія. Они не брали учаснія

въ общемъ разговорѣ; взглядывали иногда другъ на друга, и упирали плашкомъ покраснѣвшіе глаза свои. Всѣ смотрѣли на нихъ съ почтительнымъ сожалѣніемъ и съ видомъ скрываемого любопытства. Молодой Женевецъ, сидѣвшій подлѣ меня, сказалъ мнѣ на ухо: *это знатной французской дворянинъ съ своею женою, которой по нынѣшнимъ обстоятельствамъ долженъ былъ бѣжать изъ Франціи.* Въ то время, какъ подавали намъ десертъ, вошли въ залу молодой человекъ и молодая дама въ дорожномъ плащѣ. *Mon père! ma mère! mon fils! ma fille!* — и при сихъ восклицаніяхъ Кавалеръ Св. Людовика и сидѣвшая подлѣ него дама вдругъ очутились на срединѣ комнаты въ объятіяхъ молодыхъ людей. Глубокое молчаніе въ залѣ — всѣ мы, сидѣвшіе за столомъ, казались оцѣпенѣвшими: одинъ держалъ въ рукѣ бискупнѣ,

другой рюмку, и остался неподвиженъ въ семъ положеніи; тѣ, которые говорили и замолчали, не успѣли зашвориць рта, устремивъ взоры свои на обнимающуюся группу. Ты пролетѣла, минула молчанія и пишины! но глубокія черты оспавила ты въ моемъ сердцѣ, которые всегда будутъ воспоминашь мнѣ чувствительность людей — ибо она превратила насъ въ камень, когда мы увидѣли отца и мать, сына и дочь, съ жаромъ, съ восторгомъ обнимающихъ другъ друга! — Наконецъ Кавалеръ Св. Людовика, опирая лѣющія слезы свои, оборонился къ намъ и сказалъ перерывающимся голосомъ: *Простите, государи мои, простите радостному изступленію нѣжныхъ родителей, которые трепещутъ о жизни милыхъ дѣтей своихъ (*)*, но, благодаря Всевышняго!

(*) Слово въ слово съ Французскаго;

видятъ ихъ въ цѣлости и прижимаютъ къ своему сердцу! Мы лишились своего имѣнія и отечества; но когда живъ сынъ нашъ, когда жива дотъ наша, то забываемъ все прочее горе! Потомъ, держа другъ друга за руки, вышли они изъ залы. Всѣ мы вспали, пошли за ними, и нашедши на крыльцѣ слугу ихъ, окружили его и требовали, чѣобы онъ объяснилъ намъ видѣнную нами сцену. — „Я могу вамъ сказать единственно то, отвѣчалъ онъ, что буншующіе поселяне хотѣли убить моего господина; чѣпо онъ принужденъ былъ искать спасенія въ бѣгствѣ, осылавивъ замокъ свой въ огнѣ и въ пламени, и не зная объ участи дѣтей своихъ, которыя были въ гостяхъ у брата его, и которыя теперь, по его письму, благополучно сюда прѣбхали.“ —

но галлицизмы такого рода простительны.

Естьли вы въ полдень спросите здѣсь, *которой часъ* ? то вамъ скажутъ въ отвѣтъ: *по общимъ часамъ двѣнадцать, а по Базельскимъ часъ* — то есть, здѣшнія часы идутъ всегда впереди прошивъ общихъ. Напрасно будете вы приступать къ Базельцамъ и требовать, чтобы они сказали вамъ подлинную причину сей странности. Никто ее не знаетъ; но за старое преданіе рассказываютъ, что будто бы причиною того былъ нѣкогда уничтоженной заговоръ, — и такимъ образомъ: Нѣкоторые зломыслящіе люди въ Базелѣ уговорились въ двѣнадцать часовъ ночи собраться и перерѣзать въ городѣ всѣхъ судей; одинъ изъ Бургомиспровъ узналъ о томъ, и велѣлъ на колокольномъ главной церкви ударить часъ, вмѣсто двѣнадцати; каждой изъ заговорщиковъ подумавъ, что назначенное время уже прошло, и возвратился до-

мой — послѣ чего всѣ Базельцы, въ память щастливой Бургомистровой выдумки, переснавили часы свои часомъ впередъ. По другому преданію, сдѣлалось сіе во время Базельскаго *церковнаго конциліума*, для того, чптобы лѣтныя Кардиналы и Епископы вспавали и собирались ранѣе. — Какъ бы то ни было, только Базельцы уже привыкли обманывать себя во времени дня, и народъ почитаетъ сей обманъ за драгоцѣнное право своей вольности.

Хотя въ Базелѣ народъ не имѣетъ законодательной власти и не можетъ самъ избиратьъ начальниковъ, однакожь правленіе сего Кантона можно назвать отчасти демократическимъ; по тому что каждому гражданину открытъ путь ко всѣмъ доспоеисивамъ въ Республикѣ, и люди самаго низкаго соспоянія бывающіе Членами Большаго и Малаго Совѣта, кошо-

рые даютъ законы, объявляють войну, заключають миръ, налагають подати, и сами избирають Членовъ своихъ. — Хлѣбники, сапожники, портные, играютъ часто важнѣйшія роли въ Базельской Республикѣ.

Во всѣхъ житейскихъ видна здѣсь какая-то важность, похожая на угрюмость, которая для меня не совсѣмъ пріятна. Въ лицѣ, въ походкѣ и во всѣхъ ухваткахъ имѣють они много характеристическаго. — Въ домахъ гражданъ и въ прачешняхъ соблюдается опрятная чистота, которую нумериственники называютъ вообще Швейцарскою добродѣтелью. — Только женщины здѣсь опрятно дурны; но крайней мѣрѣ я не видалъ ни одной хорошей, ни одной изрядной. —

Въ семи верстахъ отъ Базеля находится паркъ называемая *мундхузен*, или обширной садъ, при-

надлежащій одному изъ здѣшнихъ богачей. Туда ходилъ я пѣшкомъ съ двумя молодыми Берлинцами, здѣсь живущими. Кажется, будто бы искусство не имѣло никакого участія въ разведеніи сего сада. Надобно вездѣ ходить по узенькимъ пропінкамъ и взбираться на утесы по каменнымъ ступенямъ. Индѣ видишь частой, зеленой куспарникъ — индѣ глубокія пещеры, или разбросанные шалаши. Во глубинѣ дикаго гропа, гдѣ чистая вода, спруясь съ высокихъ камней, ископала себѣ маленькой бассейнъ, спойишь монументъ покойнаго Геснера, печальною дружбою сооруженной. . . . Поздно, поздно пріѣхалъ я въ Швейцарію: умолкъ голосъ нѣжнаго пѣвца ея! Въ семъ пихомъ гропѣ, въ семъ святилищѣ меланхоліи, душа чувствуешь томное уныніе и погружается наконецъ въ сладкую дремолу. Здѣсь изобразилъ бы я Ночь,

Сонъ и Смерть, какъ они, по описанію Павзаніеву, на Ципселовомъ сундукъ изображены были (*). — Мы сходили въ подземной храмъ Прозерпины, и видѣли образъ сей богини, освѣщаемый слабымъ свѣтомъ тихо горящихъ лампадъ. Чрезвычайной холодъ и сырость не позволили намъ ни минуны пробыть тамъ. — Мы обѣдали въ мѣстечкѣ Арлесгеймъ, принадлежащемъ Базельскому Епископу, и въ семь часовъ возвратились назадъ въ Базель. —

Верснахъ въ двухъ или въ трехъ описюда, гдѣ построена шакъ называемая гошпипаль Св. Якова, было нѣкогда жестокое сраженіе

(*) Ночь представлена была въ видѣ молодой женщины, держащей въ своихъ объятіяхъ двухъ мальчиковъ, изъ которыхъ одинъ былъ блѣдой, а другой черной; одинъ спалъ, а другой казался спящимъ; одинъ означалъ сонъ, а другой смерть.

между Французами и Швейцарами, которые почти всѣ легли на мѣстѣ. Базельскіе жители всякой годѣ въ Маѣ мѣсяцѣ приходятъ туда воспѣвать геройскія дѣла своихъ предковъ, и пить красное вино, называемое *Швейцарскою кровью*.

Я имѣлъ любопытство видѣть этотъ домъ, въ которомъ жилъ Парацельсъ. Сказываютъ, что въ саду, принадлежащемъ къ сему дому, и по нынѣ находятъ еще огарки изъ химическихъ или алхимическихъ печей сего чуднаго человека, которому, по признанію Ученыхъ, обязана Медицина многими минеральными лекарствами, и нынѣ съ великою пользою употребляемыми, но коюрой опѣ спрашнаго хвастовства своего прослылъ шарлатаномъ въ цѣлой Европѣ (*). —

(*) Пишутъ, что онъ часто лекціи свои начиналъ такъ: *Знайте, о Ме-*

Вообразите, что новой мой знакомецъ Б*, съ которымъ я уговаривался вмѣстѣ путешествовать по Швейцаріи, умираетъ — умираетъ отъ любви! Здѣсь въ практирѣ живетъ молодая дама изъ Ивердона. Сегодня ужинала она за общимъ столомъ, сидѣла подлѣ Б* и нѣсколько разъ начинала съ нимъ говорить. Ижное сердце моего Данчанина распоролось отъ огненныхъ ея взоровъ. Онъ весь покраснѣлъ, забылъ нищъ и бѣсть, и только чинно подчивалъ красавицу; а при концѣ ужина подалъ ей записную книжку свою и карандашъ, прося, чипобы она написала ему какое нибудь наставленіе. Красавица взяла книжку, каран-

*дши! то коллакъ мой утѣѣ вѣхъ
сасо, и то борода моя олытиѣ ва-
шилъ Академій. Греки, Римляне,
Францизы, Итальянцы! я буду ва-
шилъ царенѣ.*

дашь—взглянула на него умильно, нѣжно — и написала по-Французски: *Сердце, подобное вашему, не имѣетъ нужды въ наставленіяхъ; слѣдуя своимъ побужденіямъ, оно слѣдуетъ предписаніямъ добродѣтели*— написала и подала ему съ улыбкою. Madame! сказалъ восхищенной Б*... Madame!... Въ самую сію минуту всѣ изъ за-стола вспали, и красавица, присѣвъ передъ нимъ, подала руку своему брату и ушла. Б* споялъ, смотрѣлъ въ слѣдъ за нею, и наконецъ сказалъ мнѣ, когда я подошелъ къ нему, что онъ едва ли можетъ завтра ѣхать со мною въ Цюрихъ, чувствуя себя очень нездоровымъ.



Базель, Августа 9.

Молодая Дама изъ Ивердона нынѣ поутру уѣхала, и Даничанинъ Б* исцѣлился силъ любовной своей

болѣзни. Вмѣстѣ съ нимъ наняли
 ы здѣсь извозчика, или такъ на-
 зываемаго *кутера* (Kutscher), ко-
 торой за два луидора съ палеромъ
 повеземъ насъ въ Цирихъ на парѣ
 жирныхъ лошадей, въ двумѣстной
 старомодной каретѣ; и такимъ
 образомъ за 60 верстѣ плашимъ
 мы 17 руб. Въ Швейцаріи нѣтъ
 почты. — *Ступайте, господа!* кри-
 чимъ намъ почтенной Швейцар-
 ской извозчикъ въ плисовомъ фра-
 ктѣ: *ступайте! телоданы ваши при-
 вязаны.* И такъ проспите!

Въ каретѣ дорогою.

Уже я наслаждаюсь Швейцарією,
 милые друзья мои! Всякое душо-
 веніе въперка пронизаетъ, ка-
 жется, въ сердце мое и развѣва-
 етъ въ немъ чувство радости.
 Какія мѣсна! какія мѣсна! Опѣ-
 ѣхавъ отъ Базеля версны двѣ, я
 выскочилъ изъ кареты, упалъ на

цвѣтущій берегъ зеленаго Рейна,
и готовъ былъ въ восторгъ цѣло-
вать землю. Щасливые Швейца-
ры! всякой ли день, всякой ли часъ
благодарите вы Небо за свое ца-
стіе, живучи въ объятіяхъ пре-
лестной Натуры, подъ благодѣ-
тельными законами братскаго со-
юза, въ простотѣ нравовъ, и слу-
жа одному Богу? вся жизнь ваша
есть конечно пріятное свидѣ-
ніе, и самая роковая стрѣла дол-
жна крошко влѣпаясь въ грудь ва-
шу (*), не возмущаемую пиран-

(*) Чиншатель можетъ быть вспо-
мнить о стрѣлахъ Аполлоновыхъ, ко-
торыя *кротко умиротворяли* смерт-
ныхъ. Греки въ мѣсахъ своихъ пре-
дали намъ памятники *нѣжнаго* свое-
го *гнѣва*. Что можетъ быть въ
самомъ дѣлѣ *нѣжнѣе* сего вымысла,
приписывающаго разрушеніе наше
дѣйствию *сѣбноюго* Аполлона, въ ко-
пторомъ Древніе воображали себѣ со-
вершенство красолы и спройности?

скими спраспиями! — Такъ, друзья мои! я думаю, что ужасъ смерти бываетъ слѣдствіемъ нашего уклоненія отъ нущей Природы. Думаю, и на сей разъ увѣренъ, что онъ не есть врожденное чувство нашего сердца. Ахъ! естли бы теперь, въ самую сію минушу, надлежало мнѣ умереть, то я со слезою любви упалъ бы во всеобъемлющее лоно Природы, съ полнымъ увѣреніемъ, что она зовешъ меня къ новому щасію; что измѣненіе существа моего естъ возвышеніе красоты, переѣна изящнаго на лучшее. И всегда, милые друзья мои, всегда, когда я духомъ своимъ возвращаюсь въ первоначальную простоту натуры человѣческой — когда сердце мое опровергается впечатлѣніямъ красотъ Природы — чувствую я поже, и не нахожу въ смерти ничего страшнаго. Высочайшая Благоснь не была бы высочайшею Бла-

госпію, естѣли бы Она съ копто-
рой нибудь спороны не усладила
для насъ всѣхъ необходимостей
—и съ сей-то услажденной спо-
роны должны мы прикасаться къ
нимъ устами нашими! — Прости
мнѣ, мудрое Провидѣніе, естѣли
я когда нибудь какъ буйный мла-
денецъ, проливая слезы досады,
рошпалъ на жребій челоѣка! Те-
перь, погружаясь въ чувство Тво-
ей благоспи, лобызаю невидимую
руку Твою, меня ведущую! — —

Мы ѣдемъ подлѣ Рейна, съ у-
жаснымъ шумомъ и волненіемъ
спремящагося между шпихихъ лу-
говъ и садовъ виноградныхъ. Тупѣ
мальчики и маленькія дѣвочки и-
граютъ, рвутъ цѣѣны и бросающъ
ими другъ въ друга; шамъ покой-
ный селянинъ, насвистывая весе-
лую пѣсню, поправляющъ въ саду
своемъ сошки, увинныя гибкимъ
винограднымъ спелемъ — смо-
тришъ на пробѣжихъ, и ласковымъ

мановеніємъ желаетъ имъ добраго дня. — Высокія горы у насъ передъ глазами; но Альпы скрывающія еще въ лазури отдаленія. Юра изгибаеиъ за нами хребетъ свой, отбрасывающій синюю тѣнь на долины. — — Нѣтъ, я не могу писать; красота, меня окружающія, отвлекаютъ глаза мои отъ бумаги.



Рейнфельденъ, Австрійской городъ.

И такъ я теперь во владѣніи нашего Союзника! — Кучеръ нашъ кормитъ своихъ лошадей хлѣбомъ, а я сижу въ трактирѣ подъ окномъ, и смотрю на Рейнъ, котораго пѣна чуть до меня не долетаетъ.



Брукъ.

Мы обѣдали въ маленькой Швейцарской деревенькѣ, куда въ одно время съ нами пріѣхала Француженка въ печальномъ платьѣ, съ девятилѣтнимъ сыномъ и съ блѣдою. Печальное платье, блѣдное лицо и томносіе въ глазахъ, дѣлали ее привлекательною для меня, а еще болѣе для моего мягкосердечнаго Б*. „Я надѣюсь, сударыня, что вы позволите намъ вмѣстѣ съ вами обѣдать“ — сказалъ онъ ей съ такимъ видомъ и такимъ голосомъ, которой для Дапчанина былъ очень нѣженъ. „Естьли эпо не будетъ вамъ пропивно“ — отвѣчала Француженка съ пріятнымъ движеніемъ головы. „Господи! практирици!“ закричалъ мой Б* повелишельнымъ голосомъ: „вы конечно не заснавшие насъ жалованься на худой обѣдъ?“ *Увидите*, отвѣчалъ Швейцаръ съ нѣкоморою досадою, поправивъ на

головѣ своей шапку. — „Швейцары добрые люди“ — сказала Французенка съ улыбкою, сѣвъ за накрышой столѣ — „только немного грубоваты.“ Поспавили кушанье. Б* рѣзалѣ, раздавалѣ, и всячески спарался услуживать Дамѣ и сыну ея. Онѣ не могѣ утерпѣть, чпобы не спросить у нее, по комѣ носилѣ она траурѣ. „По брагѣ, опѣвчала Французенка со вздохомѣ. Онѣ писалѣ ко мнѣ изѣ Т* о своей болѣзни; я побхала кѣ нему сѣ маленькимѣ своимѣ Пьеромѣ, и — нашла его лежащаго вѣ гробѣ.“ Тутѣ обперла она слезу, которая выкапилась изѣ *праваго* глаза ея, какѣ сказалѣ бы Йорикѣ. — А вѣ какихѣ лѣтахѣ былѣ вашѣ братецѣ? спросилѣ Б*, и заставилѣ меня онѣ досады позернуть на спулѣ. — „Спарѣе меня пятью годами“ — опѣвчала она, и обперла *другую* слезу, блиставшую на *нижней ресницѣ лѣваго* гла-

за ея. Господинъ Б*! сказалъ я :
 вы оскорбляете чувствительность
 Госпожи Н. Н. горестными воспо-
 минаніями. Я эпова не думалъ (оп-
 вѣчалъ онъ покраснѣвши), право
 не думалъ. Простите меня, суда-
 рыня! „Рана въ сердцѣ моемъ такъ
 еще свѣжа, сказала она, что кровь
 не переспавала изъ нее лишься.“
 — Маленькой Пьеръ бросилъ лож-
 ку, посмопирѣлъ на мать, вспалъ,
 подбѣжалъ къ ней, началъ цѣло-
 вать ея руку, и между поцѣлуя-
 ми взглядывалъ на нее такъ умиль-
 но, и говорилъ ей такъ нѣжно :
маленька, не плаьте! не плаьте,
любезная маленька! что я пошелъ
 въ карманъ за бѣлымъ платкомъ,
 а Б* въ восхищеніи вскочилъ со сту-
 ла, схватилъ руку ея, которою
 обнимала она сына своего, и при-
 жалъ ее къ своимъ губамъ. Въ са-
 мую сію секунду вошелъ прак-
 тирщикъ. *Ба! что это?* сказалъ
 онъ грубымъ голосомъ: *я думалъ,*

то вы обѣдаете. Никто не отвѣчалъ ему. Госпожа Н. Н. высвободила свою руку (на которой осталось розовое пятно), и томнымъ взоромъ наказала чувствительнаго Б* за нескромной жаръ его. Вели подать намъ кофе, сказалъ я практицику; но онъ споялъ какъ вкопаной, выпучивъ глаза на Француженку, которой блѣдныя щеки, онъ внутренняго ея движенія, покрылись алымъ румянцемъ. Между пѣмъ она указала маленькому Пьеру мѣсто его. Б* сѣлъ на свое, и мы принялись за десертъ. Госпожа Н. Н. успокоилась, и рассказала намъ, что она возвращающаяся теперь къ своему мужу, которой родомъ Швейцаръ, но по торговымъ дѣламъ жилъ долгое время во Франціи, и будучи въ Т*, влюбился въ нее, сыскалъ ея любовь, женился на ней и переѣхалъ жить въ К*. Онъ очень щасливъ, сударыня (сказалъ я), имѣя такую

супругу; но онъ конечно достоинъ своего щастія, потому что вы нашли его достойнымъ любви вашей. — Тутъ кучеръ объявилъ намъ, что лошади впряжены. Надобно было расплатиться съ пракпирищикомъ и проститься съ нѣжною Француженкою. Она позволила намъ расцѣловать своего Пьера, — изъ чего вышла опять чувствительная сцена, и вопль какимъ образомъ. Въ самую ту минуту, какъ Б* обнималъ маленькаго Пьера, рѣзвая бѣлка, прыгавшая по столу, вскочила ему на голову, и передними своими лапками шакъ ласково ухватила его за носъ, что онъ закричалъ. Госпожа Н. Н. ахнула; а пракпирищикъ, появившійся у дверей, захохоталъ во все горло. Бѣлку спалили съ головы моего пріятеля, и маленькой Пьеръ, беря ее за хвостъ, кричалъ: *ахъ, бѣлка! злая бѣлка! на что ты схватила за носъ Господина Б*?* Учпивой

пріятель мой увѣрялъ Госпожу Н. Н., что ему не приключилось въ самомъ дѣлѣ никакого вреда, кромѣ испуга. „Ахъ, государь мой! сказала она: я вижу кровь, я вижу кровь!“ ... и бѣлымъ своимъ платкомъ обтерла двѣ красныя капли на его переносицѣ. „Ахъ, сударыня! ошвѣчалъ Б*, будучи пронутъ до глубины сердца: какъ мнѣ благодарить васъ за вашу попечительность! Воспоминаніе объ ней будетъ для меня всегда пріятнѣйшимъ воспоминаніемъ; и самой вашей бѣлки я никогда не забуду.“ Госпожа Н. Н. подарила ему трубочку Англійскаго пласпыря, желая, чтобы цѣлительная сила его загладила пресупленіе ея звѣрка. Тутъ мы снова простились, получивъ отъ нее адресъ ея, и записавъ ей наши имена. Маленькой Пьеръ проводилъ насъ до кареты. Милая Француженка смотрѣла изъ окна, когда мы сѣли. Про-

сшипте, сударыня, простите! кричалъ ей Б*. Простите! отвѣчала она. Простите! кричалъ маленькой Пьеръ, кивая головою. — Мы побѣхали, и долго еще говорили о любезной Госпожѣ Н. Н., которая въ воображеніи моего Б* записмнила образъ молодой Госпожи изъ Ивердона. —

Пробѣжая черезъ одну деревню, увидѣли мы великое спеченіе народа; велѣли кучеру остановиться, вышли изъ кареты и вперлись въ толпу. Тупъ вязали одного молодого человѣка, которой со слезами просилъ, чтобы его освободили. Что такое онъ сдѣлалъ? спросили мы. „Онъ укралъ, укралъ два палера въ лавкѣ“ — стѣбали намъ вдругъ человѣка четыре: „у насъ никогда не бывало воровства; это бродяга, пришедшій изъ Германіи; его надобно наказывать.“ — Однакожь онъ плачелъ, сказалъ я: добродушные Швейцары! пусть

его! — „Нѣтъ, его надобно наказанъ, чтобы онъ пересталъ красть“ — опзѣчали мнѣ. По крайней мѣрѣ, добродушные Швейцары, наказивше его такъ, какъ опцы наказывають дѣтей своихъ за ихъ просупки, — сказалъ я, и пошелъ къ своей каретѣ. — Можеть бытъ ни въ какой землѣ, друзья мои, не бывають такъ мало просупленій, какъ въ Швейцаріи, а особливо воровства, которое считается здѣсь за великое злодѣяніе. О разбояхъ и убивствахъ всебѣмъ не слышно; миръ и тишина царствующа въ щастливой Гельвеціи. —

Спускаясь съ высокой горы, которая виситъ надъ городомъ, могъ я обнять глазами великое пространство; и все сіе пространство усѣяно щедротами Натуры! Здѣсь мы ночуемъ; а завтра поутру будемъ въ Цюрихѣ.

Цирихъ.

Съ оптимѣннымъ удовольствіемъ подбѣждалъ я къ Цириху; съ оптимѣннымъ удовольствіемъ смотрѣлъ на его пріятное мѣстоположеніе, на ясное небо, на веселыя окрестности, на свѣтлое, зеркальное озеро, и на красные его берега, гдѣ вѣжной Геснеръ рвалъ цвѣты для украшенія паспуховъ и паспунекъ своихъ; гдѣ душа безсмертнаго Клонинюка наполнялась великими идеями о священной любви къ отечеству, которыя послѣ съ дикимъ величіемъ излились въ его *Сермакъ*; гдѣ Бодмеръ собиралъ черны для карнишъ своей Ноахиды, и питался духомъ временъ Патріаршихъ; гдѣ Виландъ и Геше въ сладостномъ упоеніи обнимались съ Музами, и мечтали для пошомсшва; гдѣ Фридрихъ Шполбергъ, скеозъ туманъ двадцати девяти вѣковъ, видѣлъ въ духѣ своемъ древнѣйшаго изъ творцевъ Греческихъ, пѣвца

боговъ и Героевъ, сѣдаго старца Гомера, лаврами увѣченнаго, и пѣснями своими восхищающаго Греческое юношесство — видѣлъ, внималъ, и въ вѣрномъ отзывѣ повпорялъ пѣсни его на языкъ Тевтоновъ (*); гдѣ нашъ Л* бродилъ съ любовною своею грустію, и всякой цвѣточикъ со вздохомъ посвящалъ Беймарской своей богинѣ. —

Мы пріѣхали сюда въ 10 часовъ утра. Въ практирѣ, подѣ вѣвѣскою *ворона*, опзели намъ большую, свѣплую комнату. Обширное Цюрихское озеро разливается у насъ передъ глазами, и почти подѣ самыми нашими окнами выпекаетъ изъ него рѣка Лимматта, которой шумное и быстрое стремленіе пріятнымъ образомъ оличается оиѣ тихой зыби водѣ его; прямо

(*) Т. е. Нѣмцовъ. — Штолбергъ перевелъ *Иліаду*.

противъ насъ, за озеромъ, стоятъ высокія горы въ упесъ; далѣе, въ сторону, видны Швицкія, Унтервальденскія и другія высочайшія и снѣгомъ покрытыя горы, составляющія для меня совершенно новое зрѣлище; и все это могу я видѣть вдругъ, сидя подъ окномъ въ своей комнаѣ. — Намъ принесли кушанье. Послѣ обѣда пойду — нужно ли сказывать къ кому?

Въ 9 часовъ вечера. Вошедши въ сѣни, я позвонилъ въ колокольчикъ, и черезъ минуточку показался сухой, высокой, блѣдной человѣкъ, въ которомъ мнѣ не трудно было узнать — Лафатера. Онъ ввелъ меня въ свой кабинетъ, и услышавъ, что я поинъ Москвитянинъ, которой выманилъ у него нѣсколько писемъ, поцѣловался со мною — поздравилъ меня съ прїѣздомъ въ Цюрихъ — сдѣлалъ мнѣ два или

при вопроса о моемъ путешествіи — и сказалъ: „Приходите ко мнѣ въ шесть часовъ; теперь я еще не кончилъ своего дѣла. Или о-спанышесь въ моемъ кабинетѣ, гдѣ можете чашать и разсма-приванъ, что вамъ угодно. Будьте здѣсь какъ дома.“ — Тутъ онъ показалъ мнѣ въ своемъ шкапѣ нѣсколько фоліантовъ, съ надписью: *Физиогномической Кабинетъ*, и ушелъ. Я постоялъ, подумалъ, сѣлъ и началъ разбирать физиогномическіе рисунки. Между тѣмъ признаюсь вамъ, друзья мои, что сдѣланной мнѣ пріемъ оставилъ во мнѣ не совсѣмъ пріятныя впечатлѣнія. Уже ли я надѣялся, что со мною обойдуся дружелюбіе, и услышавъ мое имя, окажутъ болѣе ласковаго удивленія? Но на чемъ же основывалась такая надежда? Друзья мои! не пребудьте онъ меня онѣмъ, или вы приведете меня въ краску. Улыбнитесь

про себя на счетъ вѣтренаго, безразсуднаго самолюбія человѣческаго, и предайте забвенію слабостъ вашего друга. — Лафатеръ раза три приходилъ опять въ кабинетъ, запрещаѣ мнѣ вставать со стула, бралъ книгу или бумагу, и опять уходилъ назадъ. Наконецъ вошелъ онъ съ веселымъ видомъ, взялъ меня за руку и повелъ — въ собраніе Цирихскихъ Ученыхъ, къ Профессору Брейшпингеру, гдѣ рекомендовалъ меня хозяину и гостямъ, какъ своего пріятеля. Небольшой человѣкъ съ проницательнымъ взоромъ, — у котораго Лафатеръ пожалъ руку сильнѣе, нежели у другихъ, — обратилъ на себя мое вниманіе. Это былъ Пфенningerъ, издавалъ Христіанскаго Магазина, и Лафатеровъ другъ. При первомъ взглядѣ показалось мнѣ, что онъ очень похожъ на С. Н. Г., и хотя, разсматривая лице его по часнямъ, уви-

дѣлѣ я, что глаза у него другіе, лобъ другой, и все, все другое; однакожь первое впечатлѣніе оспалось, и мнѣ никакъ не можно было разувѣрить себя въ семъ сходствѣ. Наконецъ я положилъ, что хопя и нѣтъ между ими сходства въ наружной формѣ частей лица, однакожь оно должно быть во внутренней структурѣ мускуловъ!! Вы знаете, друзья мои, что я еще и въ Москвѣ любилъ заниматься разсматриваніемъ лицъ человѣческихъ, искалъ сходства тамъ, гдѣ другіе его не находили, и проч. и проч. а теперь, будучи обвѣянъ воздухомъ того города, копорой можно назвать колыбелю новой (физиогномики, Метропоскопії, Хиромантіи, Подоскопії — теперь и вы бойтесь мнѣ на глаза показаться! — Честные Швейцары курили табакъ и пили чай, а Лафатеръ рассказывалъ имъ о свиданіи своемъ съ Неккеромъ.

Послушаемъ, что онъ говоритъ объ немъ. „Естьли бы хотѣлъ я „вообразить совершеннаго Министра, то представилъ бы себѣ „Неккера. Лице, голосъ и движенья не измѣняютъ у него сердцу. „Вѣчное спокойствіе — есть его „спихія. Однакожь онъ не рожденъ великимъ, такъ какъ Невшонъ, Вольперъ, и проч. Беликосъ его есть приобрѣтеніе; онъ „сдѣлалъ изъ себя все возможное.“ Лафатеръ видѣлъ его въ самой полной часъ, какъ онъ рѣшился повиноваться волѣ Короля и Национальнаго Собранія, и посвятивъ сердечной вздохъ спокойному приспаницу, ожидавшему его при подшвѣ горы Юры (*), возвратить-

(*) Гдѣ онъ теперь провождаетъ тихіе дни свои; но можетъ ли единообразная, непрерывная, праздная пишина быть счастьемъ для того, кто привыкъ уже къ дѣятельной жизни государственнаго человека? Сія

ся въ бурной Парижѣ. — Я былъ слушателемъ въ бесѣдѣ Цирих-

жизнь, при всѣхъ своихъ безпокойствахъ, имѣетъ въ себѣ нѣчто весьма пріятное, и Неккеръ, при шумѣ горныхъ вѣтровъ, потрясающихъ уединенное жилище его, томится въ уныніи, и помышляя о пропекшихъ часахъ, посвященныхъ имъ благу Французовъ, инуперенно укоряетъ сей народъ неблагодарностію, и взываетъ съ Царемъ Леаромъ или Лиромъ: Blow winds, rage, blow! J tax not you, you elements, with unkindness; J called not you my children; J never gave you kingdom! (*Шумите, свирѣлые вѣтры, шумите! я не жалуюсь на свирѣлость вашу, раздраженные стихии! вы не дѣти мои; вамъ не отдавалъ я царства*). Чинная сіе мѣсто въ новой книгѣ его, sur l'Administration de M. Nec-ker, par lui-même, едва могъ я опѣ слезъ удержаться. Французы! вы кричали нѣкогда: да здравствуетъ Нація, Король и Неккеръ! а теперь кто изъ васъ думаетъ о Неккерѣ?

скихъ Ученыхъ, и къ великому своему сожалѣнію не понималъ всего, что говорено было; потому что здѣсь говорятъ самымъ нечистымъ Нѣмецкимъ языкомъ. Черезъ часъ Лафатеръ взялъ шляпу, и я пошелъ съ нимъ вмѣстѣ. Онъ проводилъ меня до практира, и проспился со мною до завтрашняго дня.

Вы конечно не потребуете отъ меня, чтобы я въ самой первой день личнаго моего знакомства съ Лафатеромъ описалъ вамъ душу и сердце его. На сей разъ могу сказать единственно то, что онъ имѣетъ весьма почтенную наружность: прямой и стройной станъ, гордую осанку, продолговатое блѣдное лицо, острые глаза и важную мину. Всѣ его движенія живы и скоры; всякое слово говоритъ онъ съ жаромъ. Въ тонѣ его есть нѣчто учительское или повѣдильское, происшедшее ко-

нечно опѣ навѣка говорить проповѣди, но смягчаемое видомъ непришворной искренности и чистосердечія. Я не могъ *свободно* говорить съ нимъ, первое потому, что онъ, казалось, взоромъ своимъ заснавлилъ меня говорить какъ можно скорѣе; а второе потому, что я безпрестанно боялся не понять его, не привыкнувъ къ Цюрихскому выговору.

Пришедши въ свою комнату, почувствовалъ я великую грусть; и чтобы не дать ей усилиться въ моемъ сердцѣ, сѣлъ писать къ вамъ, любезные, милые друзья мои! Для того, чтобы узнать всю привязанность нашу къ опечесиву, надобно изъ него выѣхать; чтобы узнать всю любовь нашу къ друзьямъ, надобно съ ними разснапиться.

Какая пріятная, тихая мелодія нѣжно потрясаетъ нервы моего слуха! Я слышу пѣніе; оно несетъ

ся изъ оконъ сосѣдняго дома. Это
голосъ юноши — и вопль слова
пѣсни:

*Отчество мое! любовію къ тебѣ
горитъ вся кровь моя; для пользы
твоея готовъ ее пролить; умру
твоимъ нѣжнѣйшимъ сыномъ.*

*Отчество мое! ты все въ себѣ
вмѣщаешь, тѣмъ смертный можетъ
наслаждаться въ невинности своей.
Въ тебѣ прекрасенъ видъ Природы;
въ тебѣ цѣлителенъ и ясенъ воздухъ;
въ тебѣ земныя блага рѣкою пол-
ною лѣются.*

*Отчество мое! любовію къ тебѣ
горитъ вся кровь моя; для пользы
твоея готовъ ее пролить; умру
твоимъ нѣжнѣйшимъ сыномъ.*

*Мы всѣ живемъ въ союзѣ брат-
скомъ; другъ друга любимъ, не
боимся, и тѣмъ того, кто добрѣ
и мудрѣ. Не знаемъ роскоши, ко-
торая свободныхъ въ рабовъ, въ ти-
рановъ превращаетъ. На то намъ
блескъ искусства, когда Природа*

*здѣсь сіяетъ во всей своей красѣ—
когда мы изъ груди ея піемъ
блаженство и восторгъ?*

*Отчество мое! любовію къ тебѣ
горитъ вся кровь моя; для пользы
твоея готовъ ее пролить; умру
твоимъ нѣжнѣйшимъ сыномъ.*

Голосъ умолкъ; тишина ночи
царствуетъ въ городѣ. Простите,
друзья мои!



11 Августа, въ 10 часовъ вечера.

Пришедши въ 11 часовъ къ Ла-
фатеру, нашелъ я у него въ ка-
бинетѣ жену владѣтельнаго Гра-
фа Шполберга, которая читала
про себя какой-то манускриптъ,
между тѣмъ какъ хозяинъ (нв. въ
пестромъ своемъ шлафрокѣ) пи-
салъ письма. Черезъ полчаса ком-
ната его наполнилась гостями.
Всякой чужестранецъ, пріѣзжаю-

цій въ Цирихѣ, считаетъ за долж-
ность быть у Лафатера. Сіи
посвѣщенія могли бы иному наскучить;
но Лафатеръ сказалъ мнѣ, что онъ
любитъ видѣть новыхъ людей, и что отъ
всякаго прїѣзжаго можно чему нибудь
научиться. Онъ повелъ насъ къ своей же-
нѣ, гдѣ пробыли мы съ часъ—по-
говорили о Французской револю-
ціи, и разошлись. Послѣ обѣда я
опять пришелъ къ нему, и нашелъ
его опять занятаго дѣломъ. Къ
тому же всякую четверть часа
кто нибудь входилъ къ нему въ
кабинетъ, или требовалъ совѣта,
или просилъ милостыни. Еся-
кому отвѣчалъ онъ безъ сердца,
и давалъ, что могъ. Между тѣмъ
я познакомился съ живописцомъ
Линсомъ, которой не давно прїѣ-
халъ изъ Италіи, и живетъ у него
въ домѣ. Къ намъ пришелъ еще
Пфеннингеръ, съ котораго Линсъ
началъ списывать портретъ, и съ

которымъ мы проговорили до самаго вечера; а хозяинъ ушелъ онъ насъ въ четыре часа, и не возвращался.

О городѣ скажу вамъ, что онъ не прельщаетъ глазъ, и кромѣ публичныхъ зданій, на прим. рапунши и проч., не замѣтилъ я очень хорошихъ или огромныхъ домовъ; а многіе улицы или переулки не будучи ни въ сажень шириною.

Въ здѣшнемъ арсеналѣ показывающіе стрѣлу, которою славной Вильгельмъ Тель сшибъ яблоко съ головы своего сына и застрѣлилъ Императорскаго Губернатора Гейслера; — что было знакомъ къ общему бунту. — Въ публичной Цюрихской библіотекѣ между прочими манускриптами хранятся при Лаппинскія письма онъ шестнадцатипятилетней Анны Гре къ Реформатору Буллингеру, писанныя собственною ея рукою, и наполнен-

ныя чувствами сердечнаго благочеспія. Разныя мѣста, приведенныя ею въ сихъ письмахъ изъ Еврейскихъ и Греческихъ книгъ, показываютъ, что она знала и поетъ и другой языкъ. Такая ученость въ шеснадацатилѣтней дѣвицѣ могла бы и нынѣ удивить насъ: что же тогда? Несчастная Гре! ты была украшеніемъ своего времени, и скончала цвѣтущую жизнь споль ужаснымъ образомъ! Тронъ былъ тебѣ погибелью.

Августа 12.

Нынѣ рано поутру прислалъ за мною Лафатеръ, чтобы вмѣстѣ съ нимъ и съ нѣкоторыми изъ друзей его ипши обѣдать къ деревенскому Священнику Т*. Это путешествіе упомяло меня до крайности. Надобно было всходитьъ по камнямъ на высокую и

крутую гору. Нѣкоторые изъ нашихъ спутниковъ, для облегченія своего, скинули съ себя кафтаны, и шли въ однихъ камзолахъ. На вершинѣ горы мы остановились отдохнувши и полюбоваться прекрасными видами, которые наградили меня за все претерпѣнное мною. „Удивительно ли (сказалъ мнѣ Г. Гесъ, указывая рукою на съѣмное озеро, на горы и плодородныя долины) удивительно ли, что Швейцары такъ привязаны къ своему отечеству? Смотрише, сколько красотъ здѣсь разсѣяно.“ — На узкой долинѣ между горъ, въ семи верстахъ отъ Цюриха, лежишь та маленькая деревенька, копорая была цѣлю нашего путешествія. Тамъ принялъ насъ добродушной Священникъ со всѣми знаками дружелюбія. Вмѣстѣ съ нимъ вышли къ намъ на встрѣчу жена его и двѣ дочери, копорыя всякому живописцу могли бы слу-

жить образцемъ красоты, и ко-
поя напомнили мнѣ Томсоновы
сипихи:

As in the hollow breast of Appenine,
Beneath the shelter of encircling hills,
A myrtle rises, far from human eye,
And breathes its balmy fragrance o'er
the wild:
So flourish'd blooming, and unseen by all,
The sweet Lavinia (*) — —

Сестры прелестницы! я хотѣлъ
бы щастливою черною пера изо-
бразить красоту вашу, которую
сама Натура возлелѣяла; хотѣлъ
бы сравнить блорумяныя щеки

(*) „Подобно какъ въ лонѣ горъ Аппенинскихъ, подѣ кровомъ холмовъ, восходитъ миртъ, удаленный отъ глазъ человеческихъ, и бальзамическое свое благовоиѣ изливаетъ въ пустыни: такъ цвѣла въ уединеніи любезная Лавинія.“

ваши съ чистымъ снѣгомъ высо-
кихъ горъ, когда восходящее сол-
нце сыплетъ на него алыя розы ;
хотѣлъ бы уподобить улыбку ва-
шу улыбкѣ весенней Природы, гла-
за ваши звѣздамъ вечернимъ— по
скромность вашихъ взоровъ опни-
маенъ у меня смѣлость хвалишь
васъ. — Никогда еще не видывалъ
я двухъ женщинъ, столь между
собою сходныхъ, какъ сіи двѣ кра-
савицы. Кажется, что Граціи об-
разовали ихъ въ одно время и по
одной модели. Ростъ одинакой,
лица одинакія ; у обѣихъ черные
глаза и русые волосы, по плечамъ
распущенные ; на обѣихъ и бѣлыя
плашья одинакаго покроя (*). —
„Я привелъ къ вамъ Рускаго (ска-
залъ Лафатеръ), копорой знакомъ

(*) Одной изъ нихъ нѣтъ уже на свѣ-
тѣ! Горы Швейцарскія! вы не защи-
щали ее отъ безвременной, жесто-
кой смерти!

съ вашею родственницею, дѣвицею Т*." Хозяйка меня спрашивала, а дочери слушали, наливая чай для гостей своихъ. Признаюсь, я выпилъ лишнюю чашку, и выпилъ бы еще десять, естли бы красавицы не перестали меня подчивать. — Между тѣмъ я обратилъ глаза свои на большой шкафъ съ книгами, и нашелъ тутъ почти всѣхъ лучшихъ древнихъ и новыхъ Сшихотворцевъ. Вы конечно любите Поэзію? спросилъ я у хозяина. *Родясь въ романтической землѣ*, отвѣчалъ онъ, *какъ не любить Поэзіи?* Между тѣмъ мы отдохнули, и пошли гулять по саду. Со всѣхъ сторонъ представлялись намъ дикіе виды горъ, полагавшихъ тѣсныя предѣлы нашему зрѣнію.—Естли мнѣ когда нибудь наскучитъ свѣтъ; естли сердце мое когда нибудь умретъ всѣмъ радостямъ общежитія; естли уже не будетъ для

него ни одного сочувствующаго сердца: то я удаюсь въ эту пустыню, копорую сама Натура оградила высокими стѣнами, неприступными для пороковъ, — и гдѣ все, все забыть можно, все, кромѣ Бога и Натуры. — Возвратясь въ комнату, нашли мы на столѣ кушанье. Обѣдъ былъ самой изобильной; говорили, шутили, смѣялись. Лафатеръ, сидѣвшій рядомъ со мною, сказалъ, попрепавъ меня по плечу: *думалъ ли я дни за три передъ этимъ, что буду нынѣ обѣдать съ моимъ Московскимъ пріятелемъ?* Послѣ обѣда началась игра — однакожь не карточная, друзья мои! Всѣ сѣли вокругъ стола; всякой взялъ листочикъ бумаги и написалъ вопросъ, какой ему на мысль пришелъ. Попомъ бумажки смѣшались и роздали. Всякой долженъ былъ оповѣчать на томъ вопросъ, копорой ему доспался, и написать но-

вой. Такимъ образомъ продолжались вопросы и опѣвѣны, пока на листочкахъ не осталось бѣлаго мѣста. Тутъ прочли вслухъ все написанное. Нѣкоторыя опѣвѣны были довольно остроумны; а Лафатеровы отличались отъ другихъ, какъ луна отъ звѣздъ. Сестры прелестницы отвѣчали всегда просто и хорошо. Вотъ вамъ нѣчто для примѣра. Вопросъ: *Кто есть истинной благодѣтель?* Опѣвъ: *Тотъ, кто помогаетъ ближнему въ напонищѣ его нуждѣ.* Сей отвѣтъ, при всей своей простотѣ, заключаеиъ въ себѣ разипельную истину. Давай всякому то, въ чемъ онъ на сей разъ имѣетъ нужду; не чипай нравоученій тому человеку, которой умираетъ съ голоду, а дай ему кусокъ хлѣба; не бросай рубля тому, кто утопаеиъ, а вытащи его изъ воды. — Вопросъ: *Лужна ли жизнь такого-то человека для совершенія такого-то*

дѣла? Опвѣтъ: *Нужна, еслии онъ живъ останется; не нужна, еслии онъ умретъ.* — Вопросъ: *Что всего лучше въ томъ мѣстѣ, гдѣ мы теперь?* Опвѣтъ: *Люди.* — Попомъ изъ нѣсколькихъ заданныхъ словъ, между которыми не было никакой связи, надлежало всякому сочинить что нибудь связанное. Тутъ выходило все смѣшное. — Желалъ бы я, чтобы мы переняли у Нѣмцовъ сіи оспоряющія разумъ игры, которыя могутъ быть столь забавны въ пріятельскихъ обществахъ (*).

Наконецъ, поблагодаривъ хозяина за угощеніе, оправились мы назадъ въ Цюрихъ. Добродушной Священникъ съ двумя своими Ореадами пошелъ насъ провожать; красавицы очень устали, и я насилу могъ упросить одну изъ нихъ

(*) Желаніе Автора исполнилось: нѣкоторые изъ нашихъ дамъ полюбили играть въ волрозы и отѣты.

взять мою трость. На вершинѣ горы мы съ ними распались, и возвратились въ городъ почти ночью. Я проспился съ Лафатеромъ на два дни; потому что намѣренъ завтра вмѣстѣ съ пріятелемъ моимъ Б* итти пѣшкомъ въ Шатгаузенъ, до котораго считается отсюда пять миль.

Элизау, Августа 14.

Вчера въ восемь часовъ утра пошли мы съ Б* изъ Цириха. Сперва шелъ я довольно бодро; но скоро силы мои начали истощаться — день былъ самой ясной — жаръ безпрестанно усиливался — и наконецъ, прошедши мили двѣ, я отъ слабости упалъ на правую подлѣ дороги, къ великой досадѣ моего Б*, которому хотѣлось какъ можно скорѣе дойти до Рейнского лоднада. Изъ трактира

вынесли намъ воды и вина, которое подкрѣпило силы мои; и мы черезъ часъ опять пустились въ путь. Однакожь до Шафгаузена я еще раза три останавливался отдыхать. Наконецъ, въ семь часовъ вечера, слышали мы шумъ Рейна, удвоили шаги свои, пришли на край высокаго берега, и увидѣли водопадъ. Не думаете ли вы, что мы при семъ видѣ закричали, изумились, пришли въ восторгъ, и проч.? Нѣтъ, друзья мои! мы стояли очень тихо и смирно, минутъ съ пять не говорили ни слова, и боялись взглянуть другъ на друга. Наконецъ я осмѣлился спросить у моего товарища, что онъ думаетъ о семъ явленіи? „Я думаю, отвѣчалъ Б*, что оно — слишкомъ — слишкомъ возвеличено путешественниками.“ Мы одно думаемъ, сказалъ я: рѣка, съ пѣною и съ шумомъ низпадающая съ камней, конечно спонимъ того,

чтобы взглянуть на нее; однакожь гдѣ шумѣть громозвучной, ужасной водопадѣ, копорой вселяетѣ прелесть въ сердце? — Такимъ образомъ мы поговорили другѣ съ другомъ, и боясь, чтобы въ Шафгаузенѣ не заперли воротѣ, опложили до слѣдующаго дня посморгнѣть на водопадѣ вблизи. Насилу могъ я допачииться до города: такъ ноги мои устали! Мы пришли прямо въ практирѣ *вънца*, гдѣ обыкновенно останавливаются путешественники, и гдѣ — не смотря на то, что мы были пѣшеходцы и съ головы до ногѣ покрыты пылью — приняли насѣ очень учтиво. Сей практирѣ почитается однимъ изѣ лучшихъ въ Швейцаріи, и сущесивуетѣ болѣе двухѣ вѣковѣ. Монпанѣ упоминаетѣ объ немъ, и припомъ съ великою похвалою, въ описаніи своего путешествія; а Монпанѣ былѣ въ Шафгаузенѣ въ 1581 году. — Послѣ хо-

рошаго ужина бросился я на постелю и заснулъ мерзвымъ сномъ. На другой день поутру, т. е. сегодня, былъ я у Кандидата Миллера, Авипора хорошо-принятой книги, подъ титуломъ *Philosophische Aufsätze*, и у богатаго купца Гауппа, къ которымъ далъ мнѣ Лафатеръ рекомендательныя письма. Оба они приняли меня очень ласково, и оба удивлялись тому, что паденіе Рейна не сдѣлало во мнѣ сильнаго впечатлѣнія; но услышавъ, что мы видѣли его съ горы, со стороны Цириха, перестали они дивиться, и увѣряли меня, что я конечно переѣхую свое мнѣніе, когда посмотрю на него съ другой стороны, и вблизи. — О городѣ не могу вамъ сказать ничего примѣчанія достойнаго, друзья мои. Не буду описывать вамъ и славнаго деревяннаго моста, построеннаго не Архитекторомъ, но плотни-

комъ ; моста , которой дрожитъ подъ ногами одного человѣка , и по которому безъ всякой опасности ѣздятъ самыя тяжелыя кареты и фуры.

Послѣ обѣда побѣхали мы въ наемной коляскѣ къ водопаду , до котораго отъ города будетъ около двухъ верстъ. Прибывъ туда, сошли съ горы и сѣли въ лодку. Спиреніе воды было очень быстро. Лодка наша страшно качалась ; и чѣмъ ближе подбѣжали мы къ другому берегу, тѣмъ яростнѣе мчались волны. Одинъ порывъ въпра могъ бы погрузить насъ въ кипящей быстринѣ. Приставъ къ берегу, съ великимъ трудомъ взлѣзли мы на высокой утесъ , потомъ опять спустились ниже , и вошли въ галерею , построенную, такъ сказать, въ самомъ водопадѣ. Теперь , друзья мои , представьте себѣ большую рѣку , которая , преодолевая въ

печеніи своемъ всѣ препоны, полагаемая ей огромными камнями, мчится съ ужасною яростію, и наконецъ, достигнувъ до высочайшей граничной преграды, и не находя себѣ пути подъ сею твердою стѣною, съ неописаннымъ шумомъ и ревомъ свергается внизъ, и въ паденіи своемъ превращается въ бѣлую, кипящую пѣну. Тончайшіе брызги разнообразныхъ волнъ, съ безпримѣрною скоростію лепящихся одна за другою, міриадами поднимаются вверхъ, и составляютъ млечныя облака влажной, для глазъ непроницаемой пыли. Доски, на которыхъ мы стояли, тряслись безпрестанно. Я весь облипъ былъ водяными частицами, молчалъ, смотрѣлъ и слушалъ разные звуки низпадающихъ волнъ: ревуцій концерпъ, оглушающій душу! Здѣсь живописецъ бросаетъ кисть свою, и Поэтъ не находитъ словъ для описанія сего ужасно-великаго

явленія. Развѣ только въ страшные дни древняго поппа, когда правосудный Богъ превратилъ земные пары во влажной гробъ развратнаго человѣчества, водная стихія ярилась такъ, какъ она здѣсь ярился. Я готовъ былъ на колѣняхъ просить прощенія у Реина, въ томъ, что вчера говорилъ о паденіи его съ такимъ неуваженіемъ. Долѣе часа были мы въ сей галлерей; но это время показалось мнѣ минутою. Перѣзжая опять черезъ Рейнъ, увидѣли мы безчисленные радуги, производимыя солнечными лучами въ водяной пыли: что составляеть прекрасное, великолѣпное зрѣлище. Послѣ сильныхъ движеній, бывшихъ въ душѣ моей, мнѣ нужно было отдохнуть. Я сѣлъ на Цирихскомъ берегу, и спокойно разсматривалъ картину водопада съ его окрестностями. Каменная стѣна, съ которой низвергается

Геинъ, вышиною будетъ около семидесяти пали фуповъ. Въ срединѣ сего паденія возвышаются двѣ скалы, или два огромные камня, изъ которыхъ одинъ, не смотря на усиліе волнъ, стремящихся сокрушить его, стоитъ непоколебимъ — (подобно великому мужу, скажетъ стихотворецъ, непреклонному среди бѣдъ и невзгодъ, и щипомъ душевной твердости отражающему всѣ удары злаго рока); — а другой камень едва держится на своемъ основаніи, будучи разрушаемъ водою. На противоположномъ крутомъ берегу представлялись мнѣ старой замокъ Лауфенъ, церковь, хижины, виноградные сады и деревья: все сіе вмѣстѣ составляло весьма пріятной ландшафтъ.

Наконецъ, отпустивъ коляску назадъ въ Шафгаузенъ, наняли мы лодку и поплыли внизъ по Рейну. Нѣсколько разъ обращались глаза

мой на водопадъ; онъ скрылся — но шумъ его долго еще ошзывался въ моемъ слухѣ. — Лодошникъ почелъ за нужное сказать намъ, что въ Америкѣ есть подобной водопадъ. Онъ не умѣлъ назвать его; но мы поняли, что онъ говоритъ о Ніагарѣ.



Элизау.

Шумящія волны быстро несли нашу лодку между плодоносныхъ береговъ Рейна. День склонялся къ вечеру. Я былъ такъ доволенъ, такъ веселъ; качаніе лодки приводило кровь мою въ такое пріятное волненіе; солнце такъ великолѣпно сіяло на насъ сквозь зеленныя решетки вѣтвистыхъ деревьевъ, которыя въ разныхъ мѣстахъ увѣнчиваются высокой берегъ; жаркое золото лучей его такъ прекрасно мѣшалось съ чистымъ се-

ребромъ Рейнской пѣны; уединенныя хижины такъ гордо возвышались среди виноградныхъ садиновъ, которые составляютъ богатство мирныхъ семействъ, живущихъ въ простотѣ Папуры — ахъ, друзья мои! для чего не было васъ со мною?

Въ Эглизау, маленькомъ городкѣ, на половинѣ дороги отъ Шафгаузена къ Цириху, вышли мы на берегъ, заплывъ лодочнику новой Французской талеръ, или два рубля. Хотя солнце уже садится, однакожь мы не намѣрены здѣсь ночевать. Выпивъ въ трактирѣ чашекъ пять кофе, я чувствую въ себѣ такую бодрость, что готовъ пуститься пѣшкомъ на десять миль. Товарищъ мой Б*, которой съ корпикомъ и съ собакою прошелъ всю Германію, совсѣмъ не знаетъ усталости — всегда уходитъ впередъ, оборачивается и смѣется надъ моею дряхлостію.

До Цириха остается намъ перейти еще болѣе двухъ миль. Завтра воскресенье, и Лафатеръ поутру въ семь или въ восемь часовъ будетъ говорить проповѣдь въ церкви Св. Петра; мы хотимъ пойти туда къ тому времени. — Б* подаетъ мы посохъ и шляпу. Простите!

Кортма.

Лишь только вышли мы изъ Эглизау, солнце закатилось; сѣрая облака покрыли небо; вечеръ становился часъ отъ часу темнѣе, и скоро наступила самая мрачная ночь. Намъ надобно было идти лѣсомъ, въ которомъ царствовала мертвая тишина. Мы останавливались и слушали — но ни одинъ листочикъ на деревѣ не шевелился. Я громко произнесъ имя Сильвана: эхо повторило его, и опять

все умолкло. Мнѣ казалось, что я приближаюсь къ свяпилицу уединеннаго бога лѣсовъ, и вижу его вдали стоящаго съ кипарисною вѣтвью. Сердце мое чувствовало вѣснѣ и страхъ и тихое, неизяснимое удовольствіе. Такимъ образомъ шли мы около двухъ часовъ, не вѣрнувшись ни съ однимъ человѣкомъ. Тутъ повѣялъ сильной, холодной вѣтеръ, и Б* признался мнѣ, что онъ желалъ бы скорѣе дойти до какой нибудь деревни или до тракира, гдѣ бы намъ можно было ночевать. Я и самъ желалъ того же: лѣтній мой кафтанъ худо защищалъ меня отъ холоднаго вѣтра. Наконецъ мы пришли въ маленькую деревеньку, гдѣ уже всѣ спали; только въ одномъ домѣ свѣтился огонь, и сей домъ былъ тракиръ. Съ видомъ удивленія посмотрѣвъ на насъ тракирицы, покачалъ головою, и сказавъ: *въ темную ночь*

*бродить пѣшкомъ не прилично та-
кимъ господамъ!* отворилъ намъ
дверь. Мы вошли въ большую гор-
ницу, въ которой не было ничего,
кромѣ пяпи или шести столовъ
и дюжины деревянныхъ стульевъ.
Прежде всего заговорили мы объ
ужинѣ. Тотчасъ все будетъ го-
шово, сказалъ практирицикъ, и
принесъ намъ сыру, масла, хлѣба
и бутылку кислаго вина. Что же
еще будетъ? спросили мы. Ниче-
го, опивѣчалъ онъ. Дѣлать было не
чего, и пожавъ плечами, принялись
мы за ужинъ. Потомъ хозяинъ
проводилъ насъ [въ спальню, то
есть на чердакъ, въ маленькой чу-
ланъ, гдѣ мы нашли постелю, о-
чень не мягкую и не чистую; од-
накожь усталость принудила насъ
искать на ней успокоенія. Че-
резъ два часа я проснулся, взялъ
свѣчу, сошелъ внизъ, въ ту гор-
ницу, гдѣ мы ужинали, и сѣлъ на-
писать къ вамъ нѣсколько строкъ,

друзья мои! Между тѣмъ товарищъ мой спитъ очень покойно. Однакожъ я намѣренъ теперь разбудить его, чѣобы, напившись кофе, идти въ Цирихъ. Въперъ утихъ, и небо прояснилось; скоро будетъ свѣтать.



Цирихъ.

Въ половинѣ девятаго часа пришли мы въ Цирихъ, въ самое то время, когда весь народъ шелъ изъ церкви; и такимъ образомъ въ сіе воскресенье не удалось мнѣ слышать Лафатеровой проповѣди. Всѣ мужчины и женщины, которые мнѣ встрѣчались на улицахъ, были одѣты по-праздничному: первые по большой часѣ въ темныхъ кафтаныхъ, а послѣднія, всѣ безъ исключенія, въ черномъ длинномъ платьѣ изъ шерстяной матеріи; на головахъ у нихъ были или чеп-

чики или покрывала. Парадное платье Цирихских Сенаторовъ состоитъ въ черномъ суконномъ кафтанѣ, съ черною шелковою епанчею и съ превеликимъ бѣлымъ крагеномъ. Въ такомъ нарядѣ приходятъ они обыкновенно въ Совѣтъ и въ церковь по воскресеньямъ.

Нынѣ послѣ обѣда принялъ меня Лафатеръ очень ласково, и наговорилъ мнѣ довольно пріятнаго. Ему хочется, чтобы я выдалъ на Рускомъ языкѣ извлеченіе изъ его сочиненій. „Когда вы возвратитесь въ Москву, сказалъ онъ, я буду пересылать къ вамъ черезъ почту рукописной оригиналъ. Вы можете собрать подписку, и увѣрить Публику, что въ извлеченіи моемъ не будетъ ни одного недуманнаго слова.“ Чпо вы объ этомъ скажете, друзья мои? Найдутся ли у насъ читатели для такой книги? По крайней мѣрѣ

сомнѣваюсь, чѣтобъ ихъ нашлось много. Однакожь я принялъ Лафатерово предложеніе, и мы ударили съ нимъ по рукамъ. — Опѣ него ходилъ я на Цирихское загородное гульбище, большой прекрасной лугъ, на берегу рѣки Лимматы, осѣняемый спарыми, почпеными липами. Тутъ нашелъ я очень много людей, которые всѣ кланялись мнѣ какъ знакомому. Таковъ обычай въ Цирихѣ: всякой встрѣчающійся на улицѣ человѣкъ говоритъ вамъ: *добрый день*, или *добрый вечеръ*! Учтивость хороша; однакожь рука успанетъ снимать шляпу — и я рѣшился наконецъ ходить по городу съ открытою головою. Въ девятипомѣ часу возвратился я къ Лафатеру, и ужиналъ у него съ нѣкоторыми изъ его пріятелей и со всѣмъ его семействомъ, кромѣ сына, которой теперь въ Лондонѣ. Большая Лафатерова дочь не хороша лицомъ, а меньшая очень

пріятна и рѣзва ; первой будешь около двадцати, а послѣдней около двѣнадцати лѣтъ. Хозяинъ нашъ былъ веселъ и говорливъ ; шутилъ, и шутилъ забавно. Между прочимъ зашла рѣчь объ одномъ изъ его извѣстныхъ непріятелей — я обратился на Лафатера все свое вниманіе — но онъ молчалъ, и на лицѣ его не видно было никакой переменъ. Едва ли справедливо будетъ требовать отъ него, чтобы онъ хвалилъ тѣхъ, которые бранили его такъ же спокойно ; довольно, если онъ не платитъ имъ такою же бранью. Пфеннинггеръ сказывалъ мнѣ, что Лафатеръ давно уже поставилъ себѣ за правило не читать тѣхъ сочиненій, въ которыхъ объ немъ пишутъ ; и такимъ образомъ ни хвала, ни хула до него не доходила. Я считаю это знакомъ рѣдкой душевной твердости ; и чело-вѣкъ, которой, поступая сообраз-

но съ своею совѣстію, не смотря на то, что думаютъ объ немъ другіе люди, есть для меня великой человѣкъ. Между тѣмъ, друзья мои, желаю вамъ покойной ночи.



Нынѣ поутру пилъ я кофе у Господина Т*, отца извѣстной вамъ дѣвицы Т*, и познакомился со всѣмъ его семействомъ, довольно многочисленнымъ. Удивляюсь, какъ отецъ и мать могли отпустить дочь свою въ такую опдаленную землю! Состояніе ихъ (сколько я видѣлъ и слышалъ) очень не бѣдно — да и много ли надобно для содержанія одной дочери! Къ тому же Швейцары такъ страстно любятъ свое спечество, что починающіе за великое нещасіе надолго оставлятъ его. — Вмѣстѣ съ Господиномъ Т* ходили мы смотрѣть ученья Цюрихской милиціи. Почти всѣ жители

были зрительями сего спектакля, для нихъ рѣдкаго. Тутъ случилось со мною нѣчто смѣшное и — непріятное. Г. Профессоръ Брейтшигеръ, съ которымъ я еще не видался по возвращеніи своемъ изъ Шафгаузена, встрѣтился мнѣ въ толпѣ народа, когда уже кончилось ученіе, и послѣ перваго привѣтствія спросилъ, каково показалось мнѣ *видѣнное* мною? Я подумалъ, что онъ говоритъ о паденіи Рейна; воображеніе мое тотчасъ представило мнѣ эту величественную сцену — земля затряслась подо мною — все вокругъ меня зашумѣло — и я съ жаромъ сказалъ ему: *ахъ! кто можетъ описать великолѣпіе такого явленія? Нужно только видѣть и удивляться.* „Это были наши волонтеры“ — опивчалъ мнѣ Г. Профессоръ, и съ поклономъ ушелъ отъ меня. Тутъ я почувствовалъ, что онъ спрашивалъ меня не о па-

деніи Реина , а объ ученіи Цирихскихъ солдатъ: каковымъ же показался ему отвѣтъ мой? Признаться, я досадовалъ и на себя и на него, и хотѣлъ-было бѣжать за нимъ, чтобы вывести его изъ заблужденія, столь оскорбительнаго для моего самолюбія; но между тѣмъ онъ уже скрылся.

Я болѣе и болѣе удивляюсь Лафатеру, любезные друзья мои. Вообразице, что онъ часа свободнаго не имѣетъ, и дверь кабинета его почти никогда не заперывается; когда уйдетъ нищій, придетъ печальный, требующій утѣшенія, или пупешеспивенникъ, не требующій ничего, но отвлекающій его отъ дѣла. Сверхъ того посѣщеніи онъ больныхъ, не только живущихъ въ его приходѣ, но и другихъ. Нынѣ въ семь часовъ, опираивъ на почку нѣсколько писемъ, схватилъ онъ шляпу, побѣжалъ изъ комнапы, и сказалъ

миѣ, что я могу итти съ нимѣ
вмѣстѣ. Посмотримѣ, куда, —
думалѣ я, и пошелѣ за нимѣ
изѣ улицы въ улицу, и наконецѣ
совсѣмѣ вонѣ изѣ города, въ ма-
ленькую деревеньку, и на кресль-
янской дворѣ. *Жива ли Анна?* спро-
силѣ онѣ у пожилой женщины,
которая вспрѣнула насѣ въ сѣ-
няхѣ. *Тутѣ душа держится*, от-
вѣчала она со слезами, и отворила
намѣ дверь въ горницу, гдѣ увидѣлѣ
я старую, изсохшую и блѣдную
женщину, лежащую на постелѣ.
Два мальчика и двѣ дѣвочки споя-
ли подлѣ постели и плакали; но уви-
дѣвѣ Лафатера, бросились къ не-
му, схватили его за обѣ руки и
начали цѣловань ихѣ. Онѣ подо-
шелѣ къ больной, и ласковымѣ го-
лосомѣ спросилѣ у нее, какова она?
Умираю — умираю, отвѣчала спа-
рушка, и болѣе не могла сказань
ни слова, устремивѣ глаза на грудь
свою, которая спрашнымѣ обра-

зомъ вверху подымалась. Лафатеръ сѣлъ подлѣ нее, и началъ приготовлять ее къ смерти. „Часъ твой приближился, сказалъ онъ, и Спаситель нашъ ожидаетъ тебя. Не спрашайся гроба и могилы; не ты, но только бременное тѣло твое въ нихъ заключится. Въ самую ту минуту, когда глаза твои закроются навѣки для здѣшняго міра, возсіяетъ тебѣ заря вѣчной и лучшей жизни. Благодаря Бога, ты дожила здѣсь до глубокой старости, — видѣла возрастшихъ дѣтей и внуковъ своихъ, возросшихъ въ добродѣтели и благочестіи. Они будутъ всегда благословлять память твою, и наконецъ съ лицомъ свѣтлымъ обнимутъ тебя въ жилищѣ блаженныхъ. Тамъ, тамъ составимъ мы все одно щастливое семейство!“ — При сихъ словахъ прервался Лафатеровъ голосъ; онъ уперся бѣлымъ платкомъ, и прочитавъ мо-

литву, благословилъ умирающую, простился съ нею — поцѣловалъ маленькихъ дѣтей—сказалъ, что-бы они не плакали, и давъ имъ по нѣскольку копѣекъ, ушелъ. Миѣ было очень тяжело, однакожь слезы не хотѣли лишиться изъ глазъ моихъ; насилу могъ я свободно вздохнуть на чистомъ вечернемъ воздухѣ.

Гдѣ вы берете столько силъ и столько терпѣнія? сказалъ я Лафатеру, удивляясь его дѣятельности. „Другъ мой! старѣяль онъ съ улыбкою: человекъ можетъ дѣлать много, если захочетъ; и чѣмъ болѣе онъ дѣйствуетъ, тѣмъ болѣе находитъ въ себѣ силы и охоты къ дѣйствию.“

Не думаете ли вы, друзья мои, что Лафатеръ, помощникъ бѣдныхъ, очень богатъ? Нѣтъ, доходы его весьма не велики. Но онъ отдаетъ многія изъ своихъ сочиненій, и печатныя и письменныя,

въ пользу неимущихъ братій; и собирая такимъ образомъ изрядную сумму денегъ, раздаетъ ее просящимъ. Я купилъ у него два манускрипта: *сто тайныхъ физіогномическихъ правилъ* (въ заглавіи которыхъ написано: *Lache des Elends nicht, und der Mittel das Elend zu lindern*) и *памятникъ для любезныхъ странниковъ* (*); за послѣднюю рукопись онъ не взялъ съ меня денегъ, а велѣлъ мнѣ отдать ихъ одному бѣдному Фран-

(*) Лафатеръ въ изчатномъ своемъ Физіогномическомъ сочиненіи бережется показывать въ лицахъ человѣческихъ тѣ черты, которыя означаютъ худое: въ семъ письменномъ (которое, по его словамъ, никогда не должно быть напечатано) говоритъ онъ вольнѣе. — *Памятникъ для путешественниковъ* есть для меня одно изъ лучшихъ его твореній; онъ напечатанъ въ *Hand-Bibliothek für Freunde*.

цузу, которой пришелъ къ нему просить милостыни.

Господинъ Т* пригласилъ меня ѣхать съ нимъ завтра на лодкѣ прогуливаться по Цюрихскому озеру; надѣюсь, что эта прогулка будетъ для меня очень пріятна.



Я имѣлъ удовольствіе познакомиться сегодня съ человѣкомъ весьма любезнымъ — съ Архидіакономъ Гоблеромъ, которой мнѣ извѣстенъ былъ по своимъ сочиненіямъ, а особливо по переводу Томсоновыхъ временъ года, изданному покойнымъ Геснеромъ, другомъ его. Онъ пришелъ ко мнѣ нынѣ поутру съ Господиномъ Т*, и прельстилъ меня просинопію своего обхожденія. Вмѣстѣ съ нимъ и съ двумя сестрами дѣвicy Т* поѣхали мы въ большой лодкѣ гулять по озеру. Не лзя было выбрать лучшаго дня: на небѣ не показывалось ни одно облач-

ко, и вода едва, едва струилась. На томъ и на другомъ берегу озера видны опмѣнно хорошо-выспроенныя деревни, сельскіе домики богатыхъ Цирихскихъ гражданъ, и виноградные сады, копорые проспираются безпрерывно. Ровно за сорокъ лѣтъ передъ симъ, любезные друзья мои, безсмертной Клопшинокъ — съ молодыми своими друзьями и съ любезнѣйшими изъ Цирихскихъ молодыхъ дѣвицъ — капался по озеру. „Я какъ теперь смотрю на Клопшинока (сказалъ Г. Тоблеръ). На немъ былъ красной кафтанъ. Въ томъ день опмѣнно правилась ему дѣвица Шинцъ. Верпмиллеръ сдѣлалъ изъ ея перчапки кокарду для Клопшипоковой шляпы. Божеспвенной пѣвецъ Мессіады разливалъ радость вокругъ себя.“ Сію зєирную радость — радость, какую могутъ шолько чувспвованъ великія души — воспѣлъ Клопшпокъ

въ прекрасной одѣ своей Züricher-See, которая осталась вѣчнымъ памяникомъ пребыванія его въ здѣшнихъ мѣстахъ — пребыванія, лаврами и миртами увѣнчаннаго. Г. Тоблеръ — говоря о томъ, какъ уваженъ былъ здѣсь Пѣвецъ Мессіады — сказывалъ мнѣ между прочимъ, что однажды изъ Кантона Гларуса пришли въ Цирихъ двѣ молодыя пастушки, единственно за тѣмъ, чтобы видѣть Клопштока. Одна изъ нихъ взяла его за руку и сказала: Ach! wenn ich in der Clarissa lese und im Messias, so bin ich ausser mir! (*ахъ! читая Клариссу и Мессіаду, я вый себя бываю!*) Друзья мои! вообразите, что въ эту райскую минуту чувствовало сердце Пѣснопѣвца! — Разговаривая такимъ образомъ съ почтеннымъ Архидіакономъ, не видалъ я, какъ мы оплыли отъ города двѣ мили, или около пятинадцати верстъ. Тутъ

принадлежало намъ выпити на берегѣ
 близъ небольшой деревеньки, въ
 которой Г. Тоблеръ родился, и
 гдѣ отецъ его былъ Священникомъ.
 Всѣ крестьянскіе домики въ сей
 деревнѣ имѣющіе очень хорошіи
 видѣ, и почти подлѣ всякаго естъ
 садикъ, съ плодовитыми деревья-
 ми и съ грядками, на которыхъ
 распути благоуханные цвѣты и по-
 варенныя травы. Во внутренности
 домовъ все очень чисто. Тутъ ви-
 дѣлъ я семейной крестьянской о-
 бѣдѣ. Когда всѣ собрались къ сто-
 лу, хозяйка прочитала вслухъ мо-
 литву; послѣ чего сѣли вокругъ сто-
 ла—мужъ подлѣ жены, братъ по-
 длѣ сестры—и принялись за супъ,
 а потомъ за сыръ и масло. Обѣдѣ
 заключенъ былъ также молитвою;
 при чемъ мужчины сносили безъ
 шляпъ, которыхъ они впрочемъ
 почти никогда съ головы не сни-
 мающіе. Даже и городскіе жители
 не рѣдко обѣдающіе въ шляпахъ,

— что почитается у нихъ зна-
комъ свободы и независимости.

Мы обѣдали въ сельскомъ прак-
тирѣ, и ѣли очень вкусную рыбу,
ловимую въ Цирихскомъ озерѣ.
Говорящъ, будто въ Швейцаріи
вообще больше ѣдятъ, нежели въ
другихъ земляхъ, и приписываютъ
это дѣйствию здѣшняго остраго
воздуха. Что принадлежитъ до
меня, то хощу обѣдаю иужи-
наю въ Швейцаріи съ добрымъ
аппетитомъ, однакожь не могу
назвать его чрезмѣрнымъ или оп-
мѣннымъ. Послѣ обѣда пере-
ѣхали мы на другую сторону озе-
ра, гдѣ встрѣтилъ насъ свой-
ственникъ Господина Т*, живу-
щій почти на самомъ берегу въ
большомъ домѣ. Онъ показывалъ
намъ свое хозяйство, своихъ ко-
ровъ, своихъ лошадей и большой
плодовитой садъ. Когда мы при-
шли къ нему въ домъ, онъ подчи-
валъ насъ прекрасными абрикосами

и хорошимъ краснымъ виномъ, не купленнымъ, а домашнимъ; между пѣмъ дочь его играла пріятно на клавесинѣ. Часовъ въ семь поплыли мы назадъ въ Цирихъ, и я имѣлъ удовольствіе видѣть снѣжныя горы, позлащаемыя заходящимъ солнцемъ, и наконецъ помраченныя густыми тѣнями вечера. Огни городскіе представляли намъ вдали прекрасную иллюминацію, и мы вышли на берегъ въ исходѣ десятаго часа. Миѣ оспивалось только благодарить Архидіакона Тоблера, Господина Т* и дочерей его за всѣ тѣ удовольствія, которыми я наслаждался сегодня въ ихъ обществѣ. — —



Въ Цирихѣ есть такъ навываемая *дѣвчья школа* (Töchter-Schule), которая достойна вниманія всѣхъ, пріѣзжающихъ въ сей городъ. Въ ней безденежно учатся 60 мо-

лодыхъ дѣвушекъ (отъ двѣнадцати до шестнадцати лѣтъ) читають, пишутъ, арифметикѣ, морали и экономіи: то есть, приготавливаются бытъ хорошими хозяйками, супругами и матерями. Пріятно видѣть вмѣстѣ сколько молодыхъ, опрятно и чисто одѣтыхъ красавицъ, которыя учатся въ пишинѣ и съ великою прилѣжностію, подъ надзираніемъ благонравныхъ учительницъ, обходящихся съ ними крѣпко и ласково. Тутъ дочь богатѣйшаго Цирихскаго гражданина сидитъ подлѣ дочери бѣднаго сосѣда своего, и научается уважанію достоинство, а не богатство. — Сія благодѣтельная школа учреждена въ 1774 году Гм. Профессоромъ Успери, которой, къ общему сожалѣнію своихъ согражданъ, умеръ въ началѣ нынѣшняго лѣта.

Можетъ бытъ ни въ какомъ другомъ Европейскомъ городѣ не найдете вы, друзья мои, такихъ

неиспорченныхъ нравовъ и такого благочесія, какъ въ Цирихѣ. Здѣсь-то еще строго наблюдаются законы супружеской вѣрности — и жена, которая осмѣлилась бы явно нарушить ихъ, сдѣлалась бы предметомъ общаго презрѣнія. Здѣсь мать почищаетъ воспитаніе дѣтей главнымъ своимъ упражненіемъ; а какъ и самые богатые изъ Цирихскихъ жителей не держатъ болѣе одной служанки, по всякая хозяйка находитъ для себя много дѣла въ домашней жизни, не угнетается праздносцію, матерью многихъ пороковъ, и рѣдко ходитъ въ гости. Театръ, балы, маскарады, клубы, великолѣпныя обѣды и ужины! въ здѣсь неизвѣстны. Иногда сходятся двѣ, три, четыре пріятельницы — разговаривающія дружески — вмѣстѣ работаютъ, или читаютъ Геснера, Клоппшюка, Томсона и другихъ Писателей и Поэтовъ, которые

не приводятъ цѣломудрія въ кра-
ску. Рѣдко бывають онѣ вмѣстѣ
съ посторонними мущинами, а при
чужестранцахъ спыдаются гово-
рить, думая, что Цирихской вы-
говоръ противенъ ихъ ушамъ. Всѣ
онѣ одѣваются просто, не думая
о Французскихъ модахъ, и совсѣмъ
не упоиребляютъ румянъ.—Му-
щины опираются поутру дѣла
свои: купецъ идетъ въ контору
или въ лавку, Ученой садится чи-
тать или писать, художникъ бе-
рется за свою работу, и такъ да-
лѣе. Въ полдень обѣдаютъ, а ве-
черу прогуливаются, или въ прі-
ятельскихъ бесѣдахъ курятъ та-
бакъ, пьютъ чай и кофе — купцы
говорятъ о торговыхъ, Ученые
объ ученыхъ дѣлахъ, и такимъ об-
разомъ проводятъ время. Не знаю,
продаются ли въ Цирихѣ карты;
по крайней мѣрѣ въ нихъ здѣсь
никогда не играютъ, и не знаютъ
сего прекраснаго средства уби-

вашь время (простите мнѣ эпитѣ Галлицизмѣ), срдѣства, которое въ другихъ земляхъ сдѣлалось почти необходимымъ.

Мудрые Цирихскіе законодательники знали, что роскошь бываетъ гробомъ вольности и добрыхъ нравовъ, и поспারались заградить ей входъ въ свою Республику. Мушны не могутъ здѣсь носить ни шелковаго, ни бархатнаго платья, а женщины ни брилліантовъ, ни кружевъ; и даже въ самую холодную зиму никто не смѣетъ надѣть шубы, для того что мѣха здѣсь очень дороги. Въ городѣ запрещено ѣздить въ каретахъ, и поному здоровыя ноги здѣсь гораздо болѣе уважаются, нежели въ другихъ мѣстахъ. Во внутренности домовъ не увидите вы никакихъ богатыхъ уборовъ — все просто и хорошо. Хотя чужеземныя вина сюда привозятся, однакожь ихъ позволено употреб-

лять не иначе, какъ въ лекарство. Только думаю, что сей законъ не очень строго наблюдается. На прим. у Лафатера за споломъ пи-ли мы Малагу; но онъ взялъ ее можетъ быть изъ Аптеки, по предписанію своего Доктора Г*.

Я слыхалъ прежде, будто въ Швейцаріи жить дешево; теперь могу сказать, что это не правда, и что здѣсь все гораздо дороже, нежели въ Германіи: на прим. хлѣбъ, мясо, дрова, платье, обувь и прочія необходимы. Причина сей дороговизны есть богатство Швейцаровъ. Гдѣ богаты люди, тамъ дешевы деньги; гдѣ дешевы деньги, тамъ дороги вещи. Обѣдъ въ пракпирѣ стоить здѣсь восемь гривенъ; но же самое пла-тилъ я въ Базелѣ и въ Шафгау-зенѣ. Правда, что въ Швейцар-скихъ пракпирахъ никогда не по-дають на столъ менѣе семи или осьми хорошо пригопвленныхъ

блюдь, и потомъ десертъ на чetyрехъ или на пяти шарелкахъ.



Я всякой день бываю у Лафатера, обѣдаю у него, и хожу съ нимъ по вечерамъ прогуливаться. Онъ, кажется, любитъ меня; ласкаешь и спрашиваешь иногда о подробностяхъ жизни моей, дозволяя и мнѣ предлагать ему разные вопросы, а особливо на письмѣ. Въ примѣръ переведу вамъ отвѣтъ его на одинъ изъ моихъ вопросовъ. Вопросъ: „Какая есть всеобщая цѣль бытія нашего, равно *достижимая* (*) для мудрыхъ и слабоумныхъ?“ — Отвѣтъ: „Бытіе есть цѣль бытія. — Чувство и радость бытія (*Daseyns-frohheit*) есть цѣль всего, чего мы искать можемъ. Мудрой и

(*) То есть, до которой достигнуть можно. Я осмѣлился по аналогіи употребить это слово.

„слабоумной ищутъ только
 „средствъ наслаждаться бытіемъ
 „своимъ, или чувствовати его —
 „ищути того, черезъ что они са-
 „михъ себя сильнѣе оцущити мо-
 „гутъ. — Всякое *чувство* и всякой
 „предметъ, постигаемой компо-
 „нымъ нибудь изъ нашихъ чувствъ,
 „суть прибавленія (Beiträge) на-
 „шего самочувствованія (Selbst-
 „geföhles); чѣмъ болѣе самочув-
 „ствованія, тѣмъ болѣе блажен-
 „ства. — Какъ различны наши ор-
 „ганизациі или образованія, такъ
 „же различны и наши потребности,
 „снн въ *средствахъ* и *предметахъ*,
 „которые новымъ образомъ даютъ
 „намъ чувствовать наше бытіе,
 „наши силы, нашу жизнь. — Му-
 „дрой отличается отъ слабоум-
 „наго только средствами само-
 „чувствованія. Чѣмъ проснѣе, воз-
 „дѣсущнѣе, всенасладительнѣе,
 „поснояннѣе и благодѣшительнѣе
 „есть средство или предметъ, въ

„копоромъ или черезъ которой
 „мы сильнѣе существуемъ, тѣмъ
 „существеннѣе (exister) мы са-
 „ми, тѣмъ вѣрнѣе и радостнѣе
 „бытіе наше — тѣмъ мы мудрѣе,
 „свободнѣе, любящѣе (liebender),
 „любимѣе, живуцѣе, оживляющѣе,
 „блаженнѣе, человѣчнѣе, божес-
 „ственнѣе, съ цѣлію бытія наше-
 „го сообразнѣе. — Изслѣдуйте
 „точно, черезъ что и въ чемъ вы
 „пріятнѣе или нверже существуе-
 „те? Что вамъ доставляетъ бо-
 „льшее наслажденія — разумѣется
 „такого, которое никогда не мо-
 „жетъ причинить раскаянія — ко-
 „торое всегда съ спокойствіемъ и
 „внутреннею свободою духа мо-
 „жетъ и должно быть снова же-
 „лаемо? Чѣмъ достойнѣе и суще-
 „ственнѣе избираемое вами сред-
 „ство, тѣмъ достойнѣе и суще-
 „ственнѣе вы сами; чѣмъ суще-
 „ственнѣе вы дѣлаетесь — то
 „есть, чѣмъ сильнѣе, вѣрнѣе и

„радости́е существованіе ваше
 „— тѣмъ болѣе приближае́сь
 „вы ко всеобщей и особливой цѣ-
 „ли бытія вашего. Отношеніе
 „(Anwendung) и изслѣдованіе се-
 „го положенія (отношеніе и из-
 „слѣдованіе. есть одно) покажетъ
 „вамъ истину, или (что опять все
 „одно) всеопносимость онаго. Ци-
 „рихъ, въ чепвершокъ ввечеру, 20
 „Августа 1789. Іоаннъ Каспаръ
 „Лафатеръ.“ Каковъ вамъ каже́т-
 ся сей опвѣтъ, друзья мои? Вы
 конечно не подумаете, чпобы я въ
 самомъ дѣлѣ надѣялся свѣданъ
 онъ Лафатера цѣль бытія наше-
 го; мнѣ хотѣлось только узнатьъ,
 чпо онъ можетъ ономъ сказанъ.
 Такимъ образомъ всякое упр-
 прихожу къ нему съ какимъ ни-
 будь вопросомъ. Онъ прятаетъ мою
 бумажку въ карманъ, и ввечеру
 опдаетъ мнѣ опвѣтъ, на ней же
 написанной, — оспаляя у себя
 копію. Я увѣренъ, что все это

будетъ напечатано въ ежемѣсячномъ его сочиненіи, которое съ новаго года должно выходить въ Берлинѣ, подъ титуломъ: *отвѣты на вопросы моихъ пріятелей* (*).

(*) Я угадалъ, — и первая піеса, напечатанная въ семъ ежемѣсячномъ сочиненіи, есть отвѣтъ на мой вопросъ о цѣли бытія. Берлинскимъ Рецензентамъ показалось забавно: *die constante, solideste, sutenabelste existenz* — или: *Daseyn ist der Zweck des Daseyns*, — — и проч. „Г. К* (говорящій Рецензентъ во Всеобщей Нѣмецкой Библіотекѣ) конечно больше нашего знакомъ съ игрою Лафатеровыхъ мыслей; ему осмѣляемъ мы разумѣть се изъясненіе цѣли бытія нашего.“ — Мнѣ кажется, что мысли Лафатеровы (не смотря на насмѣшки остроумныхъ Берлинцевъ) и понятны и справедливы, и даже весьма обыкновенны; здѣсь можно назвать новыми только одни выраженія. Но Г. Аделунгъ конечно имѣетъ причину жаловаться, что

Лафатеръ намѣренъ еще издавать, также съ будущаго года, *Библиотеку для друзей*, гдѣ будутъ помѣщаемы такія піесы, которыхъ онъ, по какимъ нибудь причинамъ, не хотѣлъ сообщити публикѣ. Только пріятели его могутъ получать сію Библиотеку; и хотя она будетъ печатная, однакожь они обязываются считати ее за манускриптъ.

По сіе время Лафатеровы сочиненія соспавляютъ около пятидесяти томовъ; есѣли онъ проживетъ еще лѣтъ двадцать, то это число можетъ вдвое умножиться. За всѣмъ тѣмъ, по его словамъ, сочиненіе есть для него не работа, а отдыхъ.

Сверхъ того, что Лафатеръ пишетъ для публки и для пріятелей, ведетъ онъ журналъ жи-

Лафатеръ не всегда думаетъ о чистотѣ Нѣмецкаго слога.

зни своей, который есть тайна и для самых друзей его, и который останется въ наследство его сыну. Тутъ описываетъ онъ всѣ свои важнѣйшіе опыты, сокровенныя связи съ нѣкоторыми людьми, свои надежды, радости и печали. — Вѣроятно, что въ сихъ запискахъ много интереснаго — и я почти увѣренъ, что онъ со временемъ будучи напечатанъ — естьли не для меня и не для васъ, но по крайней мѣрѣ для дѣшей вашихъ, друзья мои. Девянош-надесяти вѣкъ! сколько въ тебѣ открылся такого, что теперь считаемся тайною!

Раза три былъ я у почтеннаго, старика Тоблера, и провелъ у него часовъ пять или шесть, весьма пріятныхъ. Онъ такъ много рассказывалъ мнѣ о покойномъ Бодмерѣ и Швейцарскомъ Теокрипѣ! „Геснеръ украсилъ весну жизни „моей (говорилъ онъ) — и во всѣхъ „пріятныхъ сценахъ моей юности,

„о которыхъ теперь съ удоволь-
 „ствіемъ воспоминаю, вижу его
 „передъ собою. Часто проводили
 „мы вмѣстѣ длинныя зимніе ве-
 „чера въ чтеніи Поэтовъ; и почти
 „всегда, когда я приходилъ къ
 „нему, встрѣчалъ онъ меня съ ка-
 „кою нибудь пріятною новостію,
 „имъ сочиненною. Домъ его былъ
 „Академією изящной Литтерату-
 „ры и Искусства — Академією,
 „какой Государь основать не мо-
 „гуть.“ Вы знаете, что Геснеръ
 посвящалъ своего Дафниса одной
 дѣвицѣ; но не знаете, можетъ
 быть, что эта дѣвица была дочь
 Г. Гейдеггера, Цюрихскаго Сена-
 тора, и что піворецъ Дафниса
 скоро послѣ того женился на ней,
 и жилъ съ нею всегда какъ любов-
 никъ съ любовницею. — По любви
 къ человѣчеству, прискорбно было
 мнѣ слышать, что Геснеръ не
 могъ терять Лафатера, и не
 смотря на всѣ старанія общихъ

друзей ихъ, никогда не хотѣлъ съ нимъ помириться. Тѣмъ болѣе чести Лафатеру, что онъ, по смерти Геснеровой, сочинилъ ему похвальные стихи!

Съ Профессоромъ Мейстеромъ, — браномъ того Мейстера, которой написалъ на Французскомъ языкѣ извѣстную книгу *о естественной Морали*, и которой, будучи выгнанъ изъ Цириха за одно смѣлое сочиненіе, живетъ теперь въ Парижѣ — видѣлся я только одинъ разъ. Паружность его не очень привлекательна, однакожь обхожденіе его весьма пріятно. Онъ говоритъ почти такъ же хорошо, какъ пишетъ. Я съ удовольствіемъ читалъ нѣкоторыя изъ его сочиненій (*Kleine Reisen* и *Characteristik deutscher Dichter*), и поблагодарилъ его за это удовольствіе.



Въ нынѣшній вечеръ наслаждался я великолѣпнымъ зрѣлищемъ. Около двухъ часовъ продолжалась ужасная гроза. Естли бы вы видѣли, какъ пурпуровыя и золотыя молніи вились по хребтамъ горъ, при спрашной канонадѣ неба! Казалось, что небесной Громовержецъ хотѣлъ превратить въ пепелъ сіи гордыя вышны; но онѣ стояли, и рука Его утомилась — громы умолкли, и тихая луна сквозь облака проглянула.

Въ Цюрихскомъ Кантонѣ считается около 180000 жителей, а въ городѣ около 10000; но только двѣ тысячи имѣютъ право гражданства, избираютъ судей, участвуютъ въ правленіи и производятъ торгъ; всѣ прочіе лишены сей выгоды. Изъ тридцати цеховъ, на которые раздѣлены граждане, одинъ называется главнымъ или дворянскимъ, имѣя передъ други-

ми то преимущество, что изъ него выбирается въ члены верховнаго Совѣта осьмнадцать чело-вѣкъ,—изъ прочихъ же только по двѣнадцати. Сему Совѣту принад-лежитъ законодательная власть; а гражданскія и уголовныя дѣла судитъ такъ называемой *малой Совѣтъ*, или Сенатъ (состоящій изъ 40 членовъ и двухъ Бургомис-тровъ), для котораго избирается особенно изъ каждого цеха по ше-сти чело-вѣкъ; они называются Се-напторами, и всякой годъ смѣня-ются. Кому двадцать лѣтъ отъ роду, шонъ имѣетъ уже голосъ въ Республикѣ, то есть, можетъ избира-ть въ судьи; въ тридцать лѣтъ можно быть членомъ вер-ховнаго Совѣта, а въ тридцать пять Сенапторомъ, или членомъ малаго Совѣта. Цюрихской жителъ, имѣющій право гражданства, такъ же гордится имъ, какъ Царь сво-ею короною. Уже болѣе 150 лѣтъ

никто не получалъ сего права; однакожь его хотѣли дать Клопшпоку, съ тѣмъ условіемъ, чтобы онъ навсегда оспался въ Цирихѣ. —



Въ Субботу ввечеру Лафатеръ затворяется въ своемъ кабинетѣ для сочиненія проповѣди — и черезъ часъ бываетъ она готова. Правда, если онъ говоритъ все такія проповѣди, какую я нынѣ слышалъ, то ихъ сочинять не трудно. *Спаситель снялъ съ насъ бремя грѣховъ: и такъ будемъ благодарить Его* — сіи мысли, выраженные различнымъ образомъ, составляли содержаніе всего поученія. Одни восклицанія, одна декламация, и болѣе ничего! Признаюсь, что я ожидалъ чего нибудь лучшаго. Вы скажете, что съ народомъ такъ говорить надобно; но Лавренцій Сперий говорилъ съ народомъ, говорилъ просто, и прогалъ сердце — мое и ваше. Видѣ,

съ какимъ проповѣдуетъ Лафатеръ, мнѣ полюбился.

Цирихскіе проповѣдники являющіяся на кафедрахъ въ какихъ-то спранныхъ черныхъ *шушунахъ*, съ большими бѣлыми и жестко-накрухмаленными крагенами. Обыкновенно же ходящъ они въ черныхъ или темныхъ кафтанахъ. Лафатеръ носитъ на головѣ черную бархатную скуфейку — но только онъ одинъ. Не для того ли почли его шайнымъ Каптоликомъ?

Когда въ церкви поютъ псалмы, мужчины споятъ безъ шляпъ; когда же начинается проповѣдь, всѣ садятся, надѣваютъ шляпы, молчатъ и слушаютъ. — — •

Я познакомился на сихъ дняхъ съ двумя молодыми соотечественниками моего пріятеля Б*: съ Графомъ М* и Господиномъ Баг*. Сей послѣдній сочинилъ на Датскомъ языкѣ двѣ большія Оперы, кото-

рыя опмѣнно полюбились Коппенгагенской Публикѣ, а наконецъ были причиною того, что Авторъ лишился спокойствія и здоровья. Вы удивились; но путь нѣтъ ничего чуднаго. Зависть вооружила противъ него многихъ Писателей; они вздумали уѣзжать публику, что Оперы Господина Бар* ни къ чему не годятся. Молодой Авторъ защищался съ жаромъ; но онъ былъ одинъ въ полѣ непріятелей. Въ газетахъ, въ журналахъ, въ комедіяхъ — однимъ словомъ, вездѣ его бранили. Нѣсколько мѣсяцовъ онъ спбранивался; наконецъ почувствовалъ истощеніе силъ своихъ, съ больною грудью оспаивалъ мѣсто боя, и уѣхалъ въ Пирмонтъ къ водамъ, откуда Докторъ прислалъ его въ Швейцарію лечиться горнымъ воздухомъ. Молодой Графъ М*, учившійся въ Геттингенѣ, согласился вмѣстѣ съ нимъ путешествовать. Оба они

познакомились съ Лафатеромъ, и полюбились ему своею живостію. И топъ и другой любипъ аханье и восклицанія. Графъ бьетъ себя по лбу и стучипъ ногами, а Поэтъ Баг* складываетъ руки крестомъ и смотрипъ на небо, когда Лафатеръ говоритъ о чемъ нибудь съ жаромъ. Нынъ или завтра уѣдутъ они въ Луцернъ; любезной мой пріятель Б* ѣдетъ съ ними же.

Цюрихъ, 26 Августа.

Наконецъ думаю ѣхать изъ Цюриха, проживъ здѣсь 16 дней. Нынъ въ послѣдній разъ обѣдалъ я у Лафатера, и въ послѣдній разъ писалъ подъ его диктатурою (Подъ диктатурою? Точно — и учпивой Лафатеръ хотѣлъ увѣрить меня, будто я пишу по-Нѣмецки не очень худо). Въ послѣдній разъ

ходилъ по берегу Лимматъ — и шумное печеніе сей рѣки никогда не приводило меня въ такую меланхолію, какъ нынѣ. Я сѣлъ на лавкѣ подѣ высокою липою, противъ самаго того мѣста, гдѣ скоро пославленъ будетъ монументъ Геснеру. Тамъ его сочиненій былъ у меня въ карманѣ (какъ пріятно читать здѣсь всѣ его несравненныя Идилліи и Поэмы, читать въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ онъ сочинялъ ихъ!) — я вынулъ его, развернулъ, и слѣдующія строки попались мнѣ въ глаза: „Потомство справедливо „читая урну съ пепломъ Пѣснопѣвца, котораго Музы себѣ посвятили, да учить онъ смертныхъ добродѣтели и невинности. „Слава его, вѣчно юная, живетъ и тогда, когда трофеи завоевателя гниютъ во прахъ, и великолѣпный памятникъ недостойнаго „Владѣтеля среди пустыни заросшаго дикимъ терновымъ ку-

„старникомъ и сѣдымъ мхомъ, на
 „которомъ иногда опдыхаетъ за-
 „блудшійся странникъ. Хотя,
 „по закону Натуры, не многіе мо-
 „гутъ достигнуть до сего вели-
 „чія, однако жъ похвально спре-
 „митъся къ оному. Уединенная
 „прогулка моя и каждый уединен-
 „ный часъ мой да будутъ посвя-
 „щены сему стремленію!“ Еооб-
 разите, друзья мои, съ какимъ чув-
 ствомъ я долженъ былъ читать
 сіе, въ двухъ шагахъ отъ того мѣ-
 ста, гдѣ Натура и Поэзія въ вѣч-
 номъ безмолвіи будутъ лишь сле-
 зы на урну незабвеннаго Гесне-
 ра (*). Не его ли посвящали Мѹзы
 въ учители невинности и добро-
 дѣтели? Не его ли слава, вѣчно
 юная, живъ будетъ и тогда, когда

(*) На монументѣ Гесперовомъ изобра-
 жены Поэзія и Натура въ видѣ двухъ
 прекрасныхъ женщинъ, плачущихъ
 надъ урною.

трофеи завоевателей истлѣютъ во прахъ? Предчувствіемъ безсмертія наполнялось сердце его, когда онъ магическимъ перомъ своимъ писалъ сіи строки.

Рука времени, все разрушающая, разрушитъ и когда и городъ, въ копоромъ жилъ Пѣснопѣвецъ, и въ теченіе столѣтій загладитъ развалины Цириха; но цвѣты Геснеровыхъ швореній не увянутъ до вѣчности, и благовоніе ихъ будетъ изъ вѣка въ вѣкъ переливаться, улаждая всякое сердце.

Друзья мои! писателямъ открыты многіе пути ко славѣ, и безчисленны вѣнцы безсмертія; многихъ хвалили попомснво—но всѣхъ ли съ одинакимъ жаромъ?

О вы, одаренные онъ Природы творческимъ духомъ! пишите, и ваше имя будетъ незабвенно; но еслили хотите заслужить любовь попомснва, то пишите такъ, какъ писалъ Геснеръ—да будетъ

перо ваше посвящено добродѣтели
и невинности!

Баденъ.

Нынѣ поутру выѣхалъ я изъ Цюриха. Лафатеръ не хотѣлъ прощаться со мною навсегда, говоря, что я непременно долженъ въ другой разъ пріѣхать на берегъ Лимматъ. Онъ далъ мнѣ одиннадцать рекомендабельныхъ писемъ въ разные города Швейцаріи, и увѣрилъ меня въ неперемѣнности своего дружелюбнаго ко мнѣ расположенія. Старикъ Тоблеръ простился со мною до радостнаго свиданія въ поляхъ вѣчности, которая есть любимый предметъ упренныхъ и вечернихъ его размышленій. —

На каждой верстѣ отъ Цюриха до Бадена вспрѣчались мнѣ коляски и кареты, изъ которыхъ вы-

глядывали Англійскія, Нѣмецкія и Французскія лица. Отъ Іюня до Октябрія мѣсяца Швейцарія бываетъ наполнена путешественниками, которые прїѣзжаютъ сюда наслаждаться Природою.

Наконецъ видѣлъ я въ Швейцаріи нѣчто такое, что мнѣ очень не полюбилось. Почти безпрестанно подбѣгали къ коляскѣ моей ребятишки и требовали подаянія. Не слушая отказа, бѣжали они за мною, кричали и разнымъ образомъ дурачились: одинъ спавился вверхъ ногами, другой кривлялся, претій игралъ на дудкѣ, четвертой прыгалъ на одной ногѣ, пятой надѣвалъ на себя бумажную шапку, въ аршинъ вышиною, и проч. и проч. Не нужда заставляющъ ихъ просить милоспѣи; имъ нравилося только сей легкой способъ получать деньги. — Жаль, что отцы и матери не унимаютъ ихъ! Маленькіе шалуны

могутъ со временемъ сдѣлаться большими — могутъ распростра- нить въ своемъ опечествѣ опасную моральную болѣзнь, отъ ко- торой рано или поздно умираетъ свобода въ Респу́бликахъ. Тогда, любезные Швейцары, не поможетеъ вамъ бальзамической воздухъ горъ и долинъ вашихъ — увянетъ кра- сопа нѣжной богини, и слезы ва- ши не оживятъ хладнаго трупa.

Въ Баденѣ остановился мой ку- черъ кормить лошадей. Сей горо- докъ, стѣсненной со всѣхъ сто- ронъ высокими горами, находится подъ начальствомъ Цирихскаго, Берискаго и Гларусскаго Канто- новъ, и славенъ своими цѣлебными пенлицами, которыя были извѣ- стны Римлянамъ подъ именемъ *Тельветскихъ водъ* (Aquæ Helve- ticae). Отъ города будетъ до нихъ не болѣе 300 шаговъ, и я потчасъ пошелъ туда. Два колодезя — са- мые ближайшіе къ главному исто-

чнику, и попому самые дѣйстви-
 тельнѣйшіе—бываютъ всегда от-
 крыты для бѣдныхъ. Въ нихъ си-
 дѣли при мнѣ человекъ двадцать,
 опустясь въ воду по горло; блѣд-
 ные и желтые лица ихъ показы-
 вали, что они не для забавы поль-
 зуются водами. Въ прачирахъ,
 копорыхъ купѣ очень много, сдѣ-
 ланы разные бани, гдѣ моются
 больные и здоровые, платя за по-
 бездѣлку. Вода сносно горяча, и
 пахнетъ сѣрою. Она проведена съ
 другой стороны Лимматы (копо-
 рая течетъ здѣсь между горъ съ
 ужасною быстротой) и труба и-
 детъ подъ рѣкою. — Мнѣ сказы-
 вали, что иногда бываетъ у водъ
 до осьми сотъ прѣзжихъ.

Женщины носятъ здѣсь на го-
 ловахъ предлинныя рога, отъ чего
 всѣ онѣ кажутся похожими на
 Сапировъ. — Въ Швейцарскихъ го-
 родахъ (по крайней мѣрѣ въ тѣхъ,
 въ копорыхъ я былъ) почти на

всякомъ домѣ видите вы надписи, иногда опмѣнно глупыя и смѣшныя. На прим. надъ домомъ одного Баденскаго горшечника написано: Dies Haus der liebe Gott behüt; hier ist Hafner Geschirr aufs Feuer, und glüht (*сей домъ Господь да сохранитъ! здѣсь глиняная посуда на огнѣ горитъ*) — а надъ другимъ: Behüt uns Herr für Feuer und Brand, denn dies Haus wird zum geduldigen Schaaf genannt (*сохрани насъ Господь отъ пожара ногою порою: ибо сей домъ называется терпѣливою овцою*). Но что скажете вы о слѣдующихъ двухъ надписяхъ, замѣченныхъ однимъ Нѣмецкимъ путешественникомъ въ Базелѣ и въ Шафгаузенѣ? Первая: ihr Menschen thut Buss, denn dies Haus heist zum Rindsfuss (*о люди! покайтесь душою, ибо сей домъ называется бытазлею ногою*) — а вторая: Auf Gott deine Hoffnung bau, denn dies Haus

heist zur schwarzen Sau (на Бога уповай ты мыслію своею, ибо сей долъ называется черною свиньею).
 Друзья мои! въ вольной землѣ всякой воленъ дурачиться, и писапъ, что ему угодно. Всякой желаетъ оставлять по себѣ памятники — и сочинили сихъ надписей, конечно ничего болѣе въ жизнь свою не сочинявшіе, хотѣли въ ризмахъ своихъ наслаждаться бессмертіемъ. Внукъ чпипъ произведение дѣдушкина ума, и надпись изъ вѣка въ вѣкъ переходитъ. — Поселяне Швейцарскіе любятъ расписывать свои дома разными красками и фигурами; по большой часи изображаются тупъ древніе Герои Швейцаріи и славные ихъ подвиги; иногда же гербы Кантоновъ съ сею надписью: Als Demuth weint', und Hochmuth lacht', da ward der Schweizer-Bund gemacht (т. е. когда смиреніе проливало слезы и гордость смѣлась,

тогда заключился союзъ Швейцаровъ).

Ярау, въ 8 часовъ вечера.

Я проѣхалъ нынѣ мимо развалинъ Габсбурга. Вы знаете, любезные друзья мои, что въ семь замкѣ жили нѣкогда Габсбургскіе Графы, опіе которыхъ произошелъ Австрійской Домъ — и по тому легко можете угадать, съ какими мыслями смотрѣлъ я на почтенныя развалины древнихъ башенъ, откуда храбрые Рудольфовы предки поражали враговъ своихъ. — Тутъ живетъ нынѣ сторожъ, который въ случаѣ пожара даетъ сигналъ окружнымъ деревнямъ, стрѣляя изъ ружья.

Мѣста и дороги въ Бернскомъ Кантонѣ лучше, нежели въ Цюрихскомъ. Ничего не можетъ быть

прекраснѣе здѣшнихъ луговъ, обсаженныхъ плодовитыми деревьями, и пересѣкаемыхъ многими ручейками, которые то соединяются, то опять на разные рукава раздѣляются, и образуютъ водяной, запутанной лабиринтъ. Тамъ видны ален, самою Природою насажденные; здѣсь густые лѣсочки, прохладу странникамъ обѣщающіе.—Въ деревняхъ находите вы порядокъ и чистоту. Всѣ крестьянскіе дома покрыты соломсю, и раздѣляются обыкновенно на двѣ половины: одна состоитъ изъ двухъ горницъ и кухни, а другая изъ сѣннаго магазина, жиппницъ и хлѣвовъ. Не увидите вы здѣсь ничего гніющаго, непочиненнаго; во всемъ соблюдена удобность, и все необходимое въ изобиліи и совершенствѣ. Сіе, можно сказать, цвѣтущее состояніе Швейцарскихъ земледѣльцевъ происходитъ наиболѣе отъ того,

что они не платящѣ почти никакихъ подапей, и живушѣ въ совершенной свободѣ и независимости, отдавая Правленію только десятиную часть изъ собираемыхъ ими полевыхъ плодовъ. Хотя между ими есть такіе, которые имѣюшѣ по пятидесяти тысячъ рублей капиталу, однакожъ всѣ они одѣваются очень просто, и лѣтомъ ходящѣ обыкновенно въ камзолахъ изъ полстаго полотна; а въ праздники надѣваютѣ суконные кафшаны, по большой части синіе или дикіе. Женщины носятѣ желныя соломенные шляпы, красныя спамедныя корсеи съ крючками, и юпки темнаго цѣтѣпа; а волосы заплетаютѣ въ косы. Шею свою покрываютѣ бѣлою козынкою, перевязывая ее черною бархатною лентою. —

Я нанялѣ кучера только до Арау, маленькаго, изрядно-выспрошеннаго городка въ Берискомѣ Кан-

понѣ. Въ ожиданіи Базельскаго *дилижанса* (въ которомъ хочу ѣхать до Берна, и котораго ожидающъ сюда къ девяти часамъ) велѣлъ я приготовить себѣ ужинъ.

Бернъ, 28 Августа.

Нынѣ рано поуспру пріѣхалъ я въ Бернъ, и съ трудомъ могъ найти для себя комнату въ *ипрактирѣ свѣнца*: такъ много здѣсь пріѣзжихъ! Одѣвшись, пошелъ я къ молодому Доктору Ренггеру, которой, по Лафатеровой рекомендаціи, принялъ меня очень ласково; и какъ мнѣ прежде всего хотѣлось побродить по городу, то онъ вызвался быть моимъ *путеводителемъ*.

Бернъ есть хотя сѣпариной, однакожь очень красивой городъ. Улицы прямы, широки и хорошо вымощены; а въ срединѣ проведе-

ны глубокіе каналы, въ которыхъ съ шумомъ течетъ вода, уносящая съ собою всю нечистоту изъ города, и сверхъ того весьма полезная въ случаѣ пожара. Дома почти всѣ одинакіе: построены изъ бѣлаго камня, въ три этажа, и представляютъ глазамъ образъ равенства въ состояніи жителей, не такъ, какъ въ иныхъ большихъ городахъ Европы, гдѣ часто низкая хижина преклоняется къ землѣ подъ тѣнію колоссальныхъ палатъ. Всего болѣе полюбились мы въ Бернѣ аркады подъ домами, столь удобные для пѣшиходцовъ, которые въ сихъ покрытыхъ галереяхъ никакого ненастья не боялись.

Мы были въ здѣшнемъ Сиротскомъ домѣ, гдѣ нашелъ я удивительную чистоту и порядокъ. Въ самомъ дѣлѣ тутъ не много сиротъ, а болѣе пансіонеровъ, которые за небольшую сумму денегъ

учатся и хорошо содержатся въ семъ домѣ. Отпуда пошли мы въ публичную Библіотеку. На прекрасномъ маленькомъ лужкѣ, между домовъ, увидѣлъ я прикованнаго медвѣдя, которому мимоходящіе бросали хлѣбъ и прочее, что онъ ѣсть могъ. Докторъ Ренггеръ сказалъ мнѣ, что въ Бернѣ всегда держатъ живаго медвѣдя, которой есть гербъ сего Кантона; что имя *Бернъ* произошло отъ Нѣмецкаго слова *Беръ* (то есть *медвѣдь*); что Герцогъ Церингенской, начавъ строить этотъ городъ, побѣхалъ на ловлю, и положилъ назвать его именемъ перваго заправленнаго звѣря; что онъ заправилъ медвѣдя, и потому называлъ городъ *Беромъ*, имя, которое послѣ превратилось въ *Бернъ*. — Въ Библіотекѣ видѣлъ я много хорошихъ книгъ и нѣсколько изрядныхъ картинъ; но всего болѣе занималъ меня *рельефъ*, представ-

ляющій часть Альпійскихъ горъ, и почто пѣхъ, на которыхъ я дни черезъ при быть надѣюсь. Тутъ видны сіи горы въ подлинныхъ своихъ фигурахъ, долины, озера, деревни, хижины, и даже маленькія дорожки. Но *рельефъ* Генерала Пфиффера, Луцернского гражданина, долженъ бытъ еще гораздо превосходи́те. Сей человекъ съ удивительною неупомимостію сиранивовалъ по горамъ, срисовывалъ ихъ — снималъ мѣры — и все сіе предспавилъ попомъ въ маломъ видѣ съ величайшею точностію. Два раза былъ онъ захваченъ горными жи́пелями какъ шпіонъ, и наконецъ для безопасности своей мѣрилъ горы по ночамъ при лунномъ сіяніи, скрываясь отъ людей и вѣдя съ собою двухъ козъ, копорыхъ молоко соспавляло всю его пицу.

Изъ Библіотеки прошелъ я на славную шеррасу, или гульбище

подлѣ кафедральной церкви, гдѣ,
 подлѣ пѣнію древнихъ кашпано-
 выхъ деревъ, въ самой жаркой пол-
 день можно наслаждаться прохла-
 дою, и откуда видна цѣпь высо-
 чайшихъ снѣжныхъ горъ, которыя,
 будучи освѣщаемы солнцемъ, пред-
 ставляются въ видѣ шонкихъ, кра-
 сноватыхъ облаковъ. Сія терраса,
 складенная человѣческими руками,
 вышиною будетъ въ шесть или
 въ семь сотъ футовъ. Внизу пе-
 четъ Ара, и съ великимъ шумомъ
 низвергается съ высокой площи-
 ны. Въ стѣнѣ, которою обведено
 это гульбище, нашелъ я на камнѣ
 слѣдующую надпись: *Въ гестъ все-*
могущества и чудеснаго Божія про-
видѣнія, и въ память потомству,
положенъ сей камень, на томъ мѣ-
стѣ, откуда Г. Теобольдъ Веин-
ценфли, Студентъ, 25 Мая 1654
года упалъ съ лошади, и потомъ,
бывъ 30 лѣтъ Священникомъ цер-
кви въ Керцерѣ, въ глубокой ста-

гости блаженно скончался 25 Июля 1694 года. Хотя иному чудно покажется, что человекъ, упавъ съ такой вышины, могъ живъ остаться; однако жъ это происшествіе, по увѣренію Бернскихъ жителей, не подвержено никакому сомнѣнію. Сказываютъ, что на Студентъ былъ тогда широкой плащъ, которой, захвативъ подъ себя много воздуха, удерживалъ его въ паденіи, и не далъ ему сильно удариться объ землю.

Послѣ обѣда былъ я у Проповѣдника Шпанфера, самаго добродушнаго Швейцара, и ввечеру ходилъ съ нимъ прогуливаться за городъ. Сидя въ бесѣдкѣ на возвышенномъ мѣстѣ, смотрѣли мы на горы, которыхъ вершины пылали разноцвѣтными огнями. Тутъ понялъ я Галлеровъ стихъ: Und ein Gott ist's, der Berge Spitzen röthet mit Blitzen! (*Богъ краситъ молніями вѣнцы горъ.*) Между

тѣмъ Штапферъ началъ говорить со мною, и мнѣ должно было на нѣсколько минутъ отъвернуть глаза свои отъ сего прекраснаго зрѣлища. Когда же я оныя взглянулъ на горы, увидѣлъ — вмѣсто розовыхъ и пурпуровыхъ огней — ужасную блѣдность. Солнце закатилось. Я былъ пораженъ сею скорою переменною, и гофовъ былъ воскликнулъ: *Такъ проходитъ слава міра сего! такъ увядаетъ роза юности! такъ угасаетъ свѣтильникъ жизни!* Мнѣ спало грустно — и мы тихими шагами возвратились въ городъ.



Нынѣ поутиру былъ я у Проповѣдника Бишпенбаха, ученаго Натуралиста, копорой перевелъ на Нѣмецкой языкъ *Сосюророва путешествіе по Швейцаріи*, выдалъ краткое наставленіе для путешествующихъ по Альпійскимъ горамъ, и сочиняетъ теперь опи-

сакіе естественныхъ произведеній Швейцаріи. Хотя онъ не одного вкуса со мною, и никогда, по словамъ его, не читаетъ такихъ книгъ, которыя наполнены мечтами воображенія; и хотя въ любимыхъ его наукахъ я совершенной профанъ: однакожь мы нашли такую матерію для разговора, которая и для него и для меня была занимательна — а именно, мы говорили о Галлерѣ, которой былъ ему очень знакомъ. Между прочимъ сказывалъ онъ, что покойникъ, за два дни до смерти, не смотря на свою болѣзнь и слабость, съ великимъ любопытствомъ читалъ описаніе нѣкоторыхъ новыхъ физическихъ опытовъ, и охотился повѣрять ихъ. Такимъ образомъ самые послѣдніе часы жизни своей посвящалъ Галлеръ успѣхамъ наукъ, которыя любилъ онъ страстно! — Виппенбахъ, путешествуя всякой годъ по са-

мымъ отдаленнѣйшимъ горамъ, никогда еще не бывалъ въ Цирихѣ! „Я успѣю быть въ городахъ и тогда (госринъ онъ), когда отъ старости не въ состояніи буду ходить по Альпамъ.“

На террасѣ встрѣтился я нынѣ съ Графомъ д'Артуа, который тамъ прогуливался со многими знаанными Французами. Онъ не дуренъ собою, и хочешь показываться веселымъ; но въ самыхъ его улыбкахъ видно стѣсненное сердце. Такія-то переменны бывающіе въ жизни человѣческой! — Проживъ здѣсь недѣли двѣ въ загородномъ домѣ, ѣдетъ онъ теперь въ Италію, куда отправятся за нимъ и другіе эмигранты. *Щастливой путъ!* говорящъ Бернцы, которые никакъ не рады были снѣмъ незванымъ госпіямъ.

Въ практирѣ *вѣнца*, гдѣ я живу, не садится за столъ менѣе тридцати человѣкъ, Французовъ и Ан-

гличанъ, между которыми быва-
ють жаркіе споры о теперешнихъ
обстоятельствахъ Франціи.—Се-
годня за ужиномъ бѣдной Ита-
линской музыкантъ игралъ на арфѣ
и пѣлъ. Англичане набросали ему
цѣлую тарелку серебряныхъ де-
негъ, и хотѣли, чтобы онъ раз-
сказалъ намъ свою исторію. *Слу-
шайте*, сказалъ онъ, и запѣлъ:

Я въ бѣдности на свѣтѣ родился,
И въ бѣдности воспитанъ былъ ;
Опца въ младенчеспѣвѣ лишился,
И въ свѣтѣ сиротою жилъ.

Но богъ, искусный въ пѣснопѣвьи,
Меня сиротку полюбилъ;
Явился мнѣ во сновидѣньи,
И арфу съ ласкою вручилъ;

Отярылъ за тайну, какъ струною
Съ сердцами можно говорить,
И помной, жалкою игрою
Всѣхъ добрыхъ въ жалость приводитъ.

Я арфу взялъ — ударилъ въ струны;
 Смотрю — и въ сердцѣ горя нѣтъ! . . .
 Тому не надобно Форшуны,
 Кто съ Фебомъ въ дружествѣ живелъ!

„Вотъ вамъ моя исторія, государи мои! сказалъ онъ по-Французски (*): я спранспвую по свѣту, и вездѣ нахожу людей, умѣющихъ цѣнить таланты.“ *Браво! Браво!* закричали Англичане, и бросили ему еще нѣсколько палетровъ. —

Завтра думаю отправиться къ Альпійскимъ горамъ. Чемоданъ свой оснаблю здѣсь, а съ собою возьму только теплой серпукъ, половину бѣлья своего, записную книжку и карандашъ.

(*) Пѣсню пѣлъ онъ на Италіянскомъ языкѣ.

Тунъ, въ десять часовъ вечера.

Въ два часа по полудни выѣхалъ я изъ Берна, и въ шесть часовъ пріѣхалъ въ городокъ Тунъ, лежащій на берегу большого озера. Дорогою видѣлъ я вездѣ веселыхъ поселянъ, собирающихъ плоды съ богатыхъ полей своихъ. Между ними замѣтилъ я много такихъ, у которыхъ висѣли подъ бородою превеликіе зобы.

Здѣсь остановился я въ трактирѣ *Фрейгофъ*; заказавъ ужинъ, бродилъ по городу, и всходилъ на здѣшнюю высокую колокольню, откуда видны многія цѣпи горъ и все обширное Тунское озеро.

Завтра разбудятъ меня въ чепыре часа. Въ это время опходилъ отсюда почтовая лодка, на которой переѣду я черезъ озеро.

Тунское озеро, 5 часовъ утра.

Темнои пачи мало помалу исчезаеиъ. Горы открываюиъся минуша опиъ минушы ясиъе. Все дымииъся! Тонкiя облака тумана носяиъся во-кругъ нашей лодки. Влага прои-цаеиъ сквозъ мое плаиъе, и соиъ смыкаеиъ глаза мои. Добродуш-ной Швейцаръ подаеиъ миъ чер-ной мѣшокъ, копорой долженъ служииъ миъ вмѣсто пуховой по-душки. Величественная Нанура! прости слабому! на иѣсколько ча-совъ отвращаеиъ онъ взоръ свой отъ ишого великолѣпiя.



Въ селѣ часовъ. По обѣимъ сто-ронамъ озера непрерывно продол-жаюиъся горы. Въ иныхъ мѣстахъ покрыты онѣ виноградными сада-ми, въ другихъ елями. Чистые ручьи низпадаюиъ съ камней. Вни-зу дымииъся хижины, жилища бѣ-дности, невѣжесиъва и — можеиъ быть — спокойсиъiя. Бѣчная Пре-

мудрость ! какое разнообразіе въ твоёмъ физическомъ и моральномъ мірѣ ! —

На сѣверной сторонѣ озера, въ пещерѣ высокой горы, гдѣ журчишь маленькой ручеекъ, провождалъ дни свои Св. Безпусъ, первѣйшій изъ Христіянъ въ Швейцаріи. Гора сія донынѣ называется его именемъ.

На южномъ берегу возвышается старой замокъ Шницъ, которой принадлежалъ нѣкогда Бубенбергской фамиліи, древнѣйшей и знаннѣйшей въ Бернской Республикѣ. Многіе изъ Бубенберговъ оказали отечеству важныя услуги, и пролили кровь свою для славы его. Послѣдними опраслями сего Дома были Леонардъ и Амалія, прекрасной юноша и прекрасная сестра его. Всѣ благороднѣйшія фамиліи въ Бернѣ искали ихъ союза, и наконецъ, по нѣжной склонности сердца, Леонардъ женился на дѣ-

вицѣ Эрлахѣ, а сестра его вышла за брата ея. Бракосочетаніе ихъ совершилось въ одно время. Всѣ праздновали день сей, въ которой два первые Дома соединились тѣснымъ союзомъ родства; всѣ радовались молодыми супругами, равно юными и равно прекрасными. Увеселенія свадебнаго торжества были безчисленны. Послѣ великолѣпнаго обѣда побѣхали новобрачные и всѣ госпи прогуливаясь въ лодкѣ по Тунскому озеру. Небо было ясно и чисто; легкой вѣтерокъ вѣяніемъ своимъ прохлаждалъ радостныхъ гребцовъ, и лобызалъ юныхъ красавицъ, играя ихъ волосами; мѣлкія волны нѣжились подъ лодкою, и журчаніемъ своимъ влияли томносію въ сердца супруговъ, которые съ нѣжнымъ прелепомъ другъ ко другу прижимались и пицешно хопѣли скрипъ во внутренности своей пламя любви, пылавшее на румяныхъ ще-

кахъ ихъ. Уже приближался вечеръ, и плававши безпрестанно отъ береговъ удалялись. Солнце сбло — и вдругъ, какъ будто бы изъ глубины ада, заревѣла буря; озеро страшно взволновалось, и кормчій содрогнулся. Онъ хотѣлъ плыть къ берегу, но берегъ во мракъ скрывался отъ глазъ его. Весла валялись изъ рукъ обезсилѣвшихъ гребцовъ, и валъ за валомъ грозилъ поглотить лодку. Вообразите себѣ состояніе супруговъ! Сперва спарались они ободрявъ гребцовъ и кормчаго, и сами помогали имъ; но видя, что всѣ усилія ихъ остаются тщетными, и что гибель неизбежна, поручили судьбу свою Богу, обтерли послѣднюю слезу о жизни, обнялись и дожидались смерти. Скоро громада волнъ обрушилась на лодку — и всѣ попонули, всѣ, кромѣ одного гребца, который щастливо доплылъ до берега, и принесъ вѣсть

о гибели несчастныхъ. Такимъ образомъ пресѣлся древній родъ Бубенберговъ, и замокъ ихъ достался въ наслѣдство Дому Эрлаховъ, которой по сіе время считается знаменитѣйшимъ въ Бернскомъ Кантонѣ.—Съ печальными мыслями разсматривалъ я сей замокъ; въперъ въялъ опъ опустѣвшихъ стѣнъ его.



Унтерзеенъ, въ 10 часовъ. Приставъ къ берегу версты за двѣ отсюда, шелъ я до Унтерзеена пріятною долиною, между луговъ и огородовъ. Снѣжныя горы кажутся здѣсь гораздо выше и ближе одна къ другой; я не видалъ уже полей съ хлѣбомъ, ни садовъ виноградныхъ; крестьянскія избы построены здѣсь опмѣннымъ образомъ, и самые люди имѣютъ въ лицахъ своихъ что-то особенное. — Я нанялъ теперь проводника, которому извѣстенъ путь

по Альпійскимъ горамъ—и черезъ полчаса пойду въ деревню Лаутербрунненъ, до которой считаемся отсюда около десяти верстъ.



Лаутербрунненъ. Дорога отъ Унтерзеена до Лаутербруннена идетъ долиною между горъ подлѣ рѣчки Липшины, которая течетъ съ ужасною быстротою, съ пѣною и съ шумомъ, падая съ камня на камень. Я прошелъ мимо развалинъ замка Уншпуннена, за которымъ долина становится часъ отъ часу уже, и наконецъ раздѣляется на двое: на лѣво идетъ дорога въ Гриндельвальдъ, а на право въ Лаутербрунненъ. Скоро открылась мнѣ сія послѣдняя деревенька, состоящая изъ разсѣянныхъ по долинѣ и по горѣ маленькихъ домиковъ.

Версты за двѣ не доходя до Лаутербруннена, увидѣлъ я такъ называемой *штауббахъ*, или ру-

чей, свергающійся съ вершины каменной горы, въ 900 футовъ вышиною. Въ семъ отдаленіи кажется онъ неподвижнымъ сполбомъ млечной пѣны. Скорыми шагами приблизился я къ этому феномену; и разсмапривалъ его со всѣхъ сторонъ. Вода прямо летишь внизъ, почти не допрогиваясь до унеса горы, и разбиваясь, такъ сказать, въ воздушномъ проспранспивѣ, падаешь на землю въ видѣ пыли, или поичайшаго серебрянаго дождя. Шаговъ на сно вокругъ разносятся влажные брызги, копорые въ нѣсколько минушь промочили насквозь мое плапье.— Попомъ ходилъ я къ другому водопаду, называемому *трилжербахъ*, до копорого будешь онсюда около двухъ версшъ. Вода, проконавъ огромную скалу, изъ внушренноспи ея съ шумомъ падаешь и спремившя въ долину, гдѣ мало по малу упишая свою яросшь, об-

разуеиъ чистую рѣчку. Видѣ разсѣвшейся горы и шумное паденіе *тримпербаха* соспавляютъ *дикую* красоту, пѣвнющую любителей Напуръ. Около часа пробыль я на семъ мѣстѣ, сидя на возвышенномъ камнѣ — и наконецъ, въ великой усталости, возвратился въ Лаутербрунненъ, гдѣ теперь отдыхаю въ шпакширѣ.

~~~~~

*Въ восемь часовъ вечера.* Свѣтлой мѣсяцъ взошелъ надъ долиною. Я сижу на мягкой муравѣ, и смотрю, какъ свѣтъ его разливается по горамъ, осребряетъ граничныя скалы, возвышаетъ густую зелень соснъ, и блистаетъ на вершинѣ *Юнгферы*, одной изъ высочайшихъ Альпійскихъ горъ, вѣчнымъ льдомъ покрытой. Два снѣжные холма, дѣвическимъ грудямъ подобные, соспавляютъ ея корону. Ничто смертное къ нимъ не прикасалось; самыя бури не могутъ до нихъ

возносятся; одни солнечные и лунные лучи лбызають ихъ иѣжную округлость; вѣчное безмолвіе царствуетъ вокругъ ихъ — здѣсь конецъ зѣмнаго творенія! — Я смотрю, и не вижу выхода изъ сей узкой долины.

---

*Пастушья хижина на Альпійскихъ горахъ, въ 9 часовъ утра.*

Въ четыре часа разбудилъ меня проводникъ мой. Я вооружился Геркулесовскою палицею — пошелъ — съ благоговѣніемъ спустилъ первый шагъ на Альпійскую гору, и съ бодростію началъ взбираться на крупизны. Утро было холодно; но скоро почувствовалъ жаръ, и скинулъ съ себя шеплой серпукъ. Черезъ четверть часа усталость подкосила ноги мои — и по шомъ каждую минуточку надлежало мнѣ отдышаться. Кровь

моя волновалась такъ сильно, что мнѣ можно было слышать бѣненіе своего пульса. Я прошелъ мимо громады большихъ камней, которые за десяти лѣтъ передъ симъ свалились съ вершины горы, и могли бы превратить въ пыль цѣлой городъ. Почти безпрестанно слышалъ я глухой шумъ, происходящій отъ капящагося съ горъ снѣга. Горе тому несчастному страннику, который встрѣтится симъ падающимъ снѣжнымъ кучамъ! Смерть его неизбежна. — Больше чепырехъ часовъ шелъ я все въ гору, по узкой каменной дорожкѣ, которая иногда совсѣмъ пропадала; наконецъ достигъ до цѣли своихъ пламенныхъ желаній, и спустился на вершину горы, гдѣ вдругъ произошла во мнѣ удивительная перемѣна. Чувство усталости исчезло; силы мои возобновились; дыханіе мое стало легко и свободно; необыкновенное спо-

койсвѣ и радость разлились въ моемъ сердцѣ. Я преклонилъ колѣна, устремилъ взоръ свой на небо, и принесъ жертву сердечнаго моленія — Тому, Кпо въ сихъ границахъ и снѣгахъ напечатлѣлъ столь явственнo Свое всемогущество, Свое величіе, Свою вѣчность!... Друзья мои! я стоялъ на высочайшей ступени, на которую смертные восходить могутъ для поклоненія Всевышнему!... Языкъ мой не могъ произнести ни одного слова; но я никогда такъ усердно не молился, какъ въ сію минуту.

Такимъ образомъ на самомъ себѣ испыталъ я справедливостъ того, что Руссо говорилъ о дѣйствіи горнаго воздуха. Всѣ земныя попеченія, всѣ заботы, всѣ тѣ мысли и чувства, которыя унижаютъ благородное существо человека, остающіяся въ должѣ— и съ сожалѣніемъ смотрѣлъ я

внизъ на жителей Лаутербрунне-на, не завидуя имъ въ томъ, что они въ самую сію минуту увеселялись зрѣлищемъ серебрянаго *штауббаха*, освѣщаемаго солнечными лучами. Здѣсь смерпной чувствуетъ свое высокое опредѣленіе, забываетъ земное свое опечесство и дѣлается гражданиномъ вселенной; здѣсь, смотря на хребты каменныхъ пвердынь, ледяными цѣпями скованныхъ и осыпанныхъ снѣгомъ, на которомъ сношнія оставляющъ едва примѣнныя слѣды (\*), забываетъ онъ время, и мыслию своею въ вѣчностъ углубляется; здѣсь въ благоговѣйномъ ужасѣ шрепещетъ

(\*) Всякое лѣто таетъ на горахъ снѣгъ, и всякую зиму прибавляются на нихъ новыя снѣжные слои. Если бы можно было перечислить послѣдніе, то мы узнали бы тогда древность міра, или по крайней мѣрѣ древность сихъ горъ.

сердце его, когда онъ помышляетъ о той всемогущей Рукѣ, которая вознесла къ небесамъ сіи громады, и повергнетъ ихъ нѣкогда въ бездну морскую. —

Съ бодростію и съ удовольствіемъ продолжалъ я путь свой по горѣ, называемой Венгенальпомъ, мимо вершинъ Юнгферы и Эйгера, которыя возвышаются на хрестѣ ея какъ на фундаментѣ. Тутъ нашелъ я нѣсколько хижинъ, въ которыхъ паслухи живутъ только лѣтомъ. Сіи просподушные люди звали меня къ себѣ въ гости, и принесли мнѣ сливокъ, тварогу и сыру. Хлѣба у нихъ нѣтъ; но проводникъ мой взялъ его съ собою. Такимъ образомъ я обѣдалъ у нихъ, сидя на бревнѣ — потому что въ ихъ хижинахъ нѣтъ ни столовъ, ни стульевъ. Двѣ молодыя веселыя паслушки, смотря на меня, безпреспапно смѣялись. Я говорилъ имъ, что



простая и безпечная жизнь ихъ мнѣ весьма нравится, и что я хочу остаться у нихъ, и вмѣстѣ съ ними доить коровъ. Онѣ отвѣчали мнѣ однимъ смѣхомъ. — Теперь лежу на хижинѣ, на которую сползло мнѣ только шагнущъ, и пишу карандашомъ въ своей дорожной книжкѣ. Какъ въ сію минуту низки передо мною всѣ Великаны земнаго шара! — Черезъ полчаса пойду далѣе.



*Гриндельвальдъ, 7 часовъ вечера.*

Шедши отъ хижины около часа по оплотиву скапу—мимо спада, пасущихся на цвѣтной благовонной зелени—начали мы спускаться съ горы. Гриндельвальдъ былъ уже видѣнъ. Долина, гдѣ лежишь эпа деревенька, состоящая изъ двухъ или трехъ соиъ разбѣянныхъ домиковъ, представляется

глазамъ въ самомъ пріятномъ видѣ. Въ то же самое время увидѣлъ я и верхній *глетшеръ*, или *ледникъ*; а нижній открылся гораздо уже послѣ, будучи заслоняемъ горою, съ которой мы спускались. Сіи ледники суть магнитъ, привлекающій путешественниковъ въ Гриндельвальдъ. Я пошелъ къ нижнему, которой былъ ко мнѣ ближе. Вообрази себѣ между двухъ горъ огромныя кучи льду, или множество высокихъ ледяныхъ пирамидъ, въ которыхъ хотя и не видалъ я ничего подобнаго хрустальнымъ волшебнымъ замкамъ, примѣченнымъ путѣмъ однимъ Французскимъ писателемъ, но которыя въ самомъ дѣлѣ представляющіе для глазъ нѣчто величественное. Не знаю, кѣмъ первой уподобилъ сіи ледники бурному морю, котораго валы онѣ внезапнаго мороза въ одинъ мигъ превратились въ ледъ; но могу ска-

затѣ, что это сравненіе прекра-  
сно и справедливо, и что сей пу-  
тешесственникъ или писатель и-  
мѣлъ піитическое воображеніе.—  
Посмотрѣвъ на ледникъ съ того  
мѣста, гдѣ съ страшнымъ ревомъ  
вышекаспѣ изъ-подъ свода его  
мушная рѣка Липшина, борочая  
въ волнахъ своихъ превеликіе кам-  
ни, рѣшился я взойти выше. Къ не-  
щасію, проводникъ мой не зналъ  
удобнѣйшаго ко всходу мѣста;  
но какъ мнѣ не хотѣлось оставить  
своего намѣренія, то я прямо по-  
шелъ вверху подлѣ льду, по кучамъ  
маленькихъ камешковъ, которые  
разсыпались подъ моими ногами,  
такъ что я безпрестанно споты-  
кался и почти ползъ, хватаясь  
руками за большіе камни. Провод-  
никъ мой кричалъ, что онъ пре-  
дастъ меня судьбѣ моей; но я,  
смотря на него съ презрѣніемъ и  
не отвѣчая ему ни слова, взбирал-  
ся выше и выше, и храбро преодо-  
лѣ-

валъ всѣ трудности. Наконецъ  
открылась мнѣ почти вся ледя-  
ная долина, усѣянная въ разныхъ  
мѣстахъ весьма высокими пирами-  
дами; но далѣе къ Валлискимъ  
горамъ пирамиды уменьшаются и  
почти всѣ исчезающъ. Тутъ от-  
дыхалъ я около часа, и лежалъ на  
камнѣ, висящемъ надъ пропастью;  
а потомъ спустился опять внизъ,  
и пришелъ въ Гриндельвальдъ,  
если не совсѣмъ безъ ногъ, то  
по крайней мѣрѣ безъ башмаковъ.  
Хорошо что я взялъ изъ Берна въ  
запасъ новую пару!

У прекрасной дѣвушки купилъ  
я корзинку черной вишни, хоня  
мѣлкой, однакожь отменно слад-  
кой и вкусной, которая прохлади-  
ла внутренній жаръ мой. Теперь,  
сидя въ трактирѣ за большимъ  
столомъ, дожидаясь ужина.

---

*Гора Шейдекъ, 10 часовъ утра.*

Въ пять часовъ утра пошелъ я изъ Гриндельвальда, мимо верхняго ледника, которой показался мнѣ еще лучше нижняго, потому что цвѣтѣ пирамидъ его гораздо чище и голубѣе. Болѣе четырехъ часовъ взбирался я на гору Шейдекъ, и съ такою же трудностію, какъ вчера на Венгенальпъ. Горныя ласпочки порхали надо мною, и пѣли печальныя свои пѣсни; а вдали слышно было блеяніе стадъ. Цвѣты и травы курились ароматами вокругъ меня, и освѣжали увядающія силы мои. Я прошелъ мимо пирамидальной вершины Шрекгорна, высочайшей Альпійской горы, копорая, по измѣренію Г. Пфиффера, вышиною будетъ въ 2400 сажень; а теперь возвышается передо мною грозной Вентергорпъ, копорой часто привлекаетъ къ себѣ громоносныя облака, и препоясывается ихъ молніями.

За два часа передъ симъ скапились съ вѣнца его двѣ *лавины*, или кучи снѣгу, размягченнаго солнцемъ. Сперва услышалъ я великой прескѣ, (которой заставилъ меня вздрогнуть) — а по томъ увидѣлъ двѣ снѣжныя массы, валящіяся съ одного уступа горы на другой, и наконецъ упавшія на землю съ глухимъ шумомъ, подобнымъ опдаленному грому, — причемъ на нѣсколько сажень вверху поднялась снѣжная пыль.

На горѣ Шейдекѣ нашелъ я пастиховъ, которые также подчивали меня пварогомъ, сыромъ и густыми, палевыми, ароматическими сливками. Послѣ такого легкаго и здороваго обѣда, сижу теперь на бугрѣ горы, и смотрю на скопище вѣчныхъ снѣговъ. Здѣсь вижу я источникъ рѣкъ, орошающихъ наши долины; здѣсь запасная хранина Нануры, хранина, изъ которой она во время засухи черпаетъ

воду для освѣженія жаждущей земли. И естълибы сіи снѣга могли вдругъ распопиться, по второ-  
рой потопъ поглотилъ бы все живущее въ нашемъ мірѣ.

Не лзя взирашь безъ нѣкотораго ужаса на сіи концы земнаго пворенія, гдѣ нѣтъ никакихъ слѣдовъ жизни—нѣтъ ни деревъ, ни травъ—гдѣ меланхолическая пуспоша искони царствуетъ. Иногда, надъ дикими, мерпвыми утесами является здѣсь величайшая изъ ппницъ, Альпійской орелъ, которому бѣдныхъ дикія козы служашъ пищею. Тщепно сіи послѣднія стараются спастись онѣ него легкостію ногъ своихъ, прыгая съ одной высоты на другую! Лютой врагъ гонится повсюду за своею добычею, и наконецъ пригоняетъ ее на край бездны, гдѣ несчастная не находитъ для себя никакого пуши. Тутъ сильнымъ ударомъ крыла сшибаетъ онъ ее

въ пропасть, и бѣдная коза, не смотря на все свое искусство въ прыганіи, неизбежно погибаетъ. Орелъ извлекаетъ ее опшуда въ острыхъ когтяхъ своихъ.

Но не одна птица сія умерщвляетъ безоружныхъ козъ: Альпійскіе охотники еще для нихъ спрашнѣ. Презирая всѣ опасности, съ удивительнымъ проворствомъ взбирающія они на крупизны; однакожь многіе погибаютъ, падая въ пропасти, или упоная въ морѣ смѣговъ. Спрашныя анекдоты объ нихъ рассказываютъ. На прим. одинъ Гриндельвальдской охотникъ, гонясь на Шректорнѣ за козою, перебирался съ камня на камень, и вдругъ на ужасной высотѣ поскользнулся. Уже бездна разверзла подъ нимъ зѣвъ свой — уже острые гранипы топовы были растерзаны нещаснаго — но онъ зацѣпился ногою за камень, и повисъ надъ пропастію. Предснать-



те себѣ весь ужасъ его положенія! Никто изъ товарищей не могъ помочь ему; никто не отваживался лѣзть на вершину утеса. Долго висѣлъ онъ между небомъ и землею, между жизни и смерти; наконецъ удалось ему схватиться руками за камень, спастись на ноги и спуститься внизъ.



### *Долина Гасли.*

Пробывъ у пастуховъ два часа, пошелъ я далѣе, безпрестанно спускаясь съ горы. Первой примѣчанія достойной предметъ, которой вспрѣтилъ глазамъ моимъ на семъ пути, былъ пакъ называемой *розеласинглетшеръ*, самой прекраснѣйшій изъ Швейцарскихъ ледниковъ, состоящій изъ чистыхъ сафирныхъ пирамидъ, гордо возвышающихъ острия свои вершины. — Мракъ древнихъ вы-

сокихъ елей укрывалъ меня отъ жара солнечнаго; нигдѣ не видалъ я слѣдовъ человѣческихъ; дичь и пустоша представлялись вездѣ глазамъ моимъ. Съ сѣдыхъ, мшистыхъ скалъ упали кипящія ручьи, и шумъ паденія ихъ раздавался по лѣсу. Но далѣе, спускаясь въ долину, находилъ я прекрасные благовонные луга, какихъ лучше вообразить не лѣзя—и, къ удивленію моему, не видалъ на нихъ пасущагося скота. Не можете вообразить, какъ пріятенъ видъ зелени послѣ голыхъ камней и снѣжныхъ громадъ, утопившихъ мое зрѣніе! На всякомъ лужкѣ опдыхалъ я по нѣскольку минушъ, и естли не руками, то по крайней мѣрѣ глазами своими ласкалъ каждую травку вокругъ себя. — Я пришелъ въ маленькую горную деревеньку, которой жипели вездѣ паспунью жизнь во всей простотѣ ея, не зная ничего, кро-

мѣ скопководства, и питаясь однимѣ молокомѣ. Они дѣлають большіе сыры, и чѣрезѣ Валисцовѣ отправляютѣ ихѣ въ Италію. Сырные анбары построены изѣ тонкихѣ бревенѣ на высокихѣ столбахѣ или подпорахѣ, для того, чтобы воздухѣ могѣ отовсюду проходитьѣ въ нихѣ.

Жажда меня томила. Я остановился подѣ одной хижины, на берегу чистаго ручья, и видя молодаго паспуха, у дверей сидящаго, попросилѣ у него спакана. Онѣ не скоро понялѣ меня; но понявѣ топчась бросилѣ въ свой домикѣ и вынесѣ чашку. *Она густа*, сказалѣ онѣ худымѣ Нѣмецкимѣ языкомѣ, показывая мнѣ дно ея; побѣжалѣ къ ручью, зачерпнулѣ воды, и оный вылилѣ ее назадѣ — посмотрѣлѣ на меня и улыбнулся — зачерпнулѣ въ другой разѣ, и оный вылилѣ — взглянулѣ на меня и засмѣялся — почерпнулѣ въ

претій разѣ, и принесѣ мнѣ, говоря: *пей, доброй теловѣкѣ, пей нашу воду!* Я взялъ чашку, — и естѣли бы не побоялся пролишь воды, то конечно бы обнялъ добродушнаго паспуха, съ такимъ чувствомъ, съ какимъ обнимаетъ братъ брата: столь любезенъ казался онъ мнѣ въ эту минушу! — Ахъ, милые друзья мои! для чего не родились мы въ тѣ времена, когда всѣ люди были паспухами и братьями (\*)! Я съ радостію отказался бы отъ многихъ удобностей жизни (которыми обязаны мы просвѣщенію дней нашихъ), чтобы возвратиться въ первобытное состояніе человека. Всѣми истинными удовольствіями — тѣми, въ которыхъ участвуетъ сердце, и которыя насъ подлинно щасливыми дѣлаютъ — наслаждались люди и тогда, и еще болѣе, нежели

(\*) Когда же?

нынѣ — болѣе наслаждались они любовью (ибо тогда ничто не за-  
 прещало имѣ говорить другъ дру-  
 гу: *я люблю тебя*, и дарамъ При-  
 роды не предпочитались дары слѣ-  
 паго случая, не придающіе чело-  
 вѣку никакой существенной цѣны),  
 — болѣе наслаждались дружбою,  
 болѣе красотою Природы. Теперь  
 жилище и одежда наша покойнѣе:  
 но покойнѣе ли сердца? Ахѣ, нѣтъ!  
 тысячи заботѣ, тысячи безпо-  
 койствѣ, которыхъ не зналъ че-  
 ловѣкъ въ прежнемъ своемъ со-  
 стояніи, терзающіе нынѣ внутрен-  
 ность нашу, и всякая пріятность  
 въ жизни ведетъ за собою тѣмъ  
 непріятностей. — Съ сими мы-  
 слями пошелъ я отъ пастуха; нѣ-  
 сколько разъ оборачивался назадъ,  
 и примѣнилъ, что онъ прово-  
 жаетъ меня взорами своими,  
 въ которыхъ написано было же-  
 ланіе: *иди, и будь счастливъ!*  
 Богъ видѣлъ, что и я отъ всего

сердца желалъ ему щастія; — но онъ уже нашелъ его!

Сильной шумъ перервалъ нить моихъ размышлений. Что это значитъ? спросилъ я у проводника моего, остановясь и слушая. „Мы приближаемся къ *Рейхенбаху*, отвѣчалъ онъ, славнѣйшему Альпійскому водопаду.“ — Хотя путешествуя по Швейцарскимъ горамъ безпрестанно видя въ каскады, безпрестанно орошается ихъ брызгами, и наконецъ смогъ прийтъ на нихъ равнодушно; однакожь мнѣ очень хотѣлось видѣть первый изъ Альпійскихъ водопадовъ. Отдаленной шумъ обѣщалъ мнѣ нѣчто величественное; воображеніе мое спремилось къ причинѣ его; но шумъ вдругъ открылось мнѣ другое великолѣпіе, которое заставило меня на время забыть *Рейхенбахъ*. Ахъ! для чего я не живописецъ! для чего не могъ въ ту же минуту изобразить на бу-

магѣ плодоносную, зеленую долину Гасли, которая въ видѣ прекраснѣйшаго цвѣтущаго сада представилась глазамъ моимъ, между дикихъ, каменныхъ, небеса подпирающихъ горъ! Плодовитые лѣсо-  
чки, и между ими маленькіе деревянные домики, составляющіе мѣстечко Мейрингенъ—рѣка Ара, стремящаяся вдоль по долинѣ—множество ручьевъ, низпадающихъ съ крупныхъ утесовъ, и съ серебряною пѣною текущихъ по бархатной муравѣ: все сіе вмѣстѣ образовало нѣчто романическое, пѣнистое—нѣчто такое, чего я отъ роду не видывалъ. Ахъ, друзья мои! не должно ли мнѣ благодарить Судьбу за все великое и прекрасное, видѣнное глазами моими въ Швейцаріи? Я благодарю ее—отъ всего сердца!—Наконецъ проводникъ напомнилъ мнѣ *Рейхенбахъ*, и чтобы посмотреть на него вблизи, я долженъ

былъ, не взирая на свою усталость, взойши опять на высокой пригорокъ и спустился съ него, но только уже не по камнямъ, а по зеленой травѣ, увлажненной водяною пылью, летящею отъ каскада. Еще шаговъ за пятьдесятъ отъ паденія, облака сей пыли меня почти совсѣмъ ослѣпили. Однако жъ я подошелъ къ самому кипящему водоему, или той яростию воды ископанной ямъ, въ которую *Рейхенбахъ* падаетъ съ высоты своей, съ ужаснымъ шумомъ, ревомъ, громомъ, срывая превеликіе камни и цѣлыя деревья, имъ на пути встречаемыя. Трудно представить себѣ ту ужасную быстроту, съ которою волна за волною несется въ неизмѣримую глубину сего водоема, и опять вверхъ подымается, будучи опвержена его въчюкипящею пучиною, и распроспраняя вокругъ себя бѣлыя облака влажнаго дыму! Тщесно воображеніе мое



ищеть сравненія, подобія, образа!.. Рейнъ и Рейхенбахъ, великолѣпныя явленія, величественныя чудеса Природы! въ молчаніи удивляться будетъ вамъ всякой, имѣющей чувствво; но кто можетъ изобразить васъ кистію или словами?—Я почти совсѣмъ чувствъ лишился, будучи оглушенъ *гремящимъ громомъ* паденія, и упалъ на землю. Моря водяныхъ частицъ лились на меня, и припомъ съ такими порывами вихря (производимого въ воздухъ силою падающей воды), что боясь смертельной простуды, я долженъ былъ черезъ нѣсколькоминутъ удалиться отъ сего мѣста. Всякой, взглянувъ на меня, подумалъ бы, что я вышелъ изъ рѣки; ни одной сухой нитки на мнѣ не осталось, и вода текла съ меня ручьями, подобно какъ съ какойнибудь Альпійской горы.

До Мейрингена оставалось мнѣ не болѣе трехъ верстъ, и дорога

была уже не такъ трудна, какъ на сходѣ съ вершины Шейдека; но сіи три версты довели усталость мою до высочайшей степени, потому что жаръ въ долинахъ бываетъ несносенъ. Лучи солнечные опрыгиваютъ опъ голыхъ скалъ, и согрѣвая воздухъ, производятъ духоту, весьма рѣдко въперкомъ прохлаждаемую. Женщины, встрѣчавшіяся мнѣ, смотрѣли на меня съ сожалѣніемъ, и говорили: *какъ жарко, молодой путешественникъ!*

Мѣстечко или деревня Мейрингенъ состоитъ изъ маленькихъ деревянныхъ домиковъ, разбѣянныхъ по долинамъ въ великомъ разстояніи одинъ отъ другаго; въ Альпійскихъ селеніяхъ совсѣмъ нѣтъ каменнаго строенія.

Обишapedи долины Гасли живутъ въ безпресшанномъ шумѣ, происходящемъ какъ отъ Рейхенбаха, такъ и отъ другихъ каска-

довѣ. Иногда сіи ручьи, будучи наполнены свѣжою водою, низвергаются въ долину съ такою яростию, что заливають дома поселянъ, сады и луга ихъ. За нѣсколько лѣтъ передъ симъ причинили они страшное опустошеніе, и всю прекрасную долину покрыли пескомъ и камнями; но жители не могли оставить милой своей родины, гдѣ предки ихъ и они сами пользовались безчисленными благодѣянiями Природы — скоро земля была очищена и снова покрылась цвѣтами и зеленью.

Сколь прекрасна здѣсь Нанура, столь прекрасны и люди, а особливо женщины, изъ которыхъ рѣдкая не красавица. Всѣ онѣ свѣжи, какъ горныя розы — и почти всякая могла бы представлять нѣжную Флору. Удивитесь ли вы, естли я пробуду здѣсь нѣсколько дней? Можете быть въ цѣломъ свѣтѣ нѣтъ другаго Мейрингена.

Но жаль, что здѣшнія красавицы немного безобразнѣ себя одеждою; на прим. подвязываютъ юбку подъ самыми плечами, и кажется, будто онѣ въ мѣшкахъ зашиты. — Здѣсь нашелъ я очень хорошій пракипирѣ.

*Въ 11 часовъ ночи.* Вечеръ проведенъ мною пріятно. Я гулялъ по долинкамъ, въ рощицахъ, по лугамъ, и возвращаясь въ деревню, нашелъ подлѣ одного домика множество молодыхъ мужчинъ и дѣвушекъ, которыя между собою играли, прыгали и рѣзвились. Тутъ праздновали стоворѣ. Мы не трудно было узнать жениха съ невестою: самая прекраснѣйшая чета, какую только вы себѣ вообразить можете! Румянецъ непрестанно игралъ на ихъ щекахъ; они хотѣли рѣзвиться вмѣстѣ съ другими, но нѣжная томность, видимая во всѣхъ ихъ движеніяхъ, ошлачала ихъ отъ прочихъ пастуховъ и на-

стушекъ. Я подошелъ къ жениху, взялъ его за руку, и сказалъ ему: „ты щастливъ, мой другъ!“ Невѣста взглянула на меня, и съ выразительною благодарностію за мое привѣтствіе. Какъ нѣжно чувство въ Альпійскихъ пастушкахъ! какъ хорошо понимаютъ онѣ языкъ сердца! Пастухъ съ улыбкою посмопрѣлъ на свою любезную — взоры ихъ встрѣпились. Тутъ спранныя мысль пришла въ мою голову: мнѣ захотѣлось оставить будущимъ супругамъ какой нибудь памятникъ, которой бы, въ теченіе благополучныхъ дней любви ихъ, могъ напоминать имъ, что одинъ путешественникъ, изъ опдаленнѣйшей спраны сѣвера, былъ при ихъ сговорѣ и бралъ участіе въ радости невинныхъ сердецъ. Подумавъ, я вынулъ изъ кармана медаль, не золотую, а мѣдную; но у меня не было ничего болѣе — медаль, на которой изъ

ображена голова Греческаго юноши, и которую подарилъ мнѣ пріятель мой Б\*. „Возьми ее — сказалъ я невѣстѣ — въ знакъ моего доброжелательства.“ Она съ удивленіемъ взглянула на медаль, на меня и на жениха своего, и не знала, что дѣлать. „Родясь въ такой землѣ, продолжалъ я, гдѣ обыкновенно дарятъ невѣстѣ, прошу тебя принять отъ меня эту бездѣлку, которую предлагаю тебѣ отъ добраго сердца.“ — *А въ какой землѣ родились вы?* спросилъ старикъ, сидѣвшій на бревнѣ. — „Въ Россіи.“ — *Въ Россіи! . . . Да, я слыхалъ объ этой землѣ отъ стариковъ нашихъ. Да гдѣ-бишь она?* — „Далеко, мой другъ — тамъ, за горами, прямо къ сѣверу.“ — *Точно, я это помню.* — Между тѣмъ женихъ съ невѣстою перешептались; послѣдняя взяла медаль, сказала *спасибо!* и отдала первому, которой поверилъ ее

въ рукахъ, и опять возвратилъ ей. Я радовался щастливою чешою, и въ мысляхъ своихъ чипалъ Галлеровы сипихи, (изъ его Поэмы: Die Alpen, т. е. Альпійскія горы):

Die Liebe brennt hier frey, und scheut  
kein Donner-Wetter.

Man liebet für sich selbst, und nicht für  
seine Väter.

So bald ein junger Hirt die sanfte Glut empfunden,

Die leicht ein schmachtend Aug in mun-  
tern Geistern schürt,

So wird des Schäfers Mund von keiner  
Furcht gebunden;

Ein ungeheuchelt Wort bekennet, was  
ihn rührt;

Sie hört ihn , und, verdient sein Brand  
ihr Herz zum Lohne,

So sagt sie, was sie fühlt, und thut, wor-  
nach sie strebt;

Denn zarte Regung dient den Schönen  
nicht zum Hohne,

Die aus der Anmuth flieszt , und durch  
die Tugend lebt.

— — — — —  
— — — — —

Die Sehnsucht wird hier nicht mit eitler  
Pracht belästigt;  
Er liebet sie , sie ihn , dies macht den  
Heuraths-Schluss.

Die Eh wird oft durch nichts , als bey-  
der Treu befestigt,  
Für Schwüre dient ein Ja , das Siegel  
ist ein Kuss.

Die holde Nachtigall grüsst sie von  
nahen Zweigen;

Die Wollust deckt ihr Bett auf sanft  
geschwollnes Mooss,

Zum Vorhang dient ein Baum, die Ein-  
samkeit zum Zeugen;

Die Liebe führt die Braut in ihres Hir-  
ten Schooss.

O dreymahl seligs Paar! Euch muss ein  
Fürst beneiden (\*).

(\*) „Здѣсь любовь пылаетъ свободно,  
никакой грозы не спрашася ; здѣсь



Между тѣмъ солнце сѣло; пастухи и пастушки начали расходиться по домамъ. Я проснулся съ женихомъ, съ невѣстою — и естли бы Альпійскія красавицы были не пакъ спыдливы, то, мо-

любятъ для себя, а не для отцовъ своихъ. Когда молодой пастухъ почувствуетъ нѣжную страсть, которую прекрасные глаза легко воспаляютъ въ веселомъ сердцѣ, то успа его не шаятъ ее. Пастушка внимаетъ ему, сказываетъ свои чувства, и слѣдуетъ движенію своей склонности, естли онъ достоинъ ея сердца; ибо сіе движеніе, раждаемое пріятностію и нимаемое добродѣтелію, не постыдно для красавицы. Суешная пышность не лигониетъ спрасныхъ желаній; онъ любитъ ее, она его любитъ — симъ заключается бракъ, которой часто одною взаимною вѣрностію утврждается; согласіе служитъ вмѣсто клятвъ, поцѣлуй вмѣсто печати. Любезный соловей поздравля-

жетѣ быть, пришло бы мнѣ на мысль попребовать опѣ нее. . . . невиннаго поцѣлуя!



*Деревня Трахтѣ, на берегу Брицкаго озера, въ 8 часовъ вечера.*

Вотѣ конецѣ моего пѣшеходства! Ноги у меня очень боляшѣ, и лице мое опѣ солнечнаго жара покраснѣло и почернѣло; впрочемѣ я въ духѣ своемѣ бодрѣ и веселѣ.

Дорога опѣ Мейрингена до Трахта идешѣ долиною, и хопя очень пріятна, однакожь не могу сказать обѣ ней ничего примѣчанія

есть ихѣ съ ближнихѣ вѣшьвей; мягкая шрава есть брачное ложе ихѣ, дерево завѣсь, уединеніе свидѣтель, и любовь приводитѣ невѣсту въ обѣянія молодаго пастуха. Блаженная чета! Цари должны завидованѣ вамѣ.“

достойнаго. Здѣсь нашелъ я шумной праздникъ. Всѣ поселяне собрались на лугу, пьющи и поющи пѣсни. Иѣкоторые молодые люди борются; и когда одинъ другаго повалилъ, зрители кричатъ: *браво!* Между тѣмъ я сижу подѣ окномъ, посматриваю на веселящихся и на небо, которое начинаеиъ покрываться облаками. Хорошо, что я теперь не на горахъ! — Между тѣмъ трактирщица готовиши для ужина блюдо рыгы, только что теперь въ озерѣ пойманной. Завтра поплыву на лодкѣ въ Унперзеенъ, а опшуда назадъ въ Туиъ.

Гдѣ вы, мои любезные? Какъ проводите время? Вѣрно не шакъ, какъ сипрансивующій другъ вашъ, коншорой на горахъ и въ долинахъ обѣ всѣ думаетъ! — Будьте здоровы и благополучны!

---

*Унтерзеенъ.*

Сей часъ пришель я въ здѣшній практиръ. Почтовая лодка, въ которой плылъ я изъ Трахта, пристала къ берегу въ двухъ верстахъ отсюда. Сильной дождь промочилъ меня насквозь; однакожь, плывя по озеру, я съ удовольствіемъ смотрѣлъ на горы, которыя будучи покрыты облаками, дымилась какъ Этны или Везувіи. Теперь, въ ожиданіи обѣда, сушусь и приготавлиюсь опять къ путешествію. Дождь все еще не пересталъ.

*Тунъ, 8 часовъ вечера.*

Я благополучно доплылъ до Туна, не смотря на сильное волненіе озера. Валы играли нашею лодкою какъ шарикомъ. Три женщины, бывшія со мною, безпрестанно кричали; одна изъ нихъ

упала въ обморокъ, и мы съ трудомъ могли привести ее въ память. Чѣмъ принадлежишь домена, то я ни мало не боялся, а еще веселился волнами, которыя разбивались о каменные берега. Наконецъ дождь пересталъ, и благодѣтельное солнце высушило мое платье. Приѣхавъ сюда, чувствовалъ я ознобъ; но выпивъ чашекъ пяць хорошаго чаю, спалъ опять совершенно здоровъ. — Завтра въ чепыре часа опираюсь въ Бернъ, гдѣ остались мои пожитки.



*Бернъ, 10 Сентября 1789.*

Возвратясь съ Альпійскихъ горъ, прожилъ я въ Бернъ семь дней, и припомъ не скучно: то посѣщалъ своихъ знакомцевъ, которые обходились со мною очень дружелюбно; то прогуливался за городомъ — чинялъ — писалъ. Трень-

яго ддя водилъ меня Пасторъ Штапферъ къ Господину Шпренглю, имѣющему полное собраніе Швейцарскихъ ппциъ, множество древнихъ медалей и другихъ рѣдкостей. Самъ онъ, по жизни своей, достойнъ примѣчанія не менѣе своего кабинета. Домикъ у него прекрасной, за городомъ на высокомъ мѣстѣ, откуда видны окрестныя селенія и снѣжныя горы. Ему теперь около семидесяти лѣтъ. Въ домѣ, кромѣ его самого, мы никого не видали; пожилая служанка опирается должность приворотника. Комнаты прибраны со вкусомъ, и все опмѣнно чисто. Сей спарикъ богатъ — наслаждается Натурою, изобиліемъ, спокойствіемъ. За нѣсколько лѣтъ передъ симъ онъ былъ бѣденъ, и разбогатѣлъ опъ наслѣдства, полученнаго имъ нечаянно послѣ одного дальняго свойспвенника. — Учая Оришпологиі въ молодыхъ

своихъ лѣтахъ, покупалъ онъ разныхъ шипцѣ, анашомировалъ ихъ и опідавалъ дѣлать изъ нихъ чучелы: вопшъ основаніе того полнаго собранія, которое нынѣ привлекаеніѣ къ нему въ домъ почти всѣхъ путешественниковъ, и котораго не опідастѣ онъ ни за пятьдесятѣ тысячъ рублей! — Ему очень знакомъ нашъ Докторъ Оз\*.

Вчера ходилъ я пѣшкомъ въ деревню Гиндельбанкъ, находящуюся въ двухъ Французскихъ миляхъ отсюда. Въ тамошней церкви сооруженъ монументъ такъ называемой *прекрасной женѣ*. Думаю, что вы читали или слышали о семъ памятникѣ, котораго исторія доспойна примѣчанія. Господинъ Эрлахъ, знашшой Бернской гражданинъ и помѣщикъ деревни Гиндельбанкъ, призывалъ Нѣмецкаго художника Паля, и подрядилъ его сдѣлать мраморной монументъ

опцу своему. Налъ, занимаясь сею работою, жилъ въ домѣ у Проповѣдника той деревни, Г. Ланганса. Когда работа совершилась, пышной Эрлахъ вздумалъ прибѣгнуть къ золоту, чтобы придать памятнику болѣе великолѣпія. Налъ говорилъ, что золото все испортишь; но его не слушали, и гордый художникъ, сжавъ сердце, долженъ былъ повиноваться. Въ сіе время умерла родами жена Лангансова, молодая прекрасная женщина, которую Налъ любилъ сердечно за милыя свойства ея. Онъ плакалъ вмѣстѣ съ неутѣшнымъ супругомъ; но вдругъ, подобно молніи, блеснула въ головѣ его мысль: *искусство мое да сохранитъ память ея въ тѣченіе вѣковъ!* Обнявъ Ланганса, сказалъ онъ: „Слезы наши, текутъ, и въ прахъ исчезають; „изящныя произведенія художествъ живутъ вѣки — рука „моя, повинуюсь сердцу, изобраа-



„зипѣ на камиѣ твою любезную ;  
 „жилиши опдаленныхъ земель за-  
 „хопятѣ видѣти сіе изображеніе,  
 „и ѣб сравненіи сѣ нимѣ будутѣ  
 „презираѣ Эрлахской памятникѣ.“  
 — Сказалѣ, и сдѣлалѣ.

Онѣ предспавилѣ мамѣ (прекрасная Греческая фигура!), воскресающую вмѣстѣ сѣ младенцемѣ. Камень гробный распался. Она поднимаетѣ голову; одною рукою держитѣ сына, а другою хочетѣ опвалитѣ камень, и между тѣмѣ сѣ великимѣ вниманіемѣ слушаетѣ небесную музыку, пробуждающую мертвыхъ. Сія мысль прекрасна, и доказываетѣ піитической духѣ Художника; работа опвѣчаетѣ ей. Галлерѣ сочинилѣ кѣ памятнику слѣдующую надпись (заставляя говорить воскресающую): „Се прубный гласѣ! онѣ проникаетѣ вѣ моголу. Пробудись, сынѣ мой, сынѣ печали, и сложи сѣ себя плѣбносѣ! Спѣши во срѣщеніе тво-

„ему Искупителю, онъ Котораго  
 „бѣжитъ смерть и время; въ вѣч-  
 „ное благо превращается все спра-  
 „даніе.“ Надпись хороша; но  
 для перваго мгновенія, въ кото-  
 ромъ предѣставлена воскресаю-  
 щая, слишкомъ плодовища. Лучше  
 естли бы она сказала только:  
*Трубный гласъ! . . . Пробудись ,*  
*сынъ мой! се Спаситель!* — Нѣко-  
 торые думаютъ, что Художникъ  
 не искусственно представилъ рас-  
 павшійся камень, а въ самомъ дѣлѣ  
 разломилъ его, вырѣзавъ прежде  
 на немъ надпись; но ревностные  
 защитники искусства смѣются  
 надъ сею мыслию. Повыше Галле-  
 ровой надписи вырѣзанъ стихъ  
 изъ Св. Писанія: *Се азъ и глаго-*  
*лю , еже далъ ми еси Ты.* Жаль  
 только, что сей прекрасной мо-  
 нументъ посвященъ очень дур-  
 но! Онъ совсѣмъ скрытъ подъ по-  
 ломъ, и чтобы видѣть его, понадо-  
 бно поднять двѣ доски. Объ Эр-

лахскомъ пышномъ памятникѣ не скажу ни слова: Художникъ не хотѣлъ, чѣобы объ немъ говорили. — Нынѣшній Гиндельбанкской Проповѣдникъ не могъ бы подружиться съ Налемъ; въ физіономіи его не примѣнилъ я ничего паспырскаго, и ничего таково, чѣобы показывало чувствво. Какъ онъ учитъ своихъ поселянъ, не знаю. — Въ Гиндельбанкѣ есть бѣдной пракпиръ, въ копоромъ я едва могъ утолить свой голодъ; отобѣдавъ тамъ, возвратился къ вечеру въ городъ.

Кажеися, я еще не писалъ къ вамъ о здѣшнемъ славномъ Цейггаузѣ. Тамъ видите вы множество всякаго оружія и всѣхъ воинскихъ пошребностей; но болѣе вниманія заслуживающіе лапы древнихъ Бернскихъ Героевъ, славныхъ храбростию и дѣлами своими. Самыя большія изъ нихъ принадлежали основателю Берна, Герцогу Церингенскому. Надобно, чѣобы онъ былъ

Гигантъ — и естли не хотѣлъ  
 взять приступомъ неба, то по  
 крайней мѣрѣ ужасъ былъ его пред-  
 печею, когда онъ шелъ противъ  
 непріятелей. Не знаю, любезные  
 друзья мои, какой хладъ разливае-  
 ся по моимъ жиламъ при видѣ  
 памятниковъ рыцарскаго времени,  
 когда люди всего болѣе вѣрили  
 рукъ своей и—Провидѣнію; когда  
 число побѣдъ бывало числомъ до-  
 стоинствъ челоѣка, и когда въ  
 храбрости вмѣщалось понятіе  
 всѣхъ добродѣтелей. — Писпо-  
 леты Карла *смѣлаго*, Герцога Бур-  
 гундскаго, украшенные серебромъ  
 и слоновою костью, показались  
 мнѣ также примѣчанія досшой-  
 ными; я смотрѣлъ на нихъ нѣсколь-  
 ко минутъ, и воображалъ руку,  
 ихъ нѣкогда державшую. —

Здѣсь нравы не такъ уже строги,  
 какъ въ Цирихѣ. Женщины и му-  
 жчины сходятся вмѣстѣ — обык-  
 новенно послѣ обѣда, часа въ че-

тыре—и первыя говорятъ свободно, шутятъ и бывають душою общества. Иѣкоторыя дѣвицы играютъ на клавесинѣ, поютъ и восхищають слушателей. Знакомцы мои два раза водили меня въ сіи собранія, которыя были довольно многочисленны. Но въ каршны здѣсь не играютъ, такъ же какъ и въ Цюрихѣ. Съ иностранцами говорятъ всегда по-французки, и приномъ гораздо лучше, нежели въ другихъ городахъ Швейцаріи; что же принадлежитъ до здѣшняго Нѣмецкаго языка, то онъ весьма испорченъ и непріятенъ слуху.

Бернской Аристократизмъ починается самымъ снрожайшимъ въ Швейцаріи. Иѣкоторыя фамиліи присвоили себѣ всю власть въ Республикѣ; изъ нихъ составляется большой Совѣтъ и Сенатъ (изъ коныхъ первой имѣетъ законодательную, а послѣдній исполнительную власть); изъ нихъ вы-

бираются судьи, такъ называемые Ландфохты или правители въ округахъ, на которые раздѣленъ Бернской Кантонъ; всѣ прочіе жители не имѣютъ участія въ правленіи. Число сихъ аристократическихкихъ или господствующихъ фамилій безпрестанно уменьшается; онѣ могутъ сообщать свои права другимъ фамиліямъ, но это рѣдко бываетъ. —

По вечерамъ обыкновенно выходилъ я на террасу, и гулялъ при свѣтѣ луиномъ подъ вѣтвями каштановыхъ деревъ, будучи углубленъ въ пріятную задумчивость. Ахъ, любезные друзья мои! только на горахъ сердце мое не было сиротою! Тамъ казалось мнѣ, что я къ вамъ ближе.

Завтра поѣду въ Лозану, и простился уже со всѣми своими знакомыми, кромѣ Проповѣдника Штапфера. Сей доброй Швейцаръ полюбилъ меня и мнѣ полюбился.

Всякой день проводилъ я въ его кабинетѣ нѣсколько пріятныхъ часовъ. Все семейство его очень мило. Онъ запретилъ мнѣ сказывать, когда я выйду изъ Берна, и не хочетъ прощаться со мною. Чувствительной человѣкъ!

Здѣсь расстаюсь съ Нѣмецкимъ языкомъ, и не безъ сожалѣнія.

Проспите, мои друзья! Пакетъ свой отнесу на почту. Если бы вы съ такимъ удовольствіемъ читали мои письма, съ какимъ я пишу ихъ!



### *Лозана.*

Отъ Берна до Лозаны ѣхалъ я садомъ, и прекраснѣйшимъ садомъ. Деревя вокругъ дороги гнулись подъ сочными, спяжелыми плодами, и златая осень являлась вездѣ въ самомъ блистательнѣйшемъ видѣ. День былъ воскресной; нарядные

поселяне веселились въ кругахъ и пили пѣнисное вино, съ восклицаніемъ: *да здравствуетъ Швейцарія!*

Пробѣхавъ городокъ Мурпенъ, кучеръ мой остановился, и сказалъ мнѣ: *хотите ли видѣть остатки нашихъ непріятелей? — „Гдѣ?“ — Здѣсь, на правой сторонѣ дороги. —* Я выскочилъ изъ кареты, и увидѣлъ за желѣзною решеткою огромную кучу — костей человѣческихъ.

Карлъ дерзостный, Герцогъ Бургундскій, одинъ изъ сильнѣйшихъ Европейскихъ Государей своего времени, бичъ человѣчества, ужасъ сосѣдственныхъ народовъ, но воинъ храбрый, вознамѣрился въ 1476 году покорить жителей Гельвеціи, и гордость независимыхъ смирить желѣзнымъ скипетромъ тиранства. Двинулось его воинство; разноцвѣтныя знамена возвѣялись, и земля засыпала подъ ижею



его огнестрѣльныххъ орудій. Уже полки Бургундскіе во многочисленныххъ рядахъ расположились на берегахъ Мурпенскаго озера, и Карлъ, зависплымъ окомъ взирая на тихія долины Гельвеціи, именовахъ ихъ *своими*. Въ одинъ часъ (\*) разнесся по всей Швейцаріи слухъ о близости враговъ, и миролюбивые паслухи, оставивъ хижины и спада свои, вооружились мгновенно сѣкирами и копьями, соединились, и при гласѣ пирубъ, при гласѣ любви къ опечеснву, громко раздавшемся въ сердцахъ ихъ, съ высоты холмовъ успремились на многочисленныххъ непріятелей, подобно шумнымъ рѣкамъ, съ горъ падающимъ. Громы Карловы загремѣли; но храбрые, непобѣдимые Швейцары сквозь дымъ и мракъ ворвались въ ряды его воинснва, и громы умолкли, и

(\*) Посредствомъ сигналовъ.

ряды исчезли подъ сокрушительною ихъ рукою. Самъ Герцогъ въ отчаяніи бросился въ озеро, и сильный конь вынесъ его на другой берегъ. Одинъ вѣрный служитель вмѣстѣ съ нимъ спасся; но Карлъ, обративъ взоръ на поле сраженія, и видя гибель всѣхъ своихъ воиновъ, въ изступленіи бѣшенства застрѣлилъ его изъ пистолета, воскликнувъ: *тебѣ ли одному остаться?* — Побѣдители собрали коски мертвыхъ враговъ, и положили ихъ близъ дороги, гдѣ лежалъ онъ и по нынѣ.

Я запрещаю, друзья мои, при семъ плачевномъ видѣ нашей плѣнности. Швейцары! не уже ли можете вы веселиться такимъ печальнымъ *трофеемъ*? Бургундцы по челоуѣчеству были вамъ братья. Ахъ! если бы вы, омочивъ слезами сія останки припадши пылающаго несчастныхъ, съ благословеніемъ предали ихъ землѣ, и на

мѣстѣ побѣды своей соорудили  
 черной монументъ, вырѣзавъ на  
 немъ сіи слова: *Здѣсь Швейцары*  
*сражались за свое отечество, побѣ-*  
*дили и оплакали свою побѣду* —  
 тогда бы я похвалилъ васъ въ сер-  
 дцѣ своемъ. Сокройте, сокройте  
 сей памятникъ варварска! Гор-  
 дясь именемъ Швейцара, не забы-  
 вайте благороднѣйшаго своего и-  
 мени — имени человѣка!

Множество надписей читалъ я  
 на стѣнахъ, копорыми обведенъ  
 сей открытой гробъ. Вы знаете  
 одну изъ нихъ, сочиненную Галле-  
 ромъ:

Steh still, Helvetier! hier liegt das kühne  
 Heer,  
 Vor welchem Lüttich fiel, und Frank-  
 reichs Thron erbehte.  
 Nicht unsrer Ahnen Zahl, nicht künst-  
 licher's Gewehr,  
 Die Eintracht schlug den Feind, die  
 ihren Arm belebte.

Kennt, Brüder, eure Macht: sie liegt in  
unsrer Treu.

O würde sie noch heut in jedem Leser  
neu! (\*).

Сверхъ того написаны путь  
тысячи именъ и примѣчаній. Гдѣ  
не обнаруживается склонность  
человѣка къ распространенію бы-  
тія своего, или слуха о бытіи  
своемъ? Для сего открываютъ  
новыя земли; для сего путеше-  
ственниковъ пишетъ имя свое на  
гробѣ Бургундцевъ. Многіе, въ па-  
мять того, что они посѣщали

(\*) „Остановись сынъ Гельвеціи! здѣсь  
лежитъ дерзостное воинство, предъ  
которымъ палъ Липпихъ и пре-  
печаль престолъ Франціи. Не чи-  
сло нашихъ предковъ, не искусѣн-  
шее оружіе, но *согласіе*, оживлявшее  
руку ихъ, побѣдило врага. Познайте,  
братья, силу свою: она состоитъ  
въ нашей *вѣрности* — ахъ! да обно-  
вится и нынѣ вѣрность сія въ сер-  
дцахъ вашихъ.“

этотъ гробъ, берутъ изъ него кости ; я не могъ слѣдовать ихъ примѣру — вы догадаетесь, для чего. — Впрочемъ всѣ кости такъ высохли, что опъ ихъ нѣтъ никакого дурнаго запаха.

Далѣе за Муршеномъ представились мнѣ развалины Авенпикума, древняго Римскаго города, — развалины, состоящія въ остаткѣ колонадъ, стѣнъ, водяныхъ трубъ, и проч. Гдѣ великолѣпіе сего города, которой былъ нѣкогда первымъ въ Гельвеціи? гдѣ его жилища? Исчезающіе царства, города и народы — исчезнемъ и мы, любезные друзья мои!... гдѣ будутъ стоять гробы наши? — Наспала ночь, взошла луна и освѣтила могилу нѣхъ, которые нѣкогда ликовали при ея свѣтѣ.

---

## Лозана.

Я прїѣхалъ въ Лозану ночью. Городъ спалъ, и все молчало, кромѣ такъ называемаго ночнаго караульщика, которой, ходя по улицамъ, кричалъ: *ударило часъ, граждане!* Мнѣ хотѣлось остановиться въ пракпирѣ *золотаго льва*; но на стукъ мой отвѣчали тамъ: *tout est plein, Monsieur! tout est plein!* (все занято, государь мой, все занято!) Я поспуചался въ другомъ пракпирѣ, *à la Couronne*; но и тамъ отвѣчали мнѣ: *tout est plein, Monsieur!* — Вообразите мое положеніе! Ночью на улицѣ, въ неизвѣстномъ для меня городѣ, безъ пристанища, безъ знакомыхъ! Почіной караульщикъ, или *часовъ-щатель*, сжался надо мною, и подошедши къ запертымъ дверямъ пракпира, увѣрялъ сонливаго отвѣчающаго, что *Monsieur est un voyageur de qualité* (что прїѣхавшій господинъ не изъ проспыхъ).

путешественниковъ); но намъ пѣмъ же голосомъ опивѣчали: *все занято; желаю доброй ночи Господину Путешественнику!* — *C'est impertinent ça* (это безспыдно!) сказалъ мой часовѣщатель: „поди же за мною въ практиръ *оленя*, гдѣ васъ вѣрно примутъ.“ — Тамъ въ самомъ дѣлѣ меня приняли, и опвели мнѣ изрядную комнапу. Добродушной караульщикъ съ улыбною сердечнаго удовольствія пожелалъ мнѣ пріятнаго сна, отказался опъ двадцати копѣекъ, предложенныхъ ему опъ меня, — пошелъ и закричалъ: *ударило тасъ, любезные граждане!* Я развернулъ карманную книжку свою и записалъ: *такого-то числа, въ Лозанѣ, нашелъ добраго теловѣла, которой безкорыстно услуживаетъ ближнимъ.*

На другой день поутру исходилъ я весь городъ, и могу сказать, что онъ очень нехорошъ; лежипъ опчасипи въ ямѣ, опча-

сти на косогорѣ, и куда ни поди, вездѣ надобно спускашь ся съ горы или всходишь на гору. Улицы узки, нечислы и худо вымощены. Но на всякомъ возвышенномъ мѣстѣ открываются живописныя виды. Чистое обширное Женевское озеро; цѣпь Савойскихъ горъ, за нимъ бѣлѣющихъ, и разсѣянныя по берегу его деревни и городки — Моржъ, Роль, Шюль — составляютъ прелестную, разнообразную картину. Друзья мои! когда Судьба велитъ вамъ быть въ Лозанъ, то взойдите на шпирасу кафедральной церкви, и вспомните, что нѣсколько часовъ моей жизни пропекли шунъ въ удовольствіи и иной радости! Если бы теперь спросили меня: чѣмъ не лѣзя никогда насыпаться? то я отвѣчалъ бы: хорошими видами. Сколько я видѣлъ прекрасныхъ мѣстъ! и при всемъ томъ смотрю на новыя съ самымъ живѣйшимъ удовольствіемъ.



У меня было письмо къ Г. Леваду (Нашуралиспу и Авпору разныхъ піесъ, напечатанныхъ въ сочиненіяхъ Лозанскаго Ученаго Общества). Домъ и садъ его мнѣ очень понравились; въ послѣднемъ встрѣчаются глазамъ Латинскія, Французскія и Англійскія надписи, выбранныя изъ разныхъ Поэтовъ. Между прочими нашелъ я спрофу изъ Аддиссоновой Оды, въ которой Поэтъ благодаритъ Бога за всѣ дары, пріятныя имъ отъ руки Его — за сердце, чувствительное и способное къ наслажденію — и за друга, вѣрнаго, любезнаго друга! Щасливъ Г. Левадъ, если въ Аддиссоновыхъ стихахъ находилъ онъ собственные свои чувства! — Сія ода напечатана въ Англійскомъ Зрипелѣ. Нѣкогда просидѣвъ я цѣлую лѣтнюю ночь за переводомъ ея, и въ самую эту минуту, когда написалъ послѣдніе два стиха:

И въ самой вѣчности не можно

Воспѣть всей славы Твоея!

восходящее солнце освѣтило меня первыми лучами своими. Это утро было одно изъ лучшихъ въ моей жизни!

Вмѣстѣ съ Гм. Левадомъ былъ я въ Café littéraire, гдѣ можно читать многіе Французскіе, Англійскіе и Нѣмецкіе Журналы. Я намѣренъ часто посѣщать этотъ кофейной домъ, пока буду въ Лозанѣ. Теперь же, къ несчастію, нельзя прогуливаться; почти съ самаго утра идетъ пресильной дождь.

Лозана бываетъ всегда наполнена молодыми Англичанами, которые пріѣзжаютъ сюда учиться по-Французски и — дѣлають разныя глупости и проказы. Иногда и наши любезные соотечественники присоединяются къ нимъ, и вмѣсто того, чтобы усилъваться въ наукахъ, усилъваются въ шалостяхъ.

По крайней мѣрѣ я никому бы не совѣтовалъ посылать дѣтей своихъ въ Лозану, гдѣ развѣ только одному Французскому языку можно хорошо выучиться. Всѣ прочія науки преподаются въ Нѣмецкихъ Университетахъ гораздо лучше, нежели здѣсь; чему доказательствомъ служишь и то, что самые Швейцары, желающіе посвятить себя учености, ѣздятъ въ Лейпцигъ, а особливо въ Геттингенъ. Нигдѣ *способы ученія* не доведены до такого совершенства, какъ нынѣ въ Германіи; и кого Платнеръ, кого Гейне не заставили полюбить науки, тотъ конечно не имѣетъ уже въ себѣ никакой способности. — Молодые чужеземцы живутъ и учатся здѣсь въ Пансіонахъ, платя за то шестъ или семь лундоровъ въ мѣсяцъ: что составляетъ на наши деньги около пятидесяти рублей.

Здѣсь поселился нашъ соопе-

чественникъ, Графъ Григорій Кирилловичъ Разумовскій, человекъ ученой и великой Натуралистъ. По любви къ наукамъ, отказался онъ отъ чиновъ, на которые знатный родъ его давалъ ему право — удался въ такую землю, гдѣ Натура столь великолѣпна, и гдѣ склонность его находилъ для себя болѣе пищи — живетъ въ тишинѣ, трудится надъ умноженіемъ знаній человеческихъ въ царствахъ Природы, и дѣлаетъ честь своему отечеству. Если не ошибаюсь, то онъ первый изъ Россіянъ извѣстенъ въ Европѣ какъ истинно-ученой человекъ. Сочиненія его всѣ на Французскомъ языкѣ. — За нѣсколько недѣль передъ симъ уѣхалъ онъ въ Россію, но съ тѣмъ, чѣмъ опять возвращеніе въ Лозанну.



Сію минушу пришелъ я изъ кафедральной церкви. Тамъ изъ чер-

наго мрамора сооруженъ памятникъ Княгини Орловой, копорая въ цвѣтущей молодости скончала дни свои въ Лозанѣ, въ объятіяхъ нѣжнаго, неупѣшнаго супруга. Сказываютъ, что она была прекрасна — прекрасна и чувствительна!... Я благословилъ память ея. — Бѣлая мраморная урна стоить на томъ мѣстѣ, гдѣ погребена Герцогиня Курляндская, копорая была предметомъ почтенія и любви всѣхъ здѣшнихъ жителей. Она любила Пашуру и Поэзію; Пашура и Музы Британніи, вмѣстѣ съ Музами Германскими, образовали духъ и сердце ея.



Въ пять часовъ поутру вышелъ я изъ Лозаны, съ весельемъ въ сердцѣ и — съ Руссовою Элоизою въ рукахъ. Вы конечно угадаете цѣль сего путешествія. Такъ, друзья мои! я хотѣлъ видѣть собственными глазами нѣтъ прекрасныя мѣ-

ста, въ которыхъ безсмертной Руссо поселилъ своихъ романическихъ любовниковъ. Дорога отъ Лозаны идетъ между виноградныхъ садовъ, обведенныхъ высокою каменною стѣною, которая на обѣихъ сторонахъ была границею моего зрѣнія. Но гдѣ только стѣна прерывается, тамъ видны съ лѣвой стороны разнообразныя уступы и возвышенія горы Юры, на которыхъ представляются глазамъ или прекраснѣйшіе виноградные сады, или маленькіе домики, или башни съ развалинами древнихъ замковъ; а на правой зеленые луга, обсаженные плодовитыми деревьями, и гладкое Женевское озеро, съ грозными скалами Савойскаго берега. — Въ девять часовъ былъ я уже въ Вевъ (до котораго отъ Лозаны четыре франц. мили), и остановясь подъ стѣною каштановыхъ деревъ гульбища, смотрѣлъ на каменные утесы Мельери, съ которыхъ опча-

янной Сенъ - Прё хотѣлъ низверг-  
нуться въ озеро, и откуда писалъ  
онъ къ Юліи слѣдующія строки:

„Въ ужасныхъ изступленіяхъ и  
„въ волненіи души моей не могу  
„я быть на одномъ мѣстѣ; брожу,  
„съ усиліемъ взбираюсь на высо-  
„ты, уснаряясь на вершины  
„скалъ; скорыми шагами обхожу  
„всѣ окрестности, и вижу во  
„всѣхъ предметахъ топъ самой  
„ужасъ, которой царствуетъ въ  
„моей внутренности. Нигдѣ уже  
„нѣтъ зелени; трава поблекла и  
„пожелтѣла, деревья стоятъ безъ  
„листьевъ, холодной вѣтеръ на-  
„дуваетъ сугробы, и вся Натура  
„мертва въ глазахъ моихъ, подоб-  
„но надеждѣ въ моемъ сердцѣ.—  
„Между скалами сего берега на-  
„шелъ я, въ уединенномъ убѣжи-  
„щѣ, маленькую равнину, откуда  
„видѣнъ щасливой городъ, въ ко-  
„торомъ ты обитаешь. Вообрази,  
„съ какою жадностію устремился

„взорѣ мой къ сему любезному мѣ-  
 „сту! Въ первой день я всячески  
 „старался найти глазами домѣ  
 „твой; но онѣ чрезмѣрной опда-  
 „ленности всѣ мои усилія оспа-  
 „вались тщетными, и я, примѣ-  
 „тивъ, что воображеніе обманы-  
 „ваетъ глаза мои, пошелъ къ Свя-  
 „щеннику и взялъ у него шеле-  
 „скопѣ, посредствомъ котораго у-  
 „видѣлъ жилище твое....

„Съ того времени цѣлые дни  
 „провожду въ семѣ убѣжищѣ, и  
 „смотрю на блаженные стѣны,  
 „заключающія въ себѣ источникъ  
 „жизни моей. Не взирая на дур-  
 „ную погоду, прихожу туда по-  
 „утру, и возвращаюсь оттуда но-  
 „чью. Лисія, сухія вѣтви, мною  
 „зажигаемыя, и безпрестанное  
 „движеніе защищающіе меня онѣ  
 „чрезвычайнаго холода. Сіе дикое  
 „мѣсто мнѣ такъ полюбилось, что  
 „я приношу туда бумагу съ чер-  
 „нилицею, и теперь пишу камѣ



„письмо, на камнѣ, опвалившемся  
„отъ ближней скалы.“

Вы можете имѣть понятіе о чувствѣхъ, произведенныхъ во мнѣ сими предметами, зная, какъ я люблю Руссо, и съ какимъ удовольствіемъ читалъ съ вами его Элоизу! Хотя въ семъ романѣ много неестественнаго, много увеличеннаго — однимъ словомъ, много *романтескаго* — однакожь на Французскомъ языкѣ никто не описывалъ любви такими яркими, живыми красками, какими она въ Элоизѣ описана — въ Элоизѣ, безъ которой не существовалъ бы и Нѣмецкой *Вертеръ* (\*). — Надобно, чтобы красота здѣшнихъ мѣстъ сдѣлала глубокое впечатлѣніе въ Руссовой душѣ; всѣ описа-

(\*) *Основаніе* романа то же, и многія *положенія* (situations) въ *Вертерѣ* взяты изъ *Элоизы*; но въ немъ больше *натуры*.

нія его такъ живы, и припомѣ такъ вѣрны! Миѣ казалось, что я нашелъ глазами и ту равнину (esplanade), которая была столь привлекательна для несчастнаго Сенъ-Прё. Ахъ, друзья мои! для чего въ самомъ дѣлѣ не было Юліи! для чего Руссо не великъ искать здѣсь слѣдовъ ея! Жестокой! ты описалъ намъ такое прекрасное существо, и послѣ говоришь: *его нѣтъ!* Вы помните это мѣсто въ его Confessions: „Я скажу всѣмъ имѣющимъ вкусъ, всѣмъ чувствительнымъ: побѣждайте въ Веверѣ, осмотрите его окрестности, гуляйте по озеру — и вы согласитесь, что сіи прекрасныя мѣста достойны Юліи, Клеры и Сенъ-Прё; но не ищите ихъ тамъ.“ — Коксъ, извѣстной Англійской Путешественникъ, пишетъ, что Руссо сочинялъ Элоизу, живучи въ деревнѣ Мельери; но это не справедливо. Господинъ

де Л\*, о которомъ вы слыхали, зналъ Руссо и увѣрялъ меня, что онъ писалъ сей романъ въ то время, когда жилъ въ *Эрмитажѣ*, въ трехъ или четырехъ миляхъ отъ Парижа (\*).

(\*) Тогда я не читалъ еще продолженія Руссовыхъ *признаній* или *Confessions*, которое вышло въ свѣтъ въ бытность мою въ Женевѣ, и въ которомъ описано происхождение всѣхъ его сочиненій по порядку. Я приведу здѣсь мѣста, касающіяся до Элоизы. Руссо, прославясь въ Парижѣ своею *Оперою Devin du Village* и другими сочиненіями, пріѣхалъ въ Женеву, и былъ принятъ тамъ ошмѣнно ласково; всѣ увѣряли его въ своей любви, въ почтеніи къ его дарованіямъ, и чувствительной, растроганной Руссо общалъ своимъ согражданамъ навсегда къ нимъ переселился, и только на короткое время сбѣздитъ въ Парижъ, чтобы учредить тамъ дѣла свои. „Послѣ сего рѣшенія (говоритъ онъ) я оста-

Отдохнувъ въ трактиръ и напившись чаю, пошелъ я далѣе по берегу озера; чѣобы видѣть главную сцену романа, селеніе *Кла-*

„вмѣ въ важныя упражненія, что-бы веселиться съ друзьями до времени моего отъѣзда. Всего болѣе, полюбилась мнѣ тогда прогулка съ семействомъ пріятеля моего Делюка. Въ самое прекрасное время наняли мы лодку, и въ семь дней объѣхали все озеро. Мѣста на другомъ концѣ его впечатлѣлись въ моей памяти, и черезъ нѣсколько лѣтъ послѣ того я описалъ ихъ въ Новой Элоизѣ.“ — Господинъ де Л\* сказалъ мнѣ правду: Руссо точно сочинялъ свою Элоизу въ то время, когда жилъ въ Эрмитажѣ подлѣ Парижа. Вотъ что говорилъ онъ о происхожденіи своего романа: „Я представлялъ себѣ любовь и дружбу (двухъ идиоловъ моего сердца) въ самыхъ возвышенныхъ, прелестнѣйшихъ образахъ; украсилъ ихъ всеми прелестями нѣжнаго

*ранѣ*. Высокія густыя дерева со-  
крываютъ его отъ неперпѣливыхъ  
взоровъ. Подошелъ , и увидѣлъ —  
бѣдную маленькую деревеньку, ле-

„пола, всегда мною любимаго; вооб-  
„ражалъ себѣ сихъ друзей не мужчи-  
„нами, а женщинами (естли такой  
„примѣръ и рѣже , то по крайней  
„мѣрѣ онъ еще любезнѣе). Я далъ  
„имъ два характера сходные , но  
„не одинакіе ; два образа , не со-  
„вершенные, но по моему вкусу; до-  
„броша и чувствительность оду-  
„шевляли ихъ. Одна была черново-  
„лосая, другая бѣлокурая; одна раз-  
„судительна , другая слаба , но въ  
„самой слабости своей любезная и  
„добродѣтельная. Одна изъ нихъ  
„имѣла любовника, которому другая  
„была нѣжнымъ другомъ, и еще бо-  
„лѣе нежели другомъ; но только  
„безъ всякаго совмѣстничества, безъ  
„ревности и ссоры : ибо душѣ моей  
„спрудно воображать противныя чув-  
„ства, и при томъ мнѣ не хотѣлось  
„помрачить сей картины ничѣмъ ,

жащую у подошвы горъ, покры-  
тыхъ елями. Вмѣсто жилища  
Юліина, споль прекрасно описан-  
наго, представился мнѣ старой

„унижающимъ натуру. Будучи вос-  
„хищенъ сими двумя прекрасными  
„образцами, я всячески сближалъ  
„себя съ любовникомъ и другомъ;  
„однакожь представилъ его моло-  
„дымъ и прекраснымъ, давъ ему  
„мои добродѣтели и пороки. Чтобы  
„поселить моихъ любовниковъ въ  
„приспоиной для нихъ. спранъ, я  
„проходилъ въ памяти своей исъ  
„лучшія мѣста, видѣнныя мною въ  
„путешествіяхъ; но не могъ найти  
„ни одного совершенно - хорошаго.  
„Долины Фессалійскія могли бы  
„меня удовольствовать, еспли бы  
„я видѣлъ ихъ; но воображеніе мое,  
„утомленное выдумками, хотѣло ка-  
„кого нибудь существеннаго мѣста,  
„которое могло бы служить ему  
„основаніемъ. Наконецъ я выбралъ  
„берега того озера, вокругъ кото-  
„раго сердце мое не переставало

замокъ съ башнями; суровая наружность его показываетъ суровость тѣхъ временъ, въ которыя онъ построенъ. Многіе изъ тамошнихъ

„носятъся“—и проч. Съ неописаннымъ удовольствіемъ читалъ я въ Женевѣ сіи Confessions, въ которыхъ такъ живо изображается душа и сердце милаго Руссо. Нѣсколько времени послѣ того воображеніе мое только имъ занималось, и даже во снѣ. Духъ его парилъ надо мною. —Одинъ молодой знакомой мнѣ живописецъ, прочитавъ Confessions, такъ полюбилъ Руссо, что нѣсколько разъ принимался писать его въ разныхъ положеніяхъ, хотя (сколько мнѣ извѣстно) не кончилъ ни одной изъ сихъ картинъ. Я помню, что онъ между прочимъ изобразилъ его цѣлующаго фланелевую юнку, присланную ему на жилетъ отъ Госпожи Денине. Молодому живописцу казалось это очень прогательнымъ. Люди имѣютъ разные глаза и разные чувства!

жителей знаютъ Новую Элоизу, и весьма довольны тѣмъ, что великой Руссо прославилъ ихъ родину, сдѣлавъ ее сценою своего романа. Работающій поселянинъ, видя тамъ любопытнаго пришельца, говоритъ ему съ усмѣшкою: *баринъ конечно читалъ Новую Элоизу?* Одинъ старикъ показывалъ мнѣ и топъ лѣсокъ, въ которомъ, по Руссову описанію, Юлія поцѣловала въ первой разъ спрасишаго Сенъ-Прё, и симъ магическимъ прикосновеніемъ потрясла въ немъ всю нервную систему его. — За деревенькою волны озера омываютъ стѣны укрѣпленнаго замка Шильйона; унылой шумъ ихъ склоняетъ душу къ меланхолической дремотѣ. Еще далѣе, при концѣ озера (гдѣ впадаетъ въ него Рона) лежатъ Вильнёвъ, маленькой городокъ; но я посмотрѣлъ на него издали, и возвратился въ Веве.

О семъ городѣ скажу вамъ, что



положеніе его—на берегу прекраснѣйшаго въ свѣтѣ озера, противъ дикихъ Савойскихъ ущесовъ, и подлѣ плодоносныхъ горъ — очень пріятно. Онъ несравненно лучше Лозаны; улицы ровны и регулярны; есть хорошіе дома и прекрасная площадь. Здѣсь живутъ почти всѣ дворяне Французской Швейцаріи, или Pays-de-Vaud; за всѣмъ тѣмъ Веве не кажется многолюднымъ городомъ.

Въ здѣшній трактиръ вмѣстѣ со мною вошли четыре человека въ дорожныхъ плащяхъ, и вмѣстѣ со мною попребывали обѣда. Въ нѣсколько минутъ мы познакомились, и я узналъ, что трое изъ нихъ Вестфальскіе Бароны, а четвертой Польской Князь. Послѣдній возвращается изъ Франціи въ свое отечество, и заѣхалъ въ Швейцарію только для того, чтобы взглянуть на Мельери и Кларанъ. Бароны *по доверенности* ска-

зали миѣ (когда Полякѣ вышелъ изъ комнапы), что они весьма недовольны его поварщесствомъ; что онѣ навязался на нихъ въ городкѣ Моржѣ, и съ того времени не давши покою ушамъ ихъ, безпрестанно бранясь или съ кучеромъ, или съ гребцами, или съ трактирщиками; и что онѣ, по ихъ примѣчанію, есть великой лжецѣ. Скоро я имѣлъ случай увѣришься въ справедливости сказаннаго ими. Лишь только мы съѣли за столѣ, Польской Князь началъ бранишь хозяина за кушанье; все было для него дурно, всего мало. Трактирщикѣ напомнилъ ему, что онѣ не въ Варшавѣ; но Полякѣ не унялся до послѣдняго блюда. По томѣ вздумалъ онѣ рассказывать миѣ о Баспильскомѣ штурмѣ, на которомѣ будно бы проспрѣблили ему шляпу и кафтанѣ. Я не могъ его долго слушать, чувствуя нужду въ отдох-

нозеніи, и ушелъ въ отведенную  
мнѣ комнапу.

Всякой, кто читалъ примѣчанія  
Коксова Переводчика, Рамона, взой-  
деиъ конечно на террасу здѣшней  
церкви, чтобы сидя между гроба-  
ми, подъ мрачною тѣнію столѣт-  
нихъ деревъ, проводить глазами  
заходящее солнце, насладиться  
пишиною вечернею, и видѣть сту-  
щеніе ночныхъ тѣней на романи-  
ческой картинѣ Вевейскихъ окре-  
стностей. Я былъ тамъ, и погру-  
заясь въ самого себя, не чувство-  
валъ, какъ черная, величественная  
ночь окинула покровомъ своимъ и  
небо и землю. — Простите.



### *Лозана.*

Ечера возвратился я изъ Веве,  
и насилу дошелъ до Лозаны, бу-  
дучи измученъ зноемъ и жаромъ.

Опѣ сильнаго волненія въ крови провелъ я ночь безпокойно, и видѣлъ сны, изъ которыхъ одинъ показался мнѣ примѣчанія достойнымъ. Мнѣ привидѣлось, что я въ большой залѣ стою на кафедрѣ, и при множествѣ слушателей говорю рѣчь о темпераментахъ. Проснувшись, схватилъ я перо и написалъ, что оспалось у меня въ памяти, изъ чего, къ моему удивленію, вышло нѣчто порядочное. Судите сами — вопѣ сей оперывокъ:

„Темпераментъ есть основаніе  
 „моральнаго сущесітва нашего, а  
 „характеръ случайная форма его.  
 „Мы родимся съ темпераментомъ,  
 „но безъ характера, которой об-  
 „разуется мало по малу опѣ вѣ-  
 „шнихъ впечатлѣній. Характеръ  
 „зависитъ конечно опѣ темпера-  
 „мента, но только опчасіи, за-  
 „вися впрочемъ опѣ рода дѣйсітву-  
 „ющихъ на насъ предметовъ.

„Особливая способность принимать, впечатлѣнія есть темпераментъ; форма, которую даюиъ сѣи впечатлѣнія нашему моральному существу, есть характеръ. Одинъ предметъ производитъ разныя дѣйствія въ моральныхъ существахъ — отъ чего? отъ различности темпераментовъ, или отъ разнаго свойства *моральной массы*, которая есть младенецъ.“

Вы мнѣ повѣрите, что я не прибавилъ и не убавилъ, и написалъ слова шочно шакъ, какъ сновидѣніе впечатлѣло ихъ въ моей памяти. Кто изъяснитъ связь идей, во снѣ намъ представляющихся? и какимъ образомъ онѣ возбуждаются? Я совсѣмъ не думалъ наяву о темпераментахъ и характерахъ: отъ чего же мечталъ объ нихъ?

Я завтракалъ нынѣ у Г. Левада, съ двумя Французскими Маркизами, прѣбывавшими изъ Парижа. Они

сообщили мнѣ весьма худое понятіе о Парижскихъ дамахъ, сказавъ, что нѣкоторыя изъ нихъ, видя нагой трупъ несчастнаго дю-Фулона, щерзаемый на улицѣ бѣшенымъ народомъ, восклицали: *какъ же онъ былъ нѣженъ и бѣлъ!* И Маркизы рассказывали объ этомъ съ такимъ чистосердечнымъ смѣхомъ!! У меня сердце поворопилось.



Лозанскія общества отличаются отъ Бернскихъ въпервыхъ тѣмъ, что въ нихъ всегда играютъ въ карты, а въпорыхъ и большею свободою въ обращеніи. Мнѣ кажется, что здѣшніе жители переняли не только языкъ, но и самыя нравы у Французовъ, по крайней мѣрѣ опчасни, то есть, удержавъ въ себѣ нѣкошорую жесткость и холоднось, свойственную Швейцарамъ. Сіе смѣшеніе для меня прошивно. Цѣлоснь, ори-

гинальноснѣ ! вы во всемъ драгоцѣнны ; вы занимаете , пипаете мою душу — всякое подражаніе мнѣ непріятно.

Я слушалъ нынѣ проповѣдь въ кафедральной церкви. Проповѣдникъ былъ распудренъ и разряженъ; въ тѣлодвиженіяхъ и въ голосѣ акиперспвовалъ до крайности. Все поученіе соспоило въ высокопарномъ пустословіи , а комплименты начальникамъ и всему красному городу Лозанѣ былъ заключеніемъ. Я посматривалъ то на проповѣдника, то на слушателей; вообразилъ себѣ нашего П., Знам. Священника, Лафатера — пожалъ плечами, и вышелъ вонъ. Ксшапи или не ксшапи скажу вамъ , что изъ всѣхъ церковныхъ Риторовъ , копорыхъ мнѣ удалось чинать или слышать, правится мнѣ болѣе — Йорикъ.

На здѣишемъ загородномъ гульбищѣ, называемомъ Mont - Venon ,

нашелъ я нынѣ ввечеру множество людей. Какое смѣшеніе націй! Швейцары, Французы, Англичане, Нѣмцы, Италіянцы, толпились вмѣстѣ. Я сѣлъ на уединенной лавкѣ, и дождался захожденія солнца, которое, спускаясь къ озеру, освѣщало на сторонѣ Савойи дичь, пустыню, бѣдность, а на берегу Лозанскомъ плодоносныя сады, изобиліе и богатство; мнѣ казалось, что въ вѣтеркѣ, несущемся съ противоположнаго берега, слышу я вздохи бѣдныхъ поселянъ Савойскихъ.



*Женева, Октября 2, 1789.*

Вдругъ при письмѣ отъ васъ, милые! Есѣли бы вы видѣли, какъ я обрадовался! По крайней мѣрѣ вы живы и здоровы! Благодарю Судьбу! Есѣли щастіе ваше не совершенно; есѣли — — — — —



(\*) Друзья мои! болѣе ничего не скажу; но я хопѣлъ бы опдѣлать вамъ всѣ свои пріятныя минушны, чѣмбы сдѣлать жизнь вашу цѣпію минушѣ, часовѣ и дней пріятныхъ. Когда нибудь—мы будемъ щастливы! вѣрно, вѣрно будемъ!

Отъ Лозаны до Женевы ѣхалъ я по берегу озера, между виноградныхъ садовъ и полей, которыя впрочемъ не такъ хорошо обработаны, какъ въ Нѣмецкой Швейцаріи, и поселяне въ Pays-de-Vaud гораздо бѣднѣе, нежели въ Бернскомъ и Цюрихскомъ Кантонахъ. — Изъ городковъ, лежащихъ на берегу озера, лучше всѣхъ полюбілся мнѣ Моржъ.

Вы конечно удивитесь, когда скажу вамъ, что я въ Женевѣ намеренъ прожить почти всю зиму. Окрестности Женевскія прекра-

(\*) Здѣсь выпущено нѣсколько строкъ, писанныхъ не для Публики.

сны, городъ хорошъ. По рекоменда-  
тельными письмамъ опворенъ  
миѢ входъ въ первые дома. Образъ  
жизни Женевцовъ свободенъ и прі-  
ятенъ—чего же лучше? Въдъ миѢ  
надобно пожить на одномъ мѣ-  
стѢ! Душа моя утомилаь опъ  
множества любопытныхъ и без-  
преспанно новыхъ предметовъ,  
которыя привлекали къ себѢ ея  
вниманіе; ей нужно опдохновеніе  
— нуженъ тонкой, сладостной,  
питательной сонъ на персяхъ лю-  
безной Природы.

Трактирная жизнь моя кон-  
чилась. За девять рублей въ  
мѣсяцъ я нанялъ себѢ боль-  
шую, свѣплую, изрядно прибран-  
ную комнату въ домѢ; завелъ свой  
чай и кофе; а обѣдаю въ Пансіо-  
нѢ, плаща за то рубли чепыре въ  
недѣлю. Вы не можете вообра-  
зить себѢ, какъ пріятенъ миѢ  
теперь новой образъ жизни и ма-  
ленькое заведенное мною хозяй-

ство! Вставши рано поуштру, и надѣвъ свой походной сертукъ, выхожу изъ города, гуляю по берегу гладкаго озера, или шумящей Роны, между садовъ и прекрасныхъ сельскихъ домиковъ, въ которыхъ богатые Женевскіе граждане проводятъ лѣто; по помѣ отдыхаю и пью чай въ какомъ нибудь праширѣ, или во Франціи, или въ Швейцаріи, или въ Савоіи (вы знаете, что Женева лежитъ на границѣ сихъ земель) — по помѣ еще гуляю, возвращаюсь домой, пью съ густыми сливками кофе, которой варишь мнѣ хозяйка моя, Мадамъ Лажье — читаю книгу или пишу, — въ двѣнадцать часовъ одѣваюсь, въ часъ обѣдаю; послѣ обѣда бываю въ кофейныхъ домахъ, гдѣ всегда множество людей, и гдѣ рассказываются вѣсни; гдѣ разсуждаютъ о Французскихъ дѣлахъ, о декретахъ Национальнаго Собранія, о Неккерѣ, о Графѣ

Мирабо, и проч. Въ шесть часовъ иду или въ театръ, или въ собраніе — и такимъ образомъ кончипся вечеръ.

Въ разсужденіи здѣшнихъ обществъ скажу вамъ, что Женевцы обыкновенно зовутъ госпей на вечеръ *пить тай*. Въ шесть часовъ сходящяся, пьютъ кофе, чай, и ѣдятъ бисквиты; по томъ садящяся играютъ въ карпы, по большой части въ Вискъ, и проигрываютъ или выигрываютъ рубли два, три; въ десятомъ часу всѣ расходящяся, кромѣ трехъ или чепырехъ коропкихъ хозяину пріятелей, которые остаются у него ужинать. На сихъ *вечеринкахъ* собирается челоѡкъ по шестидесяти; тутъ виднѣе вышнѣхъ Французовъ, оставившихъ свое опечеснво — Нѣмецкихъ Принцовъ, Англичанъ, и всего менѣ Женевцовъ. Обѣдають или ужинать зовутъ рѣдко. Г. Кела, одинъ изъ Начальниковъ или Син-

диковъ здѣшней Республики, пригласилъ меня однажды къ обѣду въ загородной домъ свой. Столъ былъ очень хорошъ. Тутъ познакомился я съ Гишпанцомъ, которой десять лѣтъ жилъ въ Петербургѣ, отправляя должность Совѣтника при Гишпанскомъ Посольствѣ, и которой, по нѣкоторымъ обстоятельствамъ, долженъ былъ оставить свое отечество; зиму проводилъ онъ въ Ліонѣ, а лѣто въ Швейцаріи. — Баронъ де-Лю, Лафатеровъ пріятель, познакомилъ меня съ Готскими молодыми Принцами, которые учатся здѣсь *свѣтской наукѣ*, или *пріятнолу обхожденію*. Я у нихъ обѣдалъ; меньшей гораздо живѣе и остроумнѣе большого, Наслѣдника высокаго Готскаго прона. Вы слышались о Баронѣ I\*: я улыбнулся, вспомнивъ, что имѣю честь сидѣть подлѣ его будущаго повелителя, которой можетъ безъ

всякаго суда — отъ чего Боже сохрани! — снялъ съ него шляпу. . . и голову. — Вчера позвалъ меня ужинать Г. Конклеръ. Я пришелъ въ девять часовъ, но хозяинъ совсѣмъ еще неготовъ былъ принимать гостей, и сидѣлъ въ своемъ кабинетѣ. Черезъ полчаса вошла хозяйка, и потомъ начали собираться гости. Между прочими былъ тупиъ одинъ глухой Баронъ, надъ копорымъ Женевскія дамы весьма забавлялись. Онъ загадывали ему загадки; Баронъ брался всѣ отгадывать, но къ несчастію не отгадалъ ни одной. На примѣръ: *для сего Генрихъ II, врагъ всякой пышности, имѣлъ золотыя шпоры?* Баронъ пять разъ улыбался; пять разъ отвѣчалъ, но все не въ попадъ. Наконецъ вывели его изъ недоумѣнія, сказавъ: *pour piquer son cheval* (чтобы колоть свою лошадь). *О! я это думалъ!* закричалъ Баронъ: *c'est tout clair!* ни-

*что не можетъ быть яскѣ!*—Еще: *что находится au milieu de Paris* (въ серединѣ Парижа)? Баронъ, копорой недавно прѣхалъ изъ Парижа, опвѣчалъ: *городъ — люди — камни — грязь*. Надъ каждымъ опвѣпомъ смѣялись, и наконецъ объявляли, что *au milieu de Paris* находишься г. *Я только лишь хотѣю это сказать!* закричалъ Баронъ, и всѣ захохотали. Хозяйка, копорая почищается одною изъ разумнѣйшихъ женщинъ Женевской Республики, спрашивала меня о Московскихъ дамахъ. Вопросъ: *хороши ли онѣ?* Опвѣтъ: *прекрасны*. Вопросъ: *улыны ли онѣ?* Опвѣтъ: *безпримѣрно*. Вопросъ: *сочиняютъ ли онѣ стихи?* Опвѣтъ: *безподобны*. Вопросъ: *какого роду?* Опвѣтъ: *политвы*. — *Vous badinez, Monsieur! Вы шутите!* — „Извините, сударыня; я говорю шочную правду.“ — *Да развѣ онѣ отскъ много грѣшатъ?* — „Нѣтъ,

сударыня ; онѣ молятся о томѣ ,  
чпобы не грѣшить.“ — *А! это дру-*  
*гое дѣло!* — Госпожа Конклерѣ по-  
дала мнѣ руку, и мы пошли ужина-  
ть. —



*Въ полночь.* Нынѣ ввечеру чув-  
ствовалъ я въ душѣ своей вели-  
кую тѣгоссть и скуку ; каждая  
мысль, которая приходила ко мнѣ  
въ голову, давила мозги мой ; мнѣ  
не ловко было ни спать, ни хо-  
дить. Я пошелъ въ Баспионѣ, здѣ-  
шнее гульбище — легъ на углу  
вала, и далъ глазамъ своимъ волю  
перебѣгать отъ предмета къ  
предмету. Мало помалу голова  
моя облегчалась вмѣстѣ съ мо-  
имъ сердцемъ. Вечеръ былъ са-  
мой теплой и пріятной. На обѣ-  
ихъ сторонахъ представлялись  
мнѣ горы, окруженные облаками,  
которыя носились выше и ниже  
ихъ вершинъ : видъ величествен-  
ной и грозной! Прямо передо мною



простиралась большая равнина, усѣянная рожицами, деревеньками и уединенными домиками. Все было тихо. Опѣ времени до времени — по большей дорогѣ, идущей вдоль равнины — мчались въ коляскахъ молодые Англичане, которые, боясь слѣдствія скопавшихся облаковъ, погоняли кургузыхъ коней своихъ, чѣобы скорѣе возвратиться въ городъ. Вѣтерокъ какъ пичка прилетѣлъ опѣ Юрь и шепталъ мнѣ на ухо — не знаю, что. Тутъ вдругъ ударили въ барабанъ. Боясь, чѣобы меня не заперли въ басіонъ, я вскочилъ и вышелъ опшуда; но не желая разсѣяться съ вечеромъ, пошелъ на *Тремъ*, другое гульбище подлѣ Рапуши, и сѣлъ на лавкѣ подлѣ орховыми деревьями, гдѣ предсѣялись мнѣ шѣ же виды, которыми веселился я въ басіонѣ. Темнота сгущалась; вѣтеръ усиливался, и шумѣлъ ужасно между

деревами; облака неслись быстро, напекли на городъ , и пошелъ дождь. Обравивъ глаза на долину, вдругъ увидѣлъ я множество огней, копорые въ темнотѣ представляли романическое зрѣлище. Мнѣ казалось, что я вижу тамъ замки благодѣтельныхъ Фей—и всѣ сказки, копорыя воспаляли младенческое мое воображеніе, и дѣлали меня въ ребячествѣ маленькимъ Доубъ - Кишопомъ , оживились въ моей памяти. Между прочими погдашними подвигами моими вспомнилъ я одинъ вечеръ, сумрачной и бурной, въ копорой, ощутивъ вдохновеніе божественныхъ Фей, украдся я опѣ свсего, впрочемъ весьма бдипельнаго дядьки, забрался въ ту горницу, гдѣ хранились разныя оружія, покрыыя почтенною ржавчиною—схвапиль саблю, копорая пришлась мнѣ по рукѣ, и зашкнувъ ее за кушакъ шулупа своего, опправился на гу-

мно (\*) искашь приключеній, и пропившись силѣ злыхъ волшебниковъ; но чувствуя въ себѣ на каждомъ шагу умноженіе страха, махнулъ саблею нѣсколько разъ по черному воздуху, и благополучно возвратился въ свою комнату, думая, что подвигъ мой былъ довольно важенъ. Ахъ! младенческа! кто помышляетъ объ васъ безъ удовольствія? И чѣмъ старѣе мы станемъ, тѣмъ пріятнѣе вы намъ кажется.



Кто, будучи въ Женевской Республнкѣ, не почтетъ за пріятную должностъ быть въ Фернеѣ, гдѣ жилъ славнѣйшій изъ Писателей нашего вѣка?

Я ходилъ туда пѣшкомъ съ однимъ молодымъ Нѣмцомъ. Бывшій Вольперовъ замокъ построенъ на возвышенномъ мѣстѣ, въ нѣко-

(\*) Я жилъ тогда въ деревнѣ.

ромъ разстояніи отъ деревни Ферней, откуда идетъ къ нему прекрасная аля. Передъ домомъ, на лѣвой сторонѣ, увидѣли мы маленькую церковь, съ надписью: *Вольтеръ Богу.*

„Вольтеръ былъ одинъ изъ ревностныхъ почитателей Божескаго (говоритъ де-ла-Гарпъ въ похвальномъ Словѣ Фернейскому мудрецу). Si Dieu n'existait pas, il faudrait l'inventer (*если бы не существовалъ Богъ, то надлежало бы Его выдумать*) — сей прекрасной стихъ написанъ имъ въ старости, и показываетъ его Философію.“

Человѣкъ, вышедшій къ намъ на встрѣчу, не хотѣлъ-было веселиться въ домъ, говоря, что господи́нъ его, которому извѣстная наслѣдница Вольперова продала сей замокъ, не велѣлъ никого пускать туда; но мы увѣрили его въ нашей благодарности, и въ минушу

отвориласѣ намѣ дверь во святилице, по есть въ нѣ комнаты, гдѣ жилъ Вольтеръ, и гдѣ все осталось такъ, какъ при немъ было. Комнатные приборы хороши и довольно богаты. Въ той горницѣ, гдѣ стоитъ Вольтерова кровать, было погребено его сердце, которое Гжа Денисѣ увезла съ собою въ Парижѣ. Остался одинъ черной монументъ, на которомъ написано въ срединѣ: *son esprit est partout, & son coeur est ici* (*духъ его везде, сердце его здѣсь*), а въ верху: *mes manes sont consolés, puisque mon coeur est au milieu de vous* (*тѣнь моя утѣшена, ибо сердце мое среди васъ*). На стѣнахъ висятъ портреты: первый нашей Императрицы, шитый на шелковой маперин, съ подписью: *présenté à Mr. Voltaire par l'Auteur*, — и на сей портретъ смотрѣлъ я съ большимъ примѣчаніемъ и съ большимъ удовольствіемъ.

емъ, нежели на другіе); — второй покойнаго Прускаго Короля; претій Ле-Кеня, слазнаго Парижскаго Актера; четвертой самого Вольпера, и (пятой) Маркизы де Шатле, копорая была ему другомъ, и болѣе нежели другомъ. Между гравированными изображеніями замѣтилъ я портретъ Невпона, Буало, Мармонпеля, д'Аланберпа, Франклина, Гельвеція, Клименпа XIV, Дидропа и Делия. Прочіе эстампы и карпины не важны. — Спальня Вольперова служила ему и кабинетомъ, изъ копорого онъ научалъ, прогалъ и смѣшилъ Европу. Такъ, друзья мои! должно признаться, что никто изъ Авторовъ осьмагонадесяти вѣка не дѣйствовалъ такъ сильно на своихъ современниковъ, какъ Вольперъ. Къ чеспи его можно сказать, что онъ распространилъ сію взаимную терпимость въ Вѣрахъ, копорая сдѣлалась ха-

рактеромъ нашихъ временъ, и наиболѣе посрамилъ гнусное лжебвріе, которому еще въ началѣ осьмагонадесяти вѣка приносились кровавыя жертвы въ нашей Европѣ (\*). — Вольтеръ писалъ для чинашпелей всякаго рода, для ученыхъ и неученыхъ; всѣ понимали его, и всѣ плѣнялись имъ. Никто лучше его не умѣлъ показывать смѣшнаго во всѣхъ вещахъ, и никакая Философія не могла успокоить противъ Вольтеровой ироніи. Публика всегда была на его сторонѣ, потому что онъ доставлялъ ей удовольствіе смѣяться! — Вообще въ сочиненіяхъ его не най-

(\*) Но я не могу одобрить Вольтера, когда онъ отъ суевѣрія не отличалъ истинной Христіанской Религіи, которая, по словамъ одного изъ его соопечественниковъ, находилась къ первому въ такомъ же отношеніи, въ какомъ находилась правосудіе къ лжебдѣ.

демъ мы тѣхъ великихъ идей, которыя Геній Напуры, пакъ ска-  
затъ, непосредственно вдыхаетъ  
въ избранныхъ смертныхъ; но сіи  
идеи и понятны бывають только  
не многимъ людямъ, и потому са-  
мому кругъ дѣйствія ихъ весьма  
ограниченъ. Всякой любитъ па-  
реніемъ весенняго жаворонка; но  
чей взоръ дерзнетъ за орломъ къ  
солнцу? Кто не чувствуетъ кра-  
соты *Заиры*? но многіе ли удив-  
ляются *Отелло* (\*)?

Положеніе Фернейскаго замка  
такъ прекрасно, что я позавидо-  
валъ Вольтеру. Онъ могъ изъ оконъ  
своихъ видѣть *бѣлую* Савойскую  
*гору*, высочайшую въ Европѣ, и  
прочія снѣжныя громады, вмѣстѣ  
съ зелеными равнинами, садами  
и другими пріятными предметами.  
Фернейской садъ разведенъ имъ  
самимъ, и показываетъ его вкусъ.

(\*) Тогда я такъ думалъ!



Всего болѣе полюбилась мнѣ длинная ален; при входѣ въ нее кажется, что она примыкаетъ къ самымъ горамъ. — Большой, числой прудъ служитъ зеркаломъ для высокихъ деревъ, осѣняющихъ берега его.

Имя Вольтерово твердятъ всѣ жители Фернея. Тамъ, сѣвъ подъ вѣтвями каштановаго дерева, прочиталъ я съ чувствомъ сіе мѣсто въ ла-Гарповомъ похвальномъ Словѣ:

„Подданные, лишенные отца и „господина своего, и дѣти ихъ, „наслѣдники его благодѣній, ска- „жушъ спраннику, которой со- „враишся съ пупи своего, чтобы „видѣшь Ферней: *Вотъ доли, и нѣ „построенныя — убѣжище, которое „да и онъ полезныя и искусства и* „(\*) — поля, которыя обогатило

(\*) Известно, что Вольтеръ принялъ къ себѣ въ Ферней многихъ худож-

„онъ плодами. Сіе многолюдное  
 „и цвѣтущее селеніе родилось подъ  
 „его смотрѣніемъ, родилось среди  
 „пустыни. Вотъ роши, дороги и  
 „тропинки, едѣ мы столь часто  
 „его видали. Здѣсь горестное Ка-  
 „ласово семейство окружило своего  
 „покровителя; здѣсь сіи несчастные  
 „обнимали колѣна его. Сіе дерево  
 „посвящено благодарностію, и сѣ-  
 „кира никогда не отдѣлится отъ  
 „отъ корня. Онъ сидѣлъ подъ его  
 „тѣнію, когда разоренные поселяне  
 „пришли требовать его помощи;  
 „тутъ проливалъ онъ слезы сожа-  
 „лѣнія, и скорбь бѣдныхъ превра-  
 „тилъ въ радость. Въ селѣ жьстѣ  
 „видѣли мы его въ послѣдній разъ  
 „— и внимающій странникъ,  
 „которой при чтеніи Закрыты не  
 „могъ удержанъ слезъ своихъ,  
 „прошептъ можетъ быть еще при-

никовъ, которые принуждены были  
 оставить Женеву.

„яшнѣйшія въ память благопво-  
„ришеля.“

Мы обѣдали въ Фернейскомъ  
пракипирѣ съ двумя молодыми Ан-  
гличанами, и пили очень хорошее  
Французское вино, желая блажен-  
ствѣ душъ Вольперовой.

Отъ Женевы до Фернея не бо-  
лѣе шестнѣ верстѣ, и я въ семь  
часовъ вечера былъ уже дома.

Нѣкоторые изъ здѣшнихъ граж-  
данѣ ввели меня въ свои такъ на-  
зываемые *Серкли*, которыхъ здѣсь  
очень много, и въ которыхъ Же-  
невцы послѣ обѣда пьютъ кофе  
и курятъ табакъ. Тутъ не быва-  
етъ женщинѣ; говорятъ же бо-  
лѣе всего о Парижскихъ ново-  
стяхъ. Здѣшніе богачи повѣрили  
Франціи миліоны, и до сего вре-  
мени получали съ нихъ большіе  
проценты; но теперь боятся,  
чтобы Французы не сказались  
банкрутами, отъ чего могутъ ра-  
зориться въ Женевѣ первые дома.

Но тебя, бѣдной сѣверѣ, тебя не удостоиваетъ Женевецъ своего вниманія! Тотъ, кто знаетъ всѣ подробности Парижскихъ происшествій, едва ли знаетъ, что у Россіи со Швеціею война. Визирь два раза разбиѣнъ, Бѣлградъ взятъ — никто объ этомъ не говоритъ, никто не радуется. Любезная Германія! въ пѣдрахъ твоихъ звучатъ рюмки и спаканы, когда Слава пропрудитъ щасливый подвигъ сыновъ твоихъ; Рейнвейнъ и вино Токайское пѣнятся въ кубкахъ; раздаются торжественныя пѣсни вдохновенныхъ Бардовъ. Германія! для чего я оспавилъ тебя такъ скоро?

На сихъ дняхъ обѣдалъ я за городомъ въ сельскомъ домикѣ, вмѣстѣ со многими Женевцами и чужестранными. Обѣдъ былъ самой веселой; всѣ мы сидѣли въ шляпахъ и пѣли пѣсни. Послѣ сшолъ иные капались въ лодкѣ по

озеру, другіе играли *въ шары*, или, сидя на крыльцѣ, спокойно курили свои трубки. — Пробывъ тамъ до вечера, пошелъ я назадъ въ городъ — и могъ ли думать, чтобы на семъ пути ожидала меня опасность? Вы конечно не угадаете, какая? Я шелъ задумавшись, наступилъ на змѣю, и увидѣлъ ее только тогда, какъ она начинала уже обвиваться вокругъ ноги моей, и подымала вверхъ голову, чтобы сквозь чулокъ ужалилъ меня. . . . Но не бойтесь! я сбросилъ ее съ ноги, прежде нежели она могла влить въ нее ядъ свой. *Злобная тварь!* думалъ я, смотря, какъ она ползла опѣв меня по желтому песку: *злобная тварь! жизнь твоя теперь въ моихъ рукахъ; но естли Матура терпитъ тебя въ своемъ царствѣ, то я не хочу прекращать бѣднаго бытія твоего — пресмыкайся!*

Не помню, писалъ ли я къ вамъ,

чтобы вы адресовали письма свои  
à la grande rue, No 17. На сей  
разъ простите!

---

*Женева, Ноября 1, 1789.*

Послѣ письма, пересланнаго черезъ Лафатера, не получалъ я отъ васъ ни одной строки. Не совѣстно ли вамъ пакъ долго молчать? Вы знаете, что я только посредствомъ васъ сообщаюсь съ любезнымъ моимъ опечествомъ.

Здѣшняя жизнь моя довольно единообразна. Прогуливаюсь и читаю Французскихъ Авторовъ, старыхъ и новыхъ, чтобы имѣть полное понятіе о Французской Литтературѣ; бываю на Женевскихъ вечеринкахъ и въ Оперѣ. Строгой, любезной Гуссо! соопечественники твои не послушались тебя, посѣрили Театръ и лю-

блѣтъ его страстно (\*). Здѣсь и-  
грающѣ двѣ Дижонскія Труппы :  
одна лѣтомъ и осенью , а другая  
зимою и весною ; первая оперы , а  
вторая комедіи и трагедіи. Двѣ  
или три актрисы , два или три  
актера , играющѣ и поющѣ очень  
изрядно. Недавно представляли  
Амиса , большую оперу , которой  
музыку сочинялъ славной Пичини.  
Въ композиціи есть нѣчто вели-  
кое, возвышающее душу. Арія :  
*Vivre ou mourir*, которую поющѣ  
несчастные любовники , гонимые  
судьбою и ревностію жестокой  
Цибеллы , прекрасна , несравненна.  
Изъ маленькихъ Французскихъ *опе-  
ретокъ* полюбилась мнѣ болѣе всѣхъ  
*les petits Savoyards* (маленькіе  
Савояры); есть проглательныя мѣ-  
ста , и почти всѣ голоса очень  
хороши.

(\*) Руссо съ великимъ жаромъ удержа-  
ждалъ , что Театръ вреденъ для  
нравовъ.

Въ Пансіонѣ вмѣстѣ со мною  
обѣдаетъ челоѣкъ двѣнадцать.  
Датской Баронъ, Французской  
Маркизъ, недавно пріѣхавшій изъ  
Парижа, и Капитанъ Женевскаго  
полку, играютъ за столомъ первыя  
роли. Баронъ путешествовалъ въ  
Германіи, Франціи и Англіи, гово-  
ритъ хорошо по-Нѣмецки, и увѣ-  
ряетъ всѣхъ Французовъ, что онъ  
лучше ихъ знаетъ Французской  
языкъ, хотя не всѣ ему въ томъ  
вѣрятъ. По крайней мѣрѣ онъ бра-  
нится по-Французски не хуже  
площадныхъ Парижскихъ рыцарей.  
Г. Баронъ не терпитъ никакихъ  
противорѣчій, и готовъ драться  
всякую минуту; съ презрѣніемъ  
говоритъ о Женевцахъ, и весьма  
строго судитъ бѣдныхъ здѣшнихъ  
акіперовъ. — Маркизъ говоритъ,  
что онъ пріѣхалъ въ Женеву от-  
дыхать, и никакъ не хочетъ за-  
водить знакомствъ, находя въ уе-  
диненіи несказанное удовольствіе.



Даетъ чувствовать, что онъ Ав-  
 поръ ; хваливъ Ж. Жака , и *увѣ-  
 ряетъ*, что онъ писалъ элекпри-  
 ческимъ перомъ ; а Корнель , по  
 его мнѣнію, есть величайшій изъ  
 мужей, когда-либо произведенныхъ  
 Нашурою. Вольтеръ , говоритъ  
 онъ, былъ человѣкъ умной, но раз-  
 суждалъ очень худо. Однакожь Г.  
 Маркизъ собирается ѣхать въ  
 Ферней, думая, что въ Вольтеро-  
 вомъ кабинетѣ крылатое вдохно-  
 веніе спустился на его голову.  
 — Женевской бравой Капитанъ,  
 служившій нѣсколько лѣтъ Коро-  
 лю Прусскому, говоритъ весьма  
 охотно, и по временамъ осмѣли-  
 ваясь пропировать Барону ;  
 но всегда принужденъ бываетъ  
*ретироваться*, когда загремятъ  
 громы изъ устъ Баронскихъ. Всѣ  
 піесы, играемыя на здѣшнемъ Те-  
 атрѣ, хваливъ онъ одинакимъ об-  
 разомъ. *Эдитъ*, по его словамъ,  
*est rempli de sentiment* (испол-

ненъ чувства); и опера *Кузнецъ* est rempli de sentiment (исполнена чувства). Проспосердечіе и невѣжество его часто заставляють насъ смѣяться. — Между прочими есть еще одинъ примѣчанія достойной человекъ, родомъ Женевецъ, который объѣздивъ все чепыре части свѣта, присвоилъ себѣ право лгать немилосердо, и хотѣлъ увѣрить меня, что многіе изъ жителей Папагонии бывають роспомѣ въ чепыре аршина.

Докторъ Беккеръ пріѣхалъ въ Женеву. Мы встрѣтились на улицѣ и бросились обнимать другъ друга, какъ старинные друзья обнимаются послѣ долгой разлуки. Съ того времени мы всякой день видимся, иногда вмѣстѣ гуляемъ и пьемъ чай передъ каминомъ; онъ нанялъ себѣ комнату въ той же улицѣ, гдѣ я живу. Единоземцы его, Графъ Молике и Поэтъ Багзенъ, остались въ Бернѣ. Послѣд-

ній скоро женится, и самымъ романтическимъ образомъ. Я писалъ къ вамъ, что Беккеръ побѣхалъ съ вами въ Луцернъ. Отпуща пробрались они черезъ горы въ Унтерзеенъ, и пришедши въ великомъ изнеможеніи на берегъ озера, сѣли въ лодку, чинобы плыть въ городъ Туиъ. Въ самую ту минуту, какъ лодочникъ хсѣлъ уже опвалитъ онъ берега, явилась молодая дѣвушка съ пожилымъ мужчиною, — дѣвушка лѣтъ въ двадцать, пріятная, миловидная, въ зеленой шляпкѣ, въ бѣломъ платьѣ, съ проросью въ рукахъ, — приближилась къ лодкѣ, порхнула въ нее какъ птичка, и съ улыбкою сказала нашимъ путешественникамъ (которые, какъ *рыцари пегальнаго образа*, сидѣли повѣся головы): *Bonjour, Messieurs!* Они изумились отъ сего нечаяннаго явленія, пристально посмотрѣли на дѣвушку, взглянули другъ на друга, и насилу вспом-

нили, что имъ надлежало отвѣ-  
чать на привѣтствіе миловидной  
незнакомки. Докипоръ Беккеръ у-  
вѣряетъ меня — а онъ человѣкъ  
правдивой — Беккеръ увѣряетъ,  
что они отвѣчали ей весьма хо-  
рошо, хотя Графъ на выпоромъ  
словъ закинулся, а Багзенъ и онъ  
Докипоръ ничего не сказали. Уже  
волны Тунскаго озера помчали  
лодку ихъ на влажныхъ хребтахъ  
своихъ — или, проспо сказавъ,  
они плыли, и начинали мало по  
малу разговаривать. Дѣвушка ска-  
зала Данчанамъ, что она съ дядею  
своимъ посѣщала въ Унтерзеенъ  
больную, добрую свою кормилицу,  
и возвращается въ Бернъ. Какъ  
же вы оспавили ее? спросили чув-  
ствительные путешественники  
съ видомъ заботливости. „Слава  
Богу! ей стало гораздо легче“ —  
отвѣчала незнакомка. По томъ  
она захопѣла знать опечесство и  
фамилію своихъ спутниковъ ;

узнавъ же, что Графъ есть внукъ бывшаго Датскаго Министра, начала говорить о семъ почтенномъ мужѣ, объ испорчи его времени, и показала, что ей извѣстны Европейскія происшествія. Въ Тушъ пристали къ берегу. Графъ подалъ ей руку, и вмѣстѣ съ шоварищами своими проводилъ ее до шрактира, гдѣ и для нихъ нашлась комната. Тушъ свѣдали они отъ шрактирщика, что прелестная соупница ихъ есть дѣвица Галлеръ, внука великаго Философа и Поэта сего имени. Багзень вспрыгнулъ отъ радости, и побѣждалъ къ ней снова рекомендоваться, и увѣрялъ ее въ своемъ неограниченномъ почтеніи къ избраніямъ покойнаго ея дѣдушки. „Ахъ! естъли бы вы знали его лично!“ сказала она съ чувствомъ: „въ самой спаросни пѣнялъ онъ любезностію своею и большихъ и малыхъ. Я не могу

удержаться отъ слезъ, воображая, какъ онъ въ свободные часы, — послѣ важныхъ, для человѣчества полезныхъ трудовъ — безопасно и весело игрывалъ съ нами, малыми дѣтьми; бралъ меня на колѣни, цѣловалъ и называлъ своею милою Софьею.“ — — Тутъ милая Софія бѣлымъ плапкомъ обтерла слезы свои. Багзенъ плакалъ вмѣстѣ съ нею, и въ воспорѣ чувствительности осмѣлился поцѣловать ея руку. — Наши путешественники забыли свою усталость, просидѣли весь вечеръ съ дѣвицею Галлеръ, и ужинали вмѣстѣ съ нею. На другой день имъ надлежало рано ѣхать въ Бернъ; а Софія и дядя ея оспавались еще въ Тутъ. „Не уже ли мы навсегда проснимся?“ сказалъ молодой Графъ, смотря въ глаза Софіи. Багзенъ также смотрѣлъ ей въ глаза, и еще съ живѣйшимъ выраженіемъ нѣжности. Докторъ Бек-

керъ протянулъ голову впередъ, въ ожиданіи опивѣша ея. Она улыбнулась, и подала Графу карточку: *вотъ адресъ нашей фамиліи, которая постетъ за великое удовольствіе угостить любезныхъ путешественниковъ.* Датчане изъявили ей благодарность свою, и пошли въ опвѣденную имъ комнату. — На другой день по пріѣздѣ своемъ въ Бернъ сочли они за пріятную должность явиться съ почтеніемъ къ дѣвицѣ Галлеръ. Ее не было дома; однакожь дядя и шепка ея приняли ихъ очень ласково. *Скоро ли будетъ домой дѣвица Галлеръ? скоро ли возвратится дѣвица Софія? скоро ли увидимъ мы пріятную нашу сопутницу?* вотъ вопросы, на которые эпотъ дядя и эпа шепка принуждены были отвѣчать всякую минуту. Наконецъ пришла дѣвица Галлеръ, возвратилась дѣвица Софія; Датчане увидѣли свою пріятную сопутницу.

цу, и не могли удержаться отъ радостнаго восклицанія при ея входѣ. Она обошлась съ ними какъ съ знакомыми, и показалась имъ еще прелестнѣе, еще милѣе. Графъ, Багзенъ, Беккеръ, хотѣли говорить съ нею вдругъ, и вдругъ дѣлали ей вопросы. Одному отвѣчала она словами, другому улыбкою, третьему движеніемъ руки — и всѣ были довольны. Ввечеру предложили гулянье; собрались пріятели и пріятельницы — но Дашчане никого не видали, никого не слышали, кромѣ Софін. Разспались съ нѣмъ, чтобы на другой день опять видѣться. Другой, третій и четвертый день были проведены почти такъ же. Въ сіе время Беккеръ примѣтилъ, что онъ не можетъ быть *первымъ* для Софін, умѣрилъ жаръ свой въ обхожденіи съ нею, и оставилъ всѣ требованія на отличную благосклонность ея. Графъ примѣтилъ мо-



жестъ быть то же, сдѣлался пасмуренъ, скоро совсѣмъ пересталъ ходитъ къ Софіи, и началъ искать разсѣянія въ Бернскихъ общесѣваніяхъ. Чѣмъ принадлежитъ до Багзена, то едва ли Лезбійская Пѣснопѣвица могла такъ спрассивно любить своего Фаона, какъ онъ полюбилъ Софію; и никогда жрица Аполлонова, сидя на златомъ преножникѣ, не препепала такъ сильно въ свяпыхъ воспоргахъ своихъ, какъ препепалъ нашъ молодой Поэтъ, прикасаясь устамъ къ Софіиной рукѣ. Всякое слово его одушевлялось чувствомъ, когда онъ говорилъ съ нею, и чувства его были — пламя. Онъ не осмѣливался сказать ей: *я люблю тебя!* но нѣжная Софія понимала его, и не могла быть равнодушна къ такому любовнику. Она была не такъ жива и весела, какъ прежде — иногда задумывалась, и глаза ея блиспали какъ

молніи. Часто по вечерамъ гуляли они двое вѣ алейхъ Бернской пер-  
расы; густыя тѣни каштановыхъ  
деревъ и лучи свѣтлаго мѣсяца  
были свидѣтелями ихъ непорочна-  
го обхожденія, до самаго того  
времени, какъ плапониической лю-  
бовникъ, вѣ одинъ изъ сихъ прі-  
ятныхъ вечеровъ упавъ на колѣни  
передъ Софією и схвативъ ея ру-  
ку, сказалъ: *она моя! твоє сердце  
образовано для моего сердца! мы  
будемъ счастливы! . . .* „Она твоя“  
— отвѣчала Софія, посмотрѣвъ  
на него съ нѣжностію; „она твоя!  
и я надѣюсь быть съ тобою ща-  
стлива!“ — Пусть другой, а не я,  
опишетъ сію минушу! — Въ тотъ  
же самой вечеръ всѣ родствени-  
ки дѣвицы Галлеръ обняли Баг-  
зена какъ ея жениха и своего дру-  
га, и черезъ нѣсколько недѣль по-  
ложили быть свадьбѣ. — Теперь  
Поэтъ нашъ наслаждается пре-  
красною зарею того щаслія, ко-

порое ожидаетъ его въ объятіяхъ милой супруги, и въ восторгъ своемъ прославляетъ берегъ Тунскаго озера, гдѣ глаза его увидѣли, и гдѣ душа его полюбила Софію. — Между тѣмъ Графъ Моллике совершенно успокоился и радуется щастію своего друга. Беккеръ также радуется — и рассказываетъ мнѣ все то, что вы теперь читали.

Осень дѣлаетъ меня меланхолическимъ. Вершина Юры покрылась снѣгомъ; деревья желтѣютъ, и права сохнетъ. Брожу sur la Treille, съ уныніемъ смотрю на развалины лѣна; слушаю, какъ шумитъ вѣтеръ — и горестъ мѣшаюсь въ сердцѣ моемъ съ какимъ-то сладкимъ удовольствіемъ. Ахъ! никогда еще не чувствовалъ я столь живо, что печеніе Нануры есть образъ нашего жизненнаго печенія!... Гдѣ пы, весна жизни моей? Скоро, скоро прохо-

дитѣ лѣто — и въ сію минутоу  
сердце мое чувствуемѣ холодѣ  
осенній. Проспите, друзья мои!

---

*Гора Юра, 8 Ноября 1789.*

Тавернье, копорой обѣздитѣ  
большую часѣ свѣта, — Тавернье  
говорилѣ, что онѣ, кромѣ одного  
мѣста въ Арменіи, нигдѣ не на-  
ходилѣ такого прекраснаго вида,  
какѣ въ Обонѣ. Сей городокѣ ле-  
житѣ на скалѣ высокой Юры,  
не далеко отѣ Моржа, верстахѣ  
въ тридцати отѣ Женевы: и такѣ,  
взявѣ въ руки Діогенской посохѣ,  
отправилѣ я въ путь, чтобы соб-  
ственными глазами видѣти ту кар-  
тину, копорой восхищалѣ славной  
Французской путешественникѣ.

Теперь, любезные друзья мои,  
снжу я на голубой Юрѣ, повыше  
городка Обоня — смотрю, и взорѣ  
мой теряетѣся въ безчисленныхѣ

красотахъ видимой мною страны, освѣщаемой вечернимъ солнцемъ.

Все Женевское свѣтлое озеро какъ зеркало представляется глазамъ моимъ — по сию сторону множества городовъ, деревень, сельскихъ домиковъ, луговъ, лѣсочковъ и дорогъ, которыя одна другую пересѣкающъ, расходятся и опять соединяются, и на которыхъ движущаяся люди какъ дѣйствительные муравьи — а по ту сторону, на Савойскомъ берегу, странные скалы, нѣсколько хижинъ, и наконецъ гордая *бѣлая гора* въ снѣжной своей мантии, въ алоцвѣтной коронѣ, красивой солнечными лучами, — какъ царица среди прочихъ окружающихъ ее горъ, высокихъ и гордыхъ, но передъ нею низкихъ и смиренныхъ. . . . Вознося къ небсамъ главу свою, она вопрошаетъ Европу: *кто выше меня?* и Европа отвѣтствуетъ ей почтительнымъ молчаніемъ.

Насыщайся, мое зрѣніе! Я долженъ оставишь сію землю. . . .  
 Для чего же, когда она споль прекрасна? Поспирою хижину на голубой Юрѣ, и жизнь моя протечетъ какъ восхищительной сонъ!...  
 Но ахъ! здѣсь нѣтъ друзей моихъ!

Величественный *рельефъ* Напурры! впечатлѣйся въ моей памяти! Увижу ли себя еще разъ въ жизни моей, не знаю; но естли огнедышущіе Вулканы не превратятъ въ пепелъ красоту твоихъ — естли земля не расступится подъ ногою, не осушитъ сего свѣтлаго озера, и не поглотитъ береговъ его — ты будешь всегда удивленіемъ смертныхъ! Можеть быть дѣли друзей моихъ придутъ на сіе мѣсто: да чувствуютъ они, что я теперь чувствую, и Юра будетъ для нихъ незабвенна! —

Солнце закатилось; но горы блистають. Темнѣетъ сіняя пивердь — еще сіяють при холма *бѣлой*

горы. Шумитъ вѣтеръ — облака показывающіяся на западѣ, разливаются по небу, и мрачная завѣса скрываетъ отъ глазъ моихъ великолѣпную картину.

---

*Обонъ, 11 часовъ вечера.*

Тавернье, возвращаясь изъ Индіи съ великимъ богатствомъ, купилъ Обонское Баронство, и хотѣлъ здѣсь провести остатокъ дней своихъ. Но страсть къ путешествіямъ снова пробудилась въ душѣ его — будучи осьмидесяти четырехъ лѣтъ отъ роду, побѣжалъ онъ на край сѣвера, и скончалъ многопрудную жизнь свою въ столицѣ нашего Государства, въ 1689 году. Возвратясь въ Москву, я постараюсь найти гробъ сего примѣчанія достойнаго человѣка, которой объѣзжалъ всю Европу и Азію, шесть разъ былъ въ Туре-

ціи, Персіи, Індіи, и все еще не насытился путешесствіями. — Отецъ его торговалъ географическими картами; сынъ любилъ ихъ разсматривать, и часто говорилъ отцу: *Ахъ, батюшка! какъ бы хорошо было видѣть всѣ тѣ земли, которыя изображены здѣсь на бумагѣ!* Вотъ начало его спрашанія! —

Какое различіе въ судьбѣ человеческой! Одинъ родится и умираетъ въ отцовской своей хижинѣ, не зная, что дѣлается за полями его; другой хочетъ все знать, все видѣть — и необозримые Океаны не могутъ ограничить его любопытства.

Въ человеческой натурѣ есть двѣ противныя склонности: одна влечетъ сердце наше всегда къ новымъ предметамъ, а другая призываетъ насъ къ старымъ; одну называютъ непостоянствомъ, любовью къ новостямъ, а другую при-



*выткою.* Мы скучаемъ единообразіемъ и жѣлаемъ перемѣнъ; одна-  
 кожъ, распаваясь съ тѣмъ, къ  
 чему душа наша привыкла, чув-  
 ствуемъ горестъ и сожалѣніе.  
 Щасливъшъ пошъ, въ комъ сѣ двѣ  
 склонности равносильны! Но въ  
 комъ одна другую перевѣситъ,  
 пошъ будетъ или вѣчнымъ бродя-  
 гою, вѣтренымъ, безпокойнымъ,  
 мѣлкимъ въ духѣ; или холоднымъ,  
 лѣнивымъ, нечувствительнымъ.  
 Одинъ, перебѣгая безпрестанно отъ  
 предмета къ предмету, не мо-  
 жетъ ни во что углубиться, дѣ-  
 лается разсѣяннымъ, и слабѣетъ  
 сердцемъ; другой, видя и слыша  
 всегда *то же да то же*, грубѣетъ  
 въ чувствахъ, и наконецъ засыпа-  
 етъ душою. Такимъ образомъ сѣ  
 двѣ крайности сближаются, по-  
 тому что и ша и другая ослаб-  
 ляетъ въ насъ душевныя дѣйствія.  
 — Чиншайше Тавернье, Павла Лю-  
 каса, Шарденя и прочихъ славныхъ

путешественниковъ, которые почти всю жизнь свою провели въ сѣтранствіяхъ: найдете ли въ нихъ нѣжное, чувствительное сердце? Тронутъ ли они душу вашу? — Ахъ, друзья мои! человекъ, которой десять, двадцать лѣтъ можетъ пробыть въ *тужихъ* земляхъ, между *тужили* людьми, не поскокая о тѣхъ, съ которыми онъ родился подъ однимъ небомъ, питался однимъ воздухомъ, учился произносить первые звуки, игралъ въ младенчествѣ на одномъ полѣ, вмѣстѣ плакалъ и улыбался — сей человекъ никогда не будетъ мнѣ другомъ! —

Простите! Перо выпадаетъ изъ рукъ моихъ, и мягкая поспея манишь меня въ свои объятія.

---

*Женева, 26 Июля 1789.*

Долго я не писалъ къ вамъ, друзья мои, для того что не могъ писать. Сколо двухъ недѣль мучила меня такая жестокая головная боль, какой я опѣ роду не чувствовалъ, и копорая не только не давала мнѣ за перо приияпсья, но даже и спать мѣшала. Опершись на столъ, просиживалъ я дни и ночи, почти безъ всякаго движенія, и закрывъ глаза. Добродушная хозяйка моя, Мадамъ Лажье, приводила ко мнѣ Доктора; но лекарства его не помогали.

Наконецъ благодѣтельная Настура сжаллась надъ бѣднымъ сирадальцомъ, и сняла съ головы моей свищовую пиягоспъ. Вчера я въ первой разъ вздохнулъ свободно, и въ первой разъ, вышедши на чистый воздухъ, поднялъ на небо глаза свои. Мнѣ казалось, что вся Природа радовалась со мною — я плакалъ какъ младенецъ, и узналъ,

что болѣзнь не ожесточила моего сердца — оно не разучилось наслаждаться, — чувствуюсь такъ же, какъ и прежде, и любезный образъ друзей моихъ снова сіяетъ въ немъ во всей своей ясности. Ахъ, милые! въ сію минуточку исчезло раздѣляющее насъ пространство — я обнималъ васъ вмѣстѣ съ Натурою, вмѣстѣ съ цѣлою вселенною!

Исчезни воспоминаніе о прошедшей болѣзни! Я не хочу быть злопамятенъ противъ мащери моей Природы, и забуду все, кромѣ того, чѣмъ она услаждаетъ чашу дней моихъ!

---

*Женева, Декабря 1, 1789.*

Нынѣ минуло мнѣ двадцать чепыре года! Въ шесть часовъ утра вышелъ я на берегъ Женевскаго озера, и успремивъ глаза на

голубую воду его, думалъ о жизни  
человѣческой.

Друзья мои! дайше мнѣ руку,  
и пусть вихрь времени мчитъ насъ,  
куда хочешь! — Довѣренность къ  
Провидѣнію — довѣренность къ  
той невидимой Рукѣ, которая дви-  
жетъ и міры и атомы; которая  
бережетъ и червя и человѣка —  
должна быть основаніемъ нашего  
спокойствія.

Эпохъ день хотѣлъ бы я про-  
весити съ вами; но какъ быть! —  
Снѣгу хотя въ мысляхъ вами ра-  
доваться. И вы конечно вспомни-  
те нынѣ своего друга.

Вместѣ съ Беккеромъ намѣренъ  
я обѣдать у Барона де Лю, а у-  
жинать въ шпакпирѣ *золотыхъ*  
*обсовъ*, гдѣ у насъ будетъ веселой  
концертъ.

---

*Женева.*

Вы можете быть удивляешесь, друзья мои, что я по сіе время ничего не говорилъ вамъ о великомъ Боннетѣ, которой живетъ верстахъ въ четырехъ отъ Женевы, въ деревнѣ Жанту. Мнѣ сказали, что онъ весьма нездоровъ, глухъ и слѣпъ, и никого кромѣ ближнихъ родственниковъ не принимаетъ; по чему я не имѣлъ надежды видѣть сего славнаго Философа и Натуралиста. Но претяго дня Г. Кела, свойственникъ его, вызвался самъ ѣхать къ нему со мною, увѣривъ меня, что посѣщеніе мое не будетъ ему въ тягость. Мы пріѣхали къ нему поутру, но не застали его дома: онъ прогуливался. Г. Кела велѣлъ ему сказать, что одинъ Руской путешественникъ желаетъ быть у него — и на другой день Боннетъ прислалъ званъ меня. Въ назначенное время поступался я у

дверей сельскаго его домика, былъ введенъ въ кабинетъ Философа, увидѣлъ Боннепа, и удивился. Я думалъ найти слабаго спарца, угнетеннаго бременемъ лѣтъ — обремененную скиню, копорой временный обитатель, небесный гражданинъ, угнетенный безпокойствомъ тѣлесной жизни, ежедневно сбирается лѣтъ обратно въ свою опичизну — однимъ словомъ, развалины великаго Боннепа. Чѣмъ же нашелъ? хоня спарца, но весьма бодрого — спарца, въ глазахъ котораго блистаетъ огонь жизни — спарца, котораго голосъ еще твердъ и пріятенъ — однимъ словомъ, Боннепа, онъ котораго можно ожидать въпорой *Палингенези* (\*). Онъ встрѣтилъ меня почти у самыхъ дверей, и съ ласковымъ взоромъ подалъ мнѣ руку свою. „Вы видите передъ собою такого

(\*) Титулъ одного изъ его сочиненій.

человѣка, сказалъ я, которой съ великимъ удовольствіемъ и съ пользою читалъ ваши сочиненія, и которой любилъ и починалъ васъ сердечно.“ *Я всегда радуюсь, отвѣчая онъ, когда слышу, что сочиненія мои приносятъ пользу или удовольствіе благодѣльнымъ душамъ.*

Мы сѣли передъ каминомъ, Бонненъ на большихъ своихъ креслахъ, а я на стулѣ подлѣ него. *Подвиньтесь ближе,* сказалъ онъ, приспавая къ уху длинную мѣдную трубку, чибобы лучше слышать: *чувства мои тупѣютъ.* Я не могу опи́ть слова до слова описать вамъ разговора нашего, коимъ продолжался около трехъ часовъ. Довольствуйтесь нѣкопормыми опривками.

Бонненъ очаровалъ меня своимъ добродушіемъ и ласковымъ обхожденіемъ. Нѣтъ въ немъ ничего гордаго, ничего надменнаго. Онъ говорилъ со мною какъ съ



ровнымъ себѣ ; и всякой комплиментъ мой принималъ съ чувствительностію. Душа его столь хороша, столь чиста и неподозрительна, что онъ всѣ учтивыя слова почипашъ за языкъ сердца, и не сомнѣвается въ ихъ искренности. Ахъ! какая розница между Шмеккимъ ученымъ и Боннетомъ! Первой съ гордою улыбкою принимаетъ всякую похвалу какъ должную дань, и мало думашъ о томъ челоѣкъ, кошорой хвалишъ его; но Боннетъ за всякую учтивость спарашъ платишъ учтивостію. Правда, что бой между нами не могъ бытъ ровенъ: я говорилъ съ Философомъ, всему свѣту извѣстнымъ, и всѣми перевозносимымъ ; а онъ говорилъ съ молодымъ, обыкновеннымъ, неизвѣстнымъ ему челоѣкомъ.

Боннетъ позволялъ мнѣ переводить его сочиненія на Руской языкъ. „Съ чего же вы думаете

начашь?“ спросилъ онъ. Съ *Разсма-  
триванія Натуры* (Contem-  
plation de la Nature) отвѣчалъ я,  
которое по справедливости мо-  
жетъ быть названо магазиномъ ин-  
тереснѣйшихъ знаній для человѣ-  
ка. — „Никогда не приходило мнѣ  
на мысль, сказалъ онъ, чтобы это  
сочиненіе было такъ благосклонно  
принято публикою и переведено  
на столько языковъ. Вы знаете  
(изъ предисловія къ Contemplation),  
что я хотѣлъ бросить его въ ка-  
минъ. Но переведя *Палингенезію*,  
вы переведете лучшее и полезнѣй-  
шее мое сочиненіе. Ахъ, государь  
мой! въ нашемъ вѣкѣ много невѣ-  
рующихъ!“ — Ему непріятно, что  
на Англійской и Нѣмецкой языкъ  
переведено *Разсма-триваніе Нату-  
ры* безъ его вѣдома. *Когда Ав-  
торъ еще живъ*, сказалъ онъ, то  
надлежало бы у него спроситься. —  
Спалланцаніеву переводу отдася  
онъ преимущественно передъ всѣми

прочими; а Нѣмецкимъ Переводчикомъ, Профессоромъ Тиціусомъ, весьма не доволенъ поному, что сей ученой Германецъ думалъ поправляя его, и собственныя свои мнѣнія сообщалъ за мнѣнія Сочинителей. Я сказалъ Боннету, что Тиціусъ, не смотря на свою ученость, во многихъ мѣстахъ не понималъ его. На примѣръ, начало *Разсматриванія Натуры*: je m'élève à la Raison Eternelle, перевелъ онъ: ich erhebe mich zu der ewigen Vernunft: грубая ошибка! Въсего Vernunft надлежало бы сказать Ursache; подъ словомъ raison разумѣлъ Авторъ *притину*, а не *разуиѣ*. Боннетъ пожалъ плечами, услышавъ онъ меня о сей ошибкѣ.

Онъ любилъ Лафатера, хвалилъ его сердце и таланты, но не совѣщувалъ никому учиться у него Философіи. — Лафатеръ, будучи не давно въ гости у Боннета, вдругъ схватилъ съ него парикъ

и сказалъ сыну своему, копорой  
прѣхалъ вмѣстѣ съ нимъ: *смотри,  
Техрихъ! гдѣ ты увидишь такую  
голову, тамъ утисъ мудрости.*

Говоря о честолюбіи Авпор-  
скомъ, Боннетъ сказалъ: „Пусть  
Сочинители ищутъ славы! Труд-  
яся для собственнѣйшей своей вы-  
годы, они приносятъ пользу чело-  
вѣчеству; ибо премудрый Творецъ  
неразрывнымъ союзомъ соединилъ  
частное благо съ общимъ.“

Жанъ-Жака называетъ онъ ве-  
ликимъ Гипоромъ, слогъ его му-  
зыкаю, а Философію — воздуш-  
нымъ замкомъ. Будучи усерднымъ  
патріотомъ, Боннетъ не можетъ  
просить согражданину своему,  
что онъ въ *Lettres écrites de la  
Montagne* не пощадилъ Женевскаго  
правительства.

„Въ цѣлой Европѣ, говоритъ Бон-  
нетъ, не найдете вы такого про-  
свѣщеннаго города, какъ Женева;  
наши художники, ремесленники,

купцы, женщины и дѣвушки, имѣютъ свои библіотеки, и читаютъ не только романы и стихи, но и философическія книги.“—И я могу сказать, что Женевскіе парикмахеры твердятъ наизусть цѣлыя пирады изъ Вольтера, и что Женевскія Дамы въ домѣ у Господина К\*, слушають съ великимъ вниманіемъ одного молодаго Графа, Мартенева друга, когда онъ изъясняеиъ имъ шайну пворенія.

Боннениъ вызвался словесно или письменио обьяснять для меня шѣмъсна въ своихъ сочиненіяхъ, которыя покажутся мнѣ темными; но я избавляю его отъ сего труда.

Почтенной старецъ проводилъ меня до крыльца. — Знаете ли, какъ въ просвѣщенной Женевѣ обыкновенно зовутъ его? *Мисектолъ* — для того, что онъ писалъ о насѣкомыхъ!

---

*Женева, Января 23, 1790.*

Въ здѣшней маленькой Республикѣ начинаются несогласія. Странные люди! живутъ въ спокойствіи, въ довольствѣ, и все еще хопятъ чего-то. Нынѣ слышалъ я папешинскую проповѣдь, на тексисъ: *если забуду тебя, о Иерусалимъ! то да забудетъ себя рука моя, и да прилихнетъ языкъ мой къ сортикамъ моимъ, если ты не будешь главнымъ предметомъ моей радости* (\*). Разумѣется, что Иерусалимъ значилъ Женеву. Проповѣдникъ говорилъ о любви къ отечеству; доказывалъ, что Республика ихъ щастлива со всѣхъ сторонъ; что для соблюденія сего благополучія всѣмъ гражданамъ должно жить въ согласіи, и что на семъ общемъ согласіи основывается личная безопасность каждаго. Въ церкви было множество людей, а осо-

(\*) По французскому переводу.

бливо женщинъ, хотя Рипоръ обращался всегда къ братьямъ, а не къ сестрамъ. Всѣ вокругъ меня вздыхали, всѣ плакали — я самъ несказанно былъ пронутъ, видя слезы красавицъ, матерей и супруговъ.



Вотъ письмо къ Боннету, писанное мною вчера поштру:

Monsieur,

Je prends la liberté de Vous écrire, parce que je crois qu'une petite lettre, quoique écrite en mauvais françois, Vous importunera moins qu'une visite qui pourroit interrompre Vos occupations quelques moments de plus.

J'ai relu encore une fois Votre *Contemplation* avec toute l'attention possible. Oui, Monsieur, je puis dire sans ostentation, que je me sens capable de traduire cet excellent ouvrage sans le défigurer,

ni même affoiblir beaucoup l'énergie de Votre style ; mais pour conserver toute la fraîcheur des beautés, qui se trouvent dans l'original, il faudroit être un second *Bonnet*, ou doué de son génie. D'ailleurs notre langue , quoique fort riche , n'est pas assez cultivée, & nous avons encore très peu de livres de philosophie & de physique écrits ou traduits en russe. Il faudra faire de nouvelles compositions , & même créer de nouveaux noms, ce que les Allemands ont été obligés de faire, quand ils ont commencé à écrire en leur langue ; mais sans être injuste envers cette dernière , dont je connois toute l'énergie & la richesse , je dirai que la notre a plus de souplesse & d'harmonie. Le sentiment de l'utilité de mon travail me donnera la force nécessaire pour en surmonter les difficultés.

Vous êtes toujours si clair, & Vos expressions sont si précises , que pour aprésent je n'ai qu'à Vous remercier de la permission, que Vous avez bien voulu



me donner , de m'adresser à Vous , en cas que quelque chose dans Votre ouvrage m'embarassât. Si j'ai de la peine , ce sera de rendre clairement en russe ce qui est très clair en françois , pour peu que l'on sache ce dernier.

Je me propose aussi de traduire Votre *Palingénésie*. J'ai un ami (Mr. N. N. à Moscou), qui s'estime heureux, ainsi que moi, d'avoir lu & medité Vos ouvrages, & qui m'aidera dans mon agréable travail; & peut être que dns l'instant même où j'ai l'honneur de Vous écrire, il s'occupe à traduire un chapitre de Votre *Contemplation* ou de Votre *Palingénésie* , pour en faire un present à son ami, à son retour dans sa patrie.

En présentant au Public ma traduction, je dirai: *je l'ai vu lui-même* , & le lecteur m'enviera dans son coeur.

Daignez agréer mes remerciements de l'accueil favorable que Vous avez eu la

bonté de me faire, & le respect profond,  
avec lequel je suis (\*),

Monsieur,

Votre très-humble

& très-obeissant serviteur

N. N.

(\*) „Я осмѣливаюсь писать къ вамъ,  
„думая, что письмо мое обезпо-  
„коитъ васъ менѣе, нежели посѣ-  
„щеніе, которое могло бы на нѣ-  
„сколько минутъ перервать ваши  
„упражненія.

„Съ величайшимъ вниманіемъ чи-  
„талъ я снова ваше *Разсужденіе*  
„*Натуры*, и могу сказать безъ тщесла-  
„вія, что надѣюсь перевести его  
„съ довольною точностію; надѣюсь,  
„что не совсѣмъ ослаблю слоги вашъ.  
„Но для того, чтобы сохранить,  
„ всю свѣжесть красотъ, находящихся  
„ въ подлинникѣ, мнѣ надлежало  
„бы имѣть Боннетовъ духъ. Сверхъ  
„ того языкъ нашъ хотя и богатъ,  
„ однакожь не такъ обработанъ, какъ  
„ другіе, и по сіе время еще весьма  
„ немногія философическія и физи-

Вопръ отвѣтъ:

*Genthod, Vendredi au soir, 22 Janvier, 1790.*

Si je n'avois pas su, Monsieur, que vous êtes Russe de naissance, je ne m'en serois pas douté à la lecture de votre obligeante lettre. Vous maniez notre

„ческія книги переведены на Ру-  
„ской. Надобно будетъ составлять  
„или выдумывать новыя слова, подо-  
„бно какъ составляли и выдумывали  
„ихъ Нѣмцы, началъ писать на соб-  
„спивенномъ языкѣ своемъ; но опи-  
„давая всю справедливость сему по-  
„сѣдному, котораго богатство и  
„сила мнѣ извѣстны, скажу, что  
„нашъ языкъ самъ по себѣ гораздо  
„пріятнѣе. Переводъ мой можетъ  
„быть полезенъ — и сія мысль по-  
„служитъ мнѣ ободреніемъ къ пре-  
„одолюію всѣхъ шрудностей.

„Вы пишете такъ ясно, и вы-  
„раженія ваши такъ опредѣленны,  
„что на сей разъ я долженъ поль-  
„ко благодарить васъ за данное  
„мнѣ позволеніе, требовать у васъ

langue comme un François qui l'a cultivée, & je ne puis trop me féliciter d'avoir rencontré un Traducteur aussi capable que vous l'êtes de rendre bien son original. Vous ne rendrez sûrement pas moins bien la *Palingénésie* que la *Contemplation*,

„изъясненія въ такомъ случаѣ ,  
 „естли бы что нибудь показалось  
 „для меня непонятнымъ въ *Разсма-*  
 „треванн *Натуры*. Можетъ быть,  
 „трудно будетъ мнѣ выражать ясно  
 „на Рускомъ языкѣ то , что на  
 „Французскомъ весьма понятно  
 „для всякаго , кто хотя не много  
 „знаетъ сей языкъ.

„Я намѣренъ переводить и вашу  
 „*Палингенезію*. Одинъ пріятель мой,  
 „живущій въ Москвѣ, такъ же какъ  
 „и я любилъ читать ваши сочи-  
 „ненія и будетъ моимъ соприудни-  
 „комъ; можетъ быть въ самую сію  
 „минуту, когда имѣю честь писать  
 „къ вамъ , онъ переводитъ главу  
 „изъ *Разсмастриванія* или *Палинге-*  
 „незисъ.

„Предлагая публикѣ переводъ мой,

& ces deux ouvrages vous devront un honneur auquel l'Auteur sera extrêmement sensible, celui d'être connus d'une Nation que votre patriotisme désire d'éclairer, & qui est très susceptible d'instruction.

J'ai, Monsieur, un plaisir à vous demander ; ce seroit d'accepter pour lundi prochain, 25 du courant, un petit diner philosophique dans ma retraite champêtre. Si ce jour peut vous convenir, je vous attendrois sur le midi, & nous nous entretiendrions ensemble d'un travail dont je vous suis si redevable. Veuillez me donner un mot de réponse.

Je suis charmé d'apprendre que vous

„скажу: я видѣлъ Его самого, и чинишель позавидуетъ мнѣ въ сер.  
„дцѣ своемъ.

„Изъявляя благодарность мою за  
„благосклонной пріемъ, которой вы  
„мнѣ сдѣлали, съ глубочайшимъ по-  
„чтеніемъ имѣю честь быть“ —  
„и проч.

ayez à Moscow un Ami inspiré par les mêmes vues qui vous animent, & la satisfaction qu'il goûte à me lire & à me méditer, m'en donne beaucoup à moi-même.

Agréez les assurances bien vraies des sentimens pleins d'estime & de considération avec lesquels j'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très humble

& très obéissant serviteur,

*Le Contemplateur d. l. Nature (\*)*.

(\*) Начало письма естъ ничто иное, какъ одна Французская учтивость. — „Я радуюсь, нашедши такого переводчика: вы конечно хорошо переведете и *Палингенезію* и *Разслаиваніе*. Авторъ будетъ вамъ весьма благодаренъ за то, что вы познакоmite съ его сочиненіями такую націю, которую онъ уважаетъ.

„Не можно ли вамъ въ понедѣльникъ, то есть 25 числа сего мѣсяца, оповѣдать со мною по-фи-

*Женева, 26 Января, 1790.*

День вчера былъ очень хорошъ, и я отправился въ Жанту пѣшкомъ; но скоро небо помрачилось, и сильной дождь принудилъ меня искать убѣжища. Я зашелъ въ крестьянской домикъ, гдѣ многочисленное семейство сидѣло за обѣдомъ. Хозяинъ, узнавъ причину нечаяннаго посѣщенія моего, при-

„*лософски въ сельскомъ моемъ уединеніи? Если можно, то около двѣнадцати часовъ буду ожидать васъ, и мы поговоримъ о томъ, пирѣ, которыми вы намѣрены, обязать меня. Прошу объ ошлѣтѣ.*

„*Мнѣ пріятно слышать, что у васъ есть пріятель, которой вмѣстѣ съ вами любитъ просвѣщеніе, и находить удовольствіе въ чтеніи моихъ сочиненій.*

„*Увѣряя васъ въ моемъ почтеніи, имѣю честь быть,*

Государь мой,

Вашъ покорный слуга  
*Созерцатель Природы.*

несъ мнѣ стулъ изъ другой горницы, и просилъ меня отвѣдать каршофелей, сваренныхъ его женою. Я отвѣдалъ, похвалилъ, и положилъ вилку. — „Что же вы не ѣдите?“ — Я иду обѣдать въ Жан-пу, къ Г. Боннету. — „Къ Господину Боннету? И такъ вы съ нимъ знакомы?“ — Знакомъ, хопя очень недавно. — „Какой доброй человѣкъ! Всѣ поселяне любятъ его сердечно, а бѣдные называютъ опцомъ и благодѣтелемъ.“ — Развѣ онъ помогаетъ имъ? — „Конечно; никто еще не уходилъ отъ него съ печальнымъ лицомъ.“ — И такъ онъ много раздаетъ денегъ? — „Очень много; и сверхъ того говоритъ всегда такъ ласково, такъ умно, такъ хорошо, что у всякаго слезы на глазахъ навертываются, и всякому хочется схватить и поцѣловать руку его.“ — *Правда, правда, батюшка!* сказалъ большой сынъ моего хозяина.



*Правда*, повпорила молодая жена его, взглянувъ на мужа и на меня. — — Дождь переспалъ, и я пошелъ, изъяснивъ благодарность мою гостепріимному и добросердечному поселянину. И такъ Женевской мудрецъ не только по сочиненіямъ, но и по дѣламъ своимъ есть другъ человѣчества!

Я нашелъ его въ саду; но онъ толчасъ повелъ меня въ домъ, примѣтивъ на кафтанѣ моемъ слѣды дождевыхъ канель, — посадилъ въ кабинетъ своемъ передъ каминомъ, и велѣлъ мнѣ грѣть ноги, боясь, чпобы я не проспудился. Судите по сему объ искусствѣ его пѣніянь людей! Но душа его родилась съ симъ искусствомъ — и еспьли, по словамъ Биландовымъ, сочиненія Боннетовы заставляють чпшателей любить Автора, то милое обхожденіе его еще увеличиваетъ эту любовь. — Ни съ кѣмъ не гозорю я такъ смѣло,

такъ охотно, какъ съ нимъ. И слова и взоры его ободряютъ меня. Онъ все выслушиваетъ до конца, во все входящъ, на все отвѣчаетъ. Какой человѣкъ!

„Вы рѣшились переводить *Разсужденіе Матуры*, сказалъ онъ: начните же переводить его въ глазахъ Авишора, и на томъ столѣ, на которомъ оно было сочиняемо. Вошъ книга, бумага, чернилица, перо.“ — Съ радостію исполнилъ я волю его; съ нѣкоторымъ благоговѣніемъ приблизился къ письменному столу великаго Философа, сѣлъ на его кресла, взялъ перо его — и рука моя не дрожала, хотя онъ стоялъ за мною. Я перевелъ шипуль — первой параграфъ — и прочиталъ вслухъ. *Слышу и не починаю*, сказалъ любезной Боннетъ съ усмѣшкою: *но соотечественники ваши будутъ конечно умилять меня.* — *Эта бумага*

*останется здѣсь въ память нашего  
знакомства.*

Онѣ хотѣлъ знать, во сколько времени могу перевести Contemplation, въ какой форматъ буду печатать эту книгу, и самъ ли стану чинить корректуру? Мнѣ очень пріятно было, что великой Боннепѣ входилъ въ такія подробности; но еще пріятнѣе было для меня то, что онѣ обѣщались мнѣ дать новыя, и самой Французской Публикѣ неизвѣстныя примѣчанія къ *Разсматриванію Матюры*, которыя написаны у него на карточкахъ, и въ которыхъ сообщаются онѣ извѣстія о новыхъ открытіяхъ въ наукахъ, дополняетъ, объясняетъ, поправляетъ нѣкоторыя невѣрности, и проч. и проч. „Я человекъ (сказалъ онѣ), и поному ошибался; не могъ самъ дѣлать всѣхъ опытовъ, вѣрилъ другимъ наблюдателямъ, и послѣ узнавалъ ихъ заблужденія. Стара-

ясь о возможномъ совершенствѣ моихъ сочиненій, поправляю всякую ошибку, которую нахожу въ нихъ.“ — Онъ хочетъ, чѣобы я прислалъ къ нему два экземпляра перевода моего: одинъ для его собственной, а другой для Женевской публичной библіотеки.

Почтенный спарецъ бережетъ слабые свои глаза, и почти ничего самъ не пишетъ, а все диктуетъ Секретарю своему.

На вопросъ, чью Философію преподають у насъ въ Московскомъ Университетѣ? отвѣчалъ я: Вольфову — отвѣчалъ наугадъ, не зная того вѣрно. *Вольфъ есть хорошій Философъ*, сказалъ Боннетъ: *но только онъ слишкомъ любитъ демонстрацію; я предпочитаю его методъ аналитическую, которая гораздо вѣрнѣе и безопаснѣе.*

Въ часъ мы сошли въ залу нижняго этажа, гдѣ готовъ былъ обѣдъ, и гдѣ ждала насъ Госпожа Бон-

нестѣ , которая лѣтами моложе  
своего мужа, но здоровьемъ гораз-  
до его слабѣе. Она также обла-  
скала меня; и между шѣмъ , какъ  
Боннестѣ ѣлъ супъ , хвалила мнѣ  
*тихонько* доброту его сердца. „О  
„его разумѣ, о его знаніяхъ пусть  
„судитъ Публика; но я знаю то ,  
„что любовь его , добронравіе и  
„нѣжныя попеченія соснавляютъ  
„мое щастіе. Мнѣ кажется , что  
„безъ него я давно бы лишилась  
„жизни, будучи такъ слаба и нездо-  
„рова; видя же его подлѣ себя,  
„шерибливо переносу всѣ припад-  
„ки всякую болѣзнь, и вмѣстѣ роп-  
„санія извѣваю Небу благодар-  
„носць мою за такого супруга.“  
— О чемъ вы говорите? спросилъ  
Боннестѣ, перемѣнивъ шарелку. *О*  
*хорошей погодѣ* , отвѣчала Госпо-  
жа Боннестѣ, и уперла платкомъ  
глаза свои.

Я сидѣлъ между ими, какъ меж-  
ду Филемономъ и Бавкидою. Обѣдѣ

былъ очень хорошъ, и такъ изобилень, какъ Природа, описанная хозяиномъ. — Когда мы пили кофе, пришелъ поэтъ Датчанинъ, живописецъ, о которомъ говоритъ Боннетъ въ Contemplation, и которой живетъ у него въ домъ. Онъ началъ рассказывать о болѣзни Гжи. Соссюръ, племянницы Боннетовой, и говоря по-Французски не очень хорошо, на прѣшемъ словѣ остановился, и нѣсколько времени не могъ сыскать выраженія. Почтенной старецъ сидѣлъ, приспавя къ уху мѣдную трубку, и съ величайшимъ терпѣніемъ дожидался, пока живописецъ могъ изъясниться. Эта черта для меня характерна, и показываетъ крепость Боннетовой души, которая никого и ничѣмъ оскорбить не хочетъ.

Онъ вздумалъ проводить меня до Женевы, призвалъ кучера и велѣлъ ему закладывать карету.

Еспѣли бы вы видѣли, какими глазами смопрѣлѣ на него эпонѣ кучерѣ! и какимъ голосомъ опвѣчалъ ему: *слышу, доброй, любезной господинѣ мой, слышу!* Всѣ домашніе любящѣ его какъ отца.

Жалѣющѣ ли о томъ, что онѣ не имѣющѣ дѣшей, копорыя могли бы развеселищѣ мрачную осень дней его? Но мудрецѣ, дружелюбно бесѣдующій съ Геніемъ Натуры — мудрецѣ, починающій весь родѣ человѣческой однімъ семейспивомъ, и шрудами своими споспѣшествующій его просвѣщенію и благополучію — можущѣ быть щасливѣ и безѣ сего удовольствія.

Гжа. Боннетѣ любящѣ и держащѣ у себя пптицѣ всякаго рода: попугаевѣ, чижей, горлицѣ, и проч. „Не удивляюсь вашему вкусу, сказалъ я: кшо не любящѣ того, что описано вашимъ супругомъ?“ Боннетѣ вслушался, и пожалъ руку мою. — „Однакожь знаете ли, ска-

залъ онѣ, что я часто ссорюсь съ моею женою за книги? Вчера, на примѣръ, былъ у насъ великой споръ о Письмахъ дю-Папи (\*): слогъ ихъ кажется ей прекраснымъ, а мнѣ фигурнымъ и принужденнымъ; она находить въ нихъ сердечное краснорѣчіе, а я — одиѣ антипезы“ — Гжа. Боннепѣ смѣялась, и говорила, что Сочинитель *аналитическаго опыта*, (\*\*\*) не всегда чувствуетъ красоты пііпическія. — Они довели меня въ своей каретѣ до самыхъ городскихъ воротъ. —

По сіе время здѣсь нѣтъ зимы, и дни бывають такъ ясны и теплы, какъ у насъ въ исходѣ Августа или въ началѣ Сентября, хотя во всей Женевѣ безпрестанно пылають огонь въ каминахъ. Только одинъ разъ шелъ снѣгъ, и че-

(\*) *Lettres sur l'Italie.*

(\*\*) *Essai analytique sur l'ame.*



резъ нѣсколько часовъ растаялъ ;  
но всѣ вершины горъ имѣ покры-  
ты. Видѣ снранной ! Вверху сѣ-  
дая зима со всѣми своими ужаса-  
ми, а внизу ясная осень.

На сихъ дняхъ познакомился я  
съ Господиномъ Ульрихомъ, Ци-  
рихскимъ уроженцомъ, которой  
природно-глухихъ и нѣмыхъ учитъ  
говоришь, чищать и писать. Онъ  
живетъ здѣсь въ домѣ одного бо-  
гатаго человека, у котораго есть  
нѣмая дочь, дѣвушка лѣтъ при-  
надцати, прекрасная собою. По-  
средствомъ его искусства и ста-  
раній начинаешь она уже изъяс-  
няться и разумѣть другихъ.  
Сперва — показывая ей, какъ для  
всякаго слова надобно растворяшь  
ротъ, двигаешь языкъ и губы —  
научаетъ онъ ее произношенію  
тоновъ, а по томъ знаками изъяс-  
няетъ ей смыслъ ихъ. Когда дру-  
гіе люди говорятъ не скоро и  
произносятъ извѣстные ей слова,

то она по движенію губъ понимася ихъ. Все это очень чудно. Сколько есть опвлеченныхъ идей, копорыхъ, кажется, никакъ нельзя изъяснить знаками! Третьяго дня былъ я въ гостяхъ у сего Ульриха. При мнѣ говорилъ онъ съ своею ученицею, и такъ свободно, какъ со всякимъ другимъ. Она разумѣла и нѣкоторыя изъ моихъ словъ, и опвѣчала мнѣ довольно хорошо; только въ голосѣ ея есть нѣчто дикое и непріятное, чего уже никакъ нельзя поправить. Она пишетъ очень чисто, и съ наблюденіемъ ореографіи. Мать ея великъ ей записывать, что съ нею всякой день случается. Ульрихъ показывалъ мнѣ этотъ журналъ, писанной складно, но только слишкомъ опривисто. Она чрезвычайно любитъ своего учителя, и ласкается къ нему болѣе, нежели къ отцу и къ матери. Въ журналъ ея между про-

чимъ замѣтилъ я слѣдующее: Госпожа Н. Н. звала меня къ себѣ въ гости — я не пошла къ ней — она не звала моего учителя. — Ульрихъ ѣздилъ въ Парижъ за нѣмъ только, чтобы видѣться съ Аббапомъ л'Ене, которой завелъ нѣмъ особое училище для нѣмъ. Чему дивились болѣе: разуму ли учителя, или понятію учениковъ? Конечно сему послѣднему; но все вмѣстѣ заставляетъ меня удивляться способностямъ души человеческой.

На сихъ же дняхъ узналъ я и молодого Верна. Вамъ извѣстны его *Франсіада* и *Voyageur sentimental*, въ которыхъ много хорошаго и пріятнаго. Онъ обѣщаетъ иногда въ нашемъ пансіонѣ.

К О Н Е Ц Ъ Т Р Е Т Ъ Я Г О Т О М А .



---

## Опечатки въ Третьемъ Томѣ.

---

*Стран. строк. напечатано: читай:*

|    |   |    |             |             |
|----|---|----|-------------|-------------|
| 19 | — | 9  | часть я до- | часть доми- |
|    |   |    | мика        | ка          |
| 30 | — | 16 | бООООО      | бОООО       |
| 60 | — | 2  | ы           | мы          |
| 78 | — | 7  | хто         | что         |

---

---

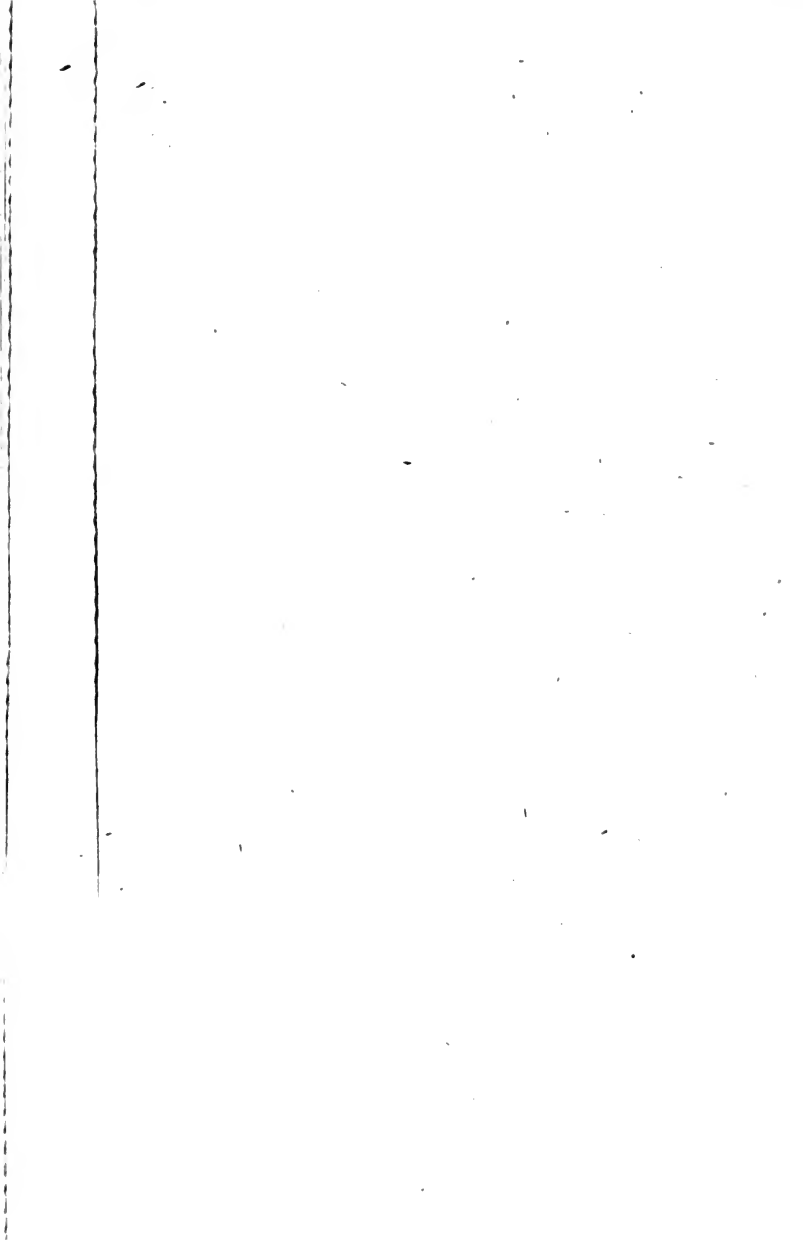
Опечатки въ Четвертомъ Томѣ.

---

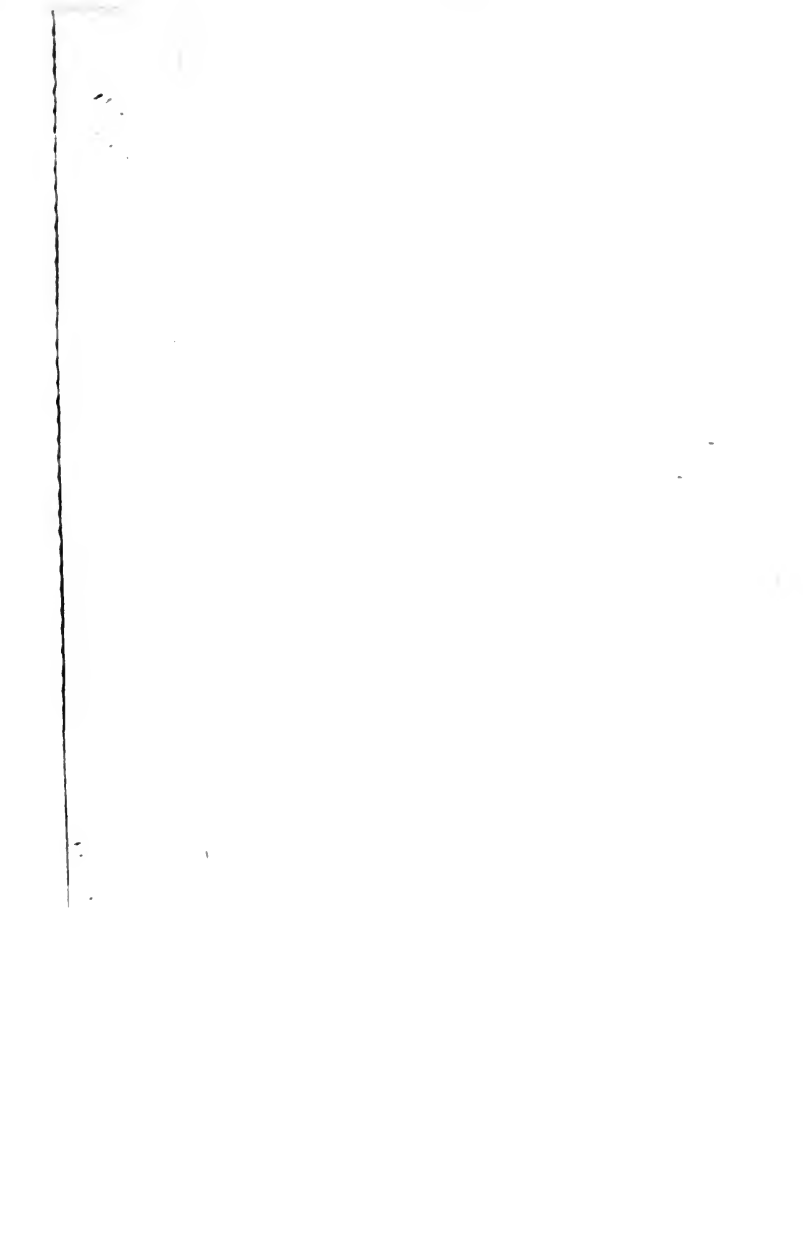
*Стран. строк. напечатано: читай:*

|     |   |    |                 |                   |
|-----|---|----|-----------------|-------------------|
| 36  | — | 14 | Палигенезіи     | Палингене-<br>зін |
| 170 | — | 8  | называе-<br>мыѣ | называе-<br>мыхъ  |
| 219 | — | 19 | n eclats        | en éclats         |
| 250 | — | 3  | смѣслѣ          | смыслѣ            |
| 251 | — | 7  | намъ            | вамъ              |
| 297 | — | 4  | состоитъ        | состоитъ          |

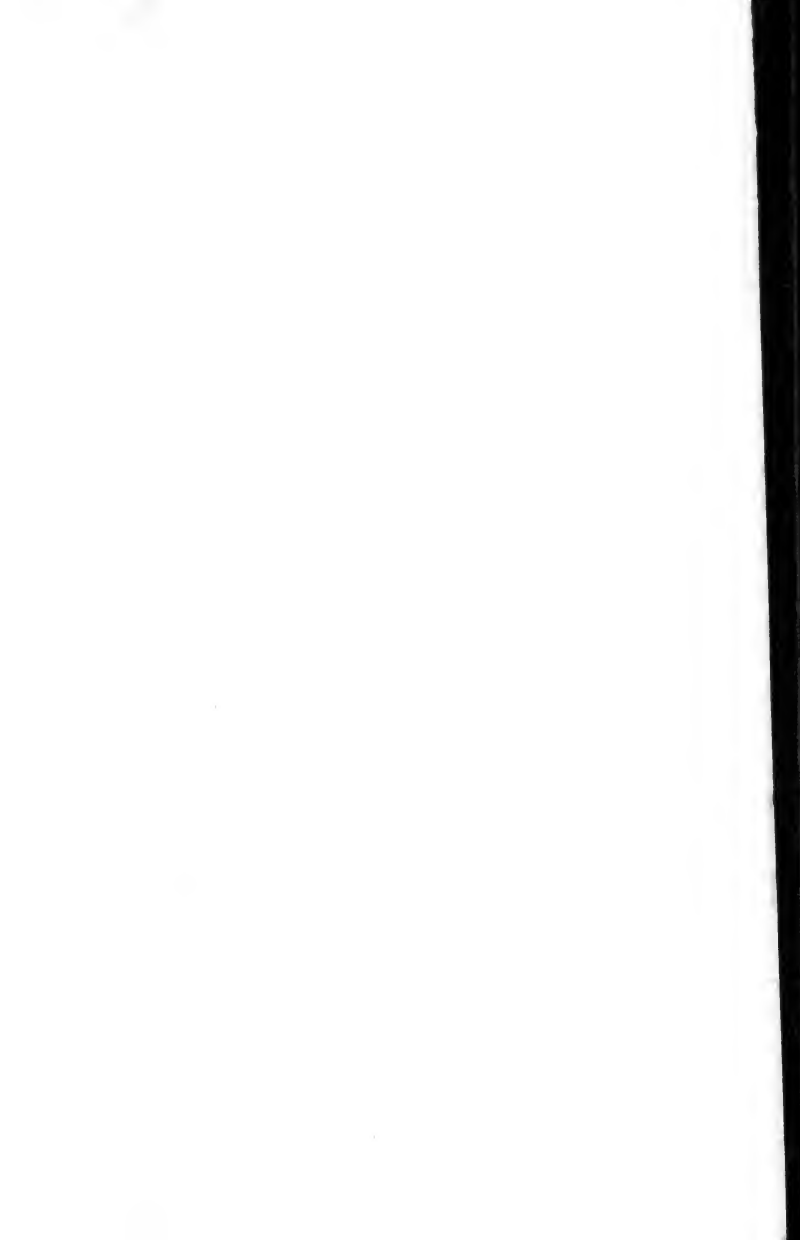
---

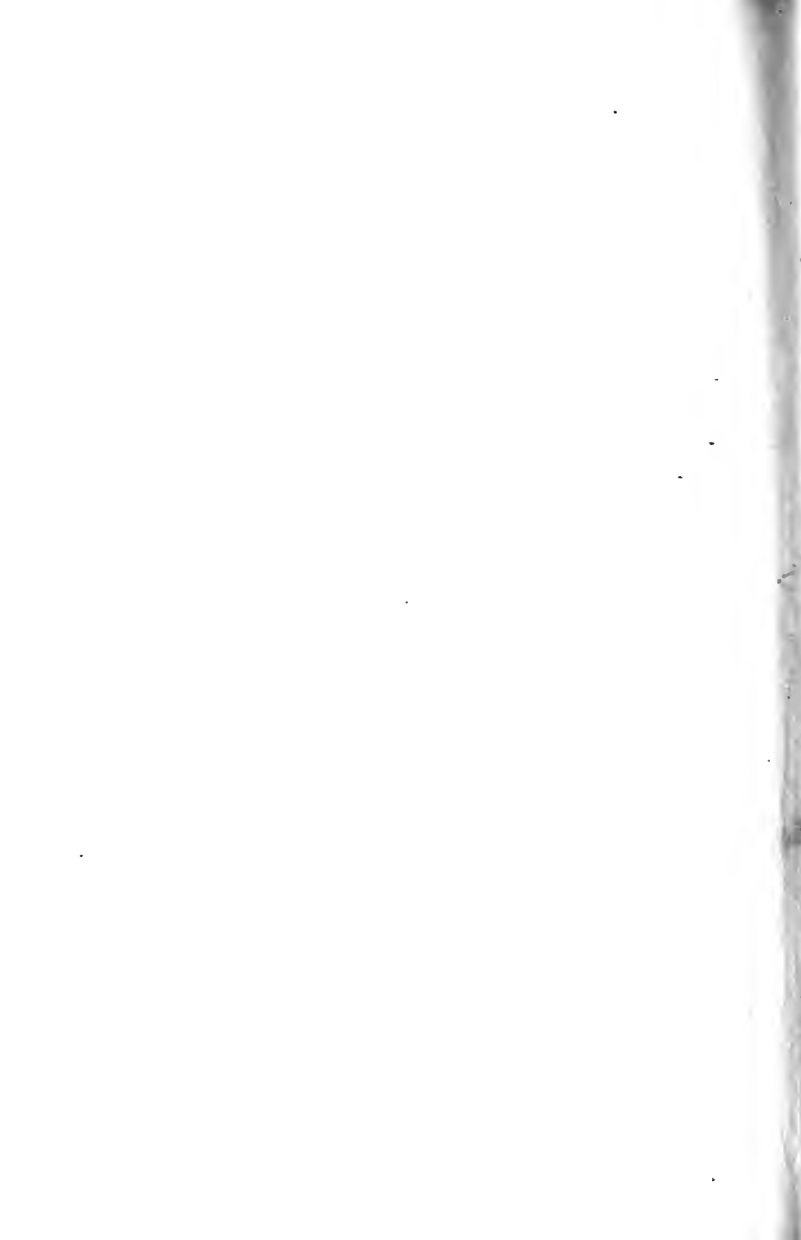












PG  
3314  
A1  
1803  
t.3

Karamzin, Nikolai Mikhaïlo-  
vich  
Sochineniia

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

